

**Tu'un Va'a ñaq ntákani  
xa'á Jesucristo ñaq tiqa  
San Marcos**

Mixteco de Coicoyán de las Flores



Primera edición  
San Marcos  
Mixteco de Coicoyán de las Flores  
jm̄x 20-015 2C

©2021 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Versión electrónica ©Wycliffe Bible Translators, Inc. 2023  
[www.scriptureearth.org](http://www.scriptureearth.org)

Licencia Creative Commons (Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Unported)

- Compartir — Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar, públicamente la obra.
- Reconocimiento — Debe reconocer los créditos de la obra.
- No comercial — No puede utilizar esta obra para fines comerciales.
- Sin obras derivadas — No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>

## Aclaraciones sobre el alfabeto del mixteco del oeste de Juxtlahuaca

La mayoría de los sonidos del mixteco del oeste de Juxtlahuaca son semejantes a los del español y se escriben con las mismas letras en los dos idiomas. A continuación, se presentan algunas letras del alfabeto mixteco que no se encuentran en el español, y otras que se usan de una manera diferente.

El signo (!) representa el “saltillo”, un pequeño corte de voz. El saltillo puede encontrarse entre dos vocales o entre una vocal y una consonante. Observe en los siguientes ejemplos la diferencia entre la pronunciación de las palabras de la izquierda (con '!') y las palabras de la derecha (sin '!'):

ko'ó	<i>plato</i>	koó	<i>serpiente</i>
ñu'má	<i>humo</i>	ñumá	<i>cera</i>
ñu'u	<i>fuego</i>	ñuu	<i>pueblo</i>

Cuando la **n** se encuentra al final de una palabra, esto indica que la vocal o vocales que la preceden se pronuncian con el aire saliendo por la nariz. Observe en los siguientes ejemplos la diferencia entre la pronunciación de las palabras de la izquierda (con n al final) y las palabras de la derecha (sin n al final):

ikín	<i>calabaza</i>	ikí	<i>botón</i>
tatán	<i>remedio</i>	tátá	<i>señor</i>
jín	<i>sal</i>	jí	<i>delicado</i>

La grafía **nt** se pronuncia como un solo sonido, pronunciando la n al mismo tiempo que la t. Es muy semejante al sonido nd que se encuentra en las palabras en español “tienda” y “cuando”. Ejemplos:

ntuchí	<i>frijol</i>	sintikí	<i>buey, vaca</i>
ntiví	<i>huevo</i>	tintuyú	<i>chilacayote</i>

El sonido de la letra **x** no existe en español. Podría decirse que se asemeja al sonido que hace un cohete cuando se eleva. Para más precisión de este sonido, lea los ejemplos siguientes:

<u>xítá</u>	<i>tortilla</i>	<u>uxí</u>	<i>diez</i>
<u>xiyó</u>	<i>comal</i>	<u>ntiuxí</u>	<i>pollo</i>

El mixteco es un idioma tonal, es decir, cada vocal se pronuncia con un tono distinto y esto da la diferencia en el significado. Hay tres niveles de tonos: **alto, bajo y medio**. El tono alto se indica con un acento sobre la vocal. El tono bajo se indica subrayando la vocal. El tono medio no se marca.

Ejemplos:

<u>vixí</u>	<i>dulce</i>	<u>yuku</u>	<i>planta</i>
<u>vixí</u>	<i>canas</i>	<u>yukú</u>	<i>monte</i>
<u>vixí</u>	<i>piña</i>	<u>yúku</u>	<i>yugo</i>

La mayoría de los verbos tienen tres formas distintas, las cuales indican el modo potencial, el aspecto imperfectivo, y el aspecto perfectivo.

El uso más común de la forma potencial es para hablar del futuro. Para la mayoría de los verbos, esta forma empieza con tono medio, por lo tanto no se marca la primera vocal de los verbos en forma potencial. Sin embargo, hay algunos verbos en forma potencial que empiezan con tono bajo, el cual se marca subrayando la primera vocal del verbo. Ejemplos de verbos en forma potencial:

ntikó-ñá tiaqan	<i>ella regresará mañana</i>
kata-rā nuní	<i>él pesará el maíz</i>
chi'i-nä tiqan	<i>ellos sembrarán mañana</i>
<u>kusú-rā</u>	<i>él dormirá</i>

El aspecto imperfectivo se usa comúnmente para hablar de algo que está sucediendo o estaba sucediendo. Los verbos en el imperfectivo empiezan con tono alto, el cual se escribe con un acento sobre la primera vocal del verbo. Ejemplos:

ntíkó-ñá vichin	<i>ella está regresando ahorita</i>
káta-ra núní	<i>él está pesando el maíz</i>
chí'i-ná vichin	<i>ellos están sembrando ahorita</i>
kíxi-ra	<i>él duerme</i>

El aspecto perfectivo se usa para referirse a un evento que ya se ha cumplido. Los verbos en el perfectivo empiezan con tono bajo, el cual se escribe subrayando la primera vocal del verbo. Ejemplos:

ntíkó-ñá kuni	<i>ella regresó ayer</i>
káta-ra núní	<i>él pesó el maíz</i>
chí'i-ná kuni	<i>ellos sembraron ayer</i>
níkixi-ra	<i>él durmió</i>

Para expresar la negación, se escribe con una diéresis (‘) sobre la primera vocal de la palabra. En algunos casos la forma negativa se indica con el prefijo **kö-**. Ejemplos:

xátu-ñá	<i>es picante</i>
ú'ví-ñá	<i>es difícil</i>
sísikí-ñá	<i>ella está jugando</i>
xätü-ñá	<i>no es picante</i>
ü'ví-ñá	<i>no es difícil</i>
kösísikí-ñá	<i>ella no está jugando</i>

## Ña xíniñú'u kuntaqá ini-yó xa'á tutu yó'o

Nuu komí tutu ña ntákani tu'un va'a xa'á Jesús, ná'q-ña ña yó'o kúú ña xina ka tiqa-na. Kuq'á ña ntatú'un-na xa'á Jesús tá yachin xí'in lo'o ka ña tiqa-na xa'á-Ña, ntaki'in Marcos ntí'i-ña, ra ntatiia vií-rá-ña nuú tutu yó'o.

Sána'q káxin-ña nuú-yó yoo kúú Jesús xa'á ña ká'qan míi na yuví ña tiqa Marcos xa'á. Suu sána'q va'a ka-ña nuú-yó tá ntákani-ña na kúú ña kixa Jesús xí'in ña sána'q-Ña. Iyo kuq'á nuú níka'an-na xí'in Jesús tá míi tiempo saá, tá kuya "Cristo", "Se'e Ntióxi", "Ña ntuu Se'e Na Yuví", ra xí'in kuq'á ka nuú níka'an-na xí'in-Ña. Suu síin síin kuntaa ini-na xí'in naixa kuya níka'an-na xí'in-Ña. Míi tiempo saá köníkixa Jesús tá kúú ntí'i ña ntátu míi na yuví ná kasa-Ña, chi ña ná'nu, ña köntátu-na, kúú ña kixa-Ña. Ra ntákoo káxin-Ña yoo kúú-Ña xa'á ña kixa-Ña, ra xí'in ña sána'q-Ña, suu saá tu xí'in ña nixi'i-Ña ra ntatiaku-Ña. Tá kúú ntí'i ña ntákani nuú míi tutu yó'o sána'q-ña yoo ntixa kúú míi Jesús xí'in na chiñu vaxi-Ña.

Ña ntásä síin tutu ña tiqa Marcos yó'o kúú ña ü'ví kúntaqá ini-na xí'in ña, chi iin nani ntíkó-rá ntákani-rá ña kuu. Ra iinka tuku xiyo, kuq'á míi ña vaxi nuú tutu yó'o vaxi tu ña nuú tutu ña tiqa Mateo xí'in nuú tutu ña tiqa Lucas, suu vaxi kúú va-ña nuú iin ña ikán. Vichin kuq'á-ña ká'án ña Mateo xí'in Lucas, nuú tutu yó'o xinté'é-ña sá tiqa-na tutu mií-na.

Xíni-yó ña Marcos kúú rä tiqa tutu yó'o xa'á ña tiqa iinka na xintíkuñ Jesústá síglo üví (ña xíkuu kuiyä iin siénto, iin saá ntäq kuiyä üví siénto). Xí'in ña tiqa ná ikán, kúntaqá ini-yó ña chí Roma kúú nuú tiqa-rá míi tutu yó'o tá ntí'i nixi'i Pedro xí'in Pablo. Ra kuq'á nuú míi tutu yó'o (tá kuya Mr. 7:3-4; 10:11-12) kúntaqá ini-yó ña tiqa Marcos ña nuú ná ntíkuñ Jesústá kökúú judío. Sana ná nuú Roma kúú míi ná tiqa-ra-ña nuú. Ra Marcos yó'o kúú tu rä ká'qan tutu yó'o xa'á: tutu ña ntákani xa'á ña kixa na taxi Jesús chiñu nta'á ná ntakani tu'un-Ña 12:12, 25; 15:37, 39; tutu ña kuq'á nuú ná Colosenses 4:10; tutu üví ña kuq'á nuú Timoteo 4:11; tutu ña kuq'á nuú Filemón 24; tutu nuú ña tiqa Pedro 5:13.

Yó'o vaxi naxa kuya kuvi ntata'ví míí tutu yó'o:

Naxa kixáá xá'á míí tutu yó'o (1:1-15)

I. Sána'a Jesús yoo kúú-Ña (1:16—8:30)

1. Sána'a-Ña tá kuya iin ná ntiso chiñu ká'nu (1:16—3:12)
  2. Sána'a-Ña xá'á naxa kuya xá'ntia Ntióxi chiñu (3:13—6:6a)
  3. “Yó'o kúú Cristo, Ña tachíñu Ntióxi vaxi sákaku na yuví” (6:6b—8:30)
- II. Sána'a Jesús na kúú ná vaxi-Ña kasa-Ña, ra sáxinu-Ña kixa-Ña-ná (8:31—16:20)
1. Ntátú'un Jesús xá'á ná kuvi-Ña (8:31—11:11)
  2. Xá'a Jesús nuu Jerusalén (11:12—13:37)
  3. Ntó'o ini Jesús, xí'i-Ña, ra ntatiaku-Ña (14:1—16:20)

Íyo sava versíkulo nūú vaxi tu'un ná ntási satá xí'in ná yó'o: [ ]. Míí tu'un ná ntási satá ikán, kövaxi-ná nūú nti'i ná tiqa-na tá yachin, ná tiqa-na tu'un griégo. Marcos, rā tiqa míí tutu yó'o tá xá'á, sana könítiaa-rá míí ná ntási satá yó'o, ra tá nti'i, iinka ná yuví va kúú ná tiqa-ná.

Sava míí tu'un ná vaxi nūú tutu yó'o vaxi iin ná káa tá kuya káa iin ita lo'o xitiq-ná: \*. Tá vaxi míí ná yó'o xitiq iin tu'un, kúní kachi-ná ná kuvi ntani'lí-ún na kúú ná kúní kachi míí tu'un ikán nūú Glosário ná vaxi nūú nti'i míí tutu yó'o.



# *Tu'un Va'a ñaq ntákani xaq'á Jesucristo ñaq tiqa San Marcos*

**Kíxa ntúví Juan ichí Jesús**

(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-16; Jn. 1:19-28)

**1** <sup>1</sup> So'o kíxáá \*tu'un va'a ñaq ntákani xaq'á Jesús, Se'e Ntióxi, Ñaq kúú \*Cristo, Ñaq tachínu Ntióxi vaxi sákaku na yuví. <sup>2</sup> Kíxáá-ñaq tá kuya tiqa rä Isaías, rä saya'a tu'un ká'an Ntióxi tá xína'á, chi tiqa-rä ñaq níkaq'an míí Ntióxi xaq'á míí Ñaq kuu Cristo, káchi-Ñaq saá:

*Xaq chinta'á-i iin rä xíka chiñu nyú-  
ná kunúú-rä nyú-ún,  
ná kasa ntúví-rä ichí nyú kyl'ym-ún.* †

<sup>3</sup> *In na ntá'yü nyú yukú íchi, káchi-na saá:  
“Tá íyo ichí saá íyo ini-yó,  
xíniñú'u ñaq ntasa ntäku-yó-ñaq,  
ná koo ntúví-ñaq nyú Xito'o-yó.”* ‡

<sup>4</sup> Ra saá míí yukú íchi kíxáá iin tiqa naní Juan sákuntiutiá-rä na yuví, ta ntákani-rä nyú-na ná kundiutiá-na, ra saá ná'a-na ñaq ntíkó kava ini-na xaq'á kuächi-na, ñaq ná kuká'nu ini Ntióxi xaq'á \*kuächi-na. <sup>5</sup> Ntikuí na yuví na Judea, xí'in ntikuí na ntée míí ñuu ká'nu Jerusalén, niñaní-na vaxi-na nyú Juan. Tá ninq'ma-na kuächi-na, ra saá, sákuntiutiá-rä-na ini itia Jordán.

<sup>6</sup> Ta Juan, xíntixi-rä sa'má ñaq kuä'a xí'in ixí satá tí kaméyo, xí'in xínu'ni iin iín tokó-rä, ta xíxi-rä tika xí'in ñyúnyu yukú. <sup>7</sup> Ta ntákani-rä káchi-rä saá:

—Tá ná nti'i, kixi iin Ñaq ká'nu chá ka nyú yu'u. Yu'u kökúú-i rä va'a ñaq ntakantee-i ntaxín-i ntixán-Ñaq, chi Ñaq ká'nu ntíva'a kúú-Ñaq. <sup>8</sup> Yu'u, ra, xí'in tikuí va sákuntiutiá-i ntó'o, suu Ñaq kixaq, xí'in Espíritu Ií Ntióxi sákuntiutiá-Ñaq ntó'o.

† 1:2 Mal. 3:1. ‡ 1:3 Is. 40:3.

### Kúntiutiá Jesús

(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)

<sup>9</sup> Kií ikán kāna Jesús ñuu Nazaret, ñä ntákqä chí Galilea, ta nixaa-Ñä itia Jordán, ta ikán sákuntiutiá Juan Ñä. <sup>10</sup> Ra tá kāna-Ñä ini tikuíi, ntíkun xini Jesús ntanuná ntiví, ra nixinu Espíritu Ntióxi satá-Ñä tá kuya iin sata<sup>a</sup>. <sup>11</sup> Ra xini so'o-na tu'un ñä kée ntiví káchi-ñä saá:

**—Yó'ø kúu Se'e mií-i, Ñä kúni-yu, ra kúsií ntiva!a ini-i xí'in-ún.**

### Kúni timiá'á sántakava-rí Jesús ná kasa-Ñä kuachi

(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)

<sup>12</sup> Ta ntíkun tachínu Espíritu Ntióxi míí Jesús ntäa yukú íchi, <sup>13</sup> ta nixiyo-Ñä yukú íchi үví xiko kií, ra ikán xítontosó timiá'á Ñä átu ntakava-Ñä nuú kuachi. Nixiyo-Ñä nuú ntée kití kue'e, ta na ángel xintiaa-na-Ñä.

### Kíxáá Jesús ntákani-Ñä chí Galilea

(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)

<sup>14</sup> Tá ntí'i ñä chikqä-na Juan ve'e kāa, ntíkó Jesús chí Galilea ntakani-Ñä \*tu'un va'a Ntióxi, <sup>15</sup> ta káchi-Ñä saá:

**—Xä nixinu kií ñä kintoo Ntióxi. Xä kuyachin \*kií ñä kixáá-Ñä ka'ntia-Ñä chiñu nuú-ntó. ¡Ntantikó kava ini-ntó xä'á kuachi-ntó, ra kantixa-ntó tu'un va'a Ntióxi!**

### Kána Jesús komí tiqa ná tíin tiäka

(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)

<sup>16</sup> Xíka Jesús kuä'an-Ñä yu'ú már Galilea, ra xini-Ñä rä Simón xí'in ñani-rä tiä Andrés chikqä-na ñunú-na ini tikuíi, chi na tíin tiäka xíkuu-na. <sup>17</sup> Ra káchi Jesús saá xí'in-na:

---

<sup>a</sup> 1:10 *sata* Tu'un «sata» ká'an xä'á iin saa rí naní «palóma» tu'un sá'án.

—Na'a-ntó, ra kuntíkun-ntó yu'ü; nuú ka ñä tíin-ntó tiäka, ra sánä'a-í ntó'ö ntaki'in-ntó nä yuví ná ntantíkun-nä yu'ü.

18 Ta ntíkun ntäkoo-nä ñunú-nä, ta ntäkuntíkun-nä-Ñä.

19 Ta lo'o ka chí nuú xíni-Ñä Jacobo xí'in Juan ñani-rä, se'e Zebedeo kúú-nä, ta ini várko ntée-nä sánta'a-nä ñunú-nä. 20 Ta ntíkun käna-Ñä-nä, ta ntäkoo-nä tátá-nä Zebedeo xí'in nä káchíñu xí'in-nä ini várko, ta ntäkuntíkun-nä Jesús.

### Jesús tává-Ñä tächí ü'ví ini iin rä tiäa

(Lc. 4:31-37)

21 Jesús xí'in nä sákua'a nuú-Ñä nixäa-nä ñuu Capernaúm. Ta tá nixäa kií \*sáto, kií ntáki'in nteé, saá niñí'i-vi-Ñä ini \*ve'e ñu'u nuú ntáki'in tá'an nä ñuu, ta kixáá-Ñä sánä'a-Ñä-nä. 22 Ra ntäkutú'un ini nä yuví naxa sánä'a-Ñä, chi ká'än-Ñä tá kuya iin nä ntíso chiñu ká'nü, ta süu tá kuya \*nä sánä'a léy Ntióxi nä ntäkoo Moisés. 23 Ini ve'e ñu'u ikán, iin ntíta nínta'yü iin tiäa rä ntákäa tächí ü'ví ini, kachi míi tächí ü'ví ikán saá:

24 —¿Na chiñu kí'vi-ún xí'in-ntí, Jesús tiä Nazaret? ¿Á tiä vaxi kúú-ún sánti'i xa'á-ún ntü'ü? Xíni-i nä yó'ö kúú Tiäa Ií, tiä tächíñu Ntióxi.

25 Jesús xa'ntia-Ñä chiñu nuú tächí ü'ví ikán, káchí-Ñä saá:

—¡Kasi yu'ú-ún, ta kana ini rä tiaa ñaá!

26 Ta míi tächí ü'ví ikán nteé ntäkisi-ña míi rä tiäa ikán, ra nteé nínta'yü-ña käna-ña ini-rä. 27 Ta ntikuíi nä yuví niyu'vi-ña, ra ntikuíi-nä níntakatú'un tá'an-ña, káchí-ña saá:

—¿Na-ña kúú-ña yó'ö? ¿Á tü'un xaá kúú-ña? ¡Tiäa yó'ö ntíso-rä chiñu ñä ná kuvi ka'ntia-rä chiñu nuú tächí ü'ví, ra kántixa-ña-rä!

28 Ta kama kuntasä ini nti'i nä yuví ntée Galilea xa'á Jesús.

## Jesús sántuva'a-Ña ñá siso Simón

*(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)*

<sup>29</sup>Tá nítaní-ná ini \*ve'e ñu'u, Jesús, Jacobo xí'in Juan ntäki'in-ná kua'an-ná ve'e Simón xí'in Andrés. <sup>30</sup>Ta ñá siso Simón íntú'ú ntixin-ñá kú'vi-ñá, chi ka'ní xíka xí'in-ñá, ta ntíkun ntatú'un-ná xa'á-ñá. <sup>31</sup>Kuyachin-Ña nuu-ñá, ra tijin-Ña nta'á-ñá, ntaní'i-Ña-ñá, ta ntíkun xíkutia'a míí ka'ní ikán xí'in-ñá, ta kixáá-ñá táxi-ñá ña'a kuxi-ná.

## Jesús sántuva'a-Ña kua'á ná kú'vi

*(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)*

<sup>32</sup>Tá níketa níkantií, ra kuñuu, níxaq ná yuví xí'in ntikuíi ná kú'vi xí'in ná ntó'ni tachí u'vi ini nuu Jesús. <sup>33</sup>Ta ntikuíi ná yuví ñuu níxaq-ná ntäki'in tá'an-ná yé'e. <sup>34</sup>Ta sántuva'a-Ña kua'á ná kú'vi, ná ntó'o kua'á nuu kue'e, ra tavá-Ña kua'á tachí u'vi ini ná yuví. Ta könítaxi Jesús kaqan míí tachí u'vi ikán, chi xíni-ña-Ña.

## Ntákani Jesús tu'un va'a Ntióxi ñuu ñá ntó'ni chí Galilea

*(Lc. 4:42-44)*

<sup>35</sup>Tá ínaá ni'lí ka, ntäkoo Jesús kana-Ña kua'an-Ña nuu köö ña'a ná yuví, ta ikán ká'qu-Ña xí'in Tátá-Ña.

<sup>36</sup>Ta ntantukún Simón Ña xí'in ná xíka xí'in-Ña, <sup>37</sup>ra tá ntaní'i-ná-Ña, kachi-ná saá xí'in-Ña:

—Nti'i-ná ntántukún yó'o.

38Ra kachi-Ña saá xí'in-ná:

—Ná ko'ó ñuu válí ña íyo yachin ná ntakani tu-i tu'un va'a Ntióxi nuu ná ikán va, saá chi xa'á ña yó'o vaxi-i.

<sup>39</sup>Ta xíka-Ña ntikuíi ñuu válí ña ntó'ni Galilea, ra ntäkani-Ña ntikuíi \*ve'e ñu'u nuu ntäki'in tá'an ná ñuu, ta tavá-Ña tachí u'vi ini-ná.

## Sántuva'a Jesús iin ra íyo kue'e tiá'yu iín

(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)

<sup>40</sup> Kixaq a iin ra tiaq ra íyo \*kue'e tiá'yu iín. Xíka sítí-ra, xáku ntá'vi-ra nuú-Ñq, káchi-ra saá:

—Xíni-yu ñq kuvi sákutia'a-ún kue'e tiá'yu iín-il, átu kún*l*-ún.

<sup>41</sup> Ta kuntá'vi ini Jesús ra, santakqaq-Ñq nta'á-Ñq, ra tutuvi nta'á-Ñq-ra, káchi-Ñq saá:

—Kún*l* va-il. ¡Vichin, ná kutia'a-ñq!

<sup>42</sup> Ta ntíkun xíkutia'a kue'e tiá'yu iín-ra, ra ntuva'a-ra.

<sup>43</sup> Saá tachíñu Jesús ra, káchi-Ñq saá xí'in-ra:

<sup>44</sup> —¡Kuá'an! Ra nii iin-nq ntátu'un xí'in, suu kuá'an ta sána'q-ún mií-ún nuú \*sutu, ra sokó-ún tá kuva xq'ntia Moisés xq'á ñq xíkutia'a kue'e iín-ún, ná kuni-nq ñq koo ka kue'e ntó'o-ún.

<sup>45</sup> Suu tá kana-ra, kixáá-ra ntátu'un-ra xí'in nti'i-l-nq ñq ntó'o-ra. Xq'á ñq ikán köníkuvi ki'vi nikuvi ka Jesús ntqa nii iin ñuu. Ntáa nuú yuví va xika-Ñq, suu ntikuui nq yuví nixaq va-nq nuú-Ñq.

## Sántuva'a Jesús iin ra küvi kaka, ra sántantoo-Ñq kuatchi-ra

(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

**2** <sup>1</sup>Tá niya'a chá kijí, ntíkó Jesús kixaq tuku-Ñq ñuu Capernaúm, ta kuntaq ini nq yuví ñq ntíkó-Ñq ve'e.

<sup>2</sup>Ta ntqakutún kua'q va'a-nq nuú-Ñq, iin saá ntqa yé'e ve'e chítu'-nq, ta ntqakani-Ñq tu'un-Ñq nuú-nq. <sup>3</sup>Saá ra, nixaq komí tiaq nq ntíso iin ra küvi kaka. <sup>4</sup>Ra köníkuvi ya'a-nq xqaa-nq nuú-Ñq, chi chítu' ntqa nq yuví, ra ñq kixa-nq kúú-ñq ntqa-nq xiní ve'e, sakutia'a-nq lo'o xiní mií ve'e ikán, ta sanuu-nq ra kú'vi nuú xito lo'o. <sup>5</sup>Tá xini Jesús ñq kántíxa-nq ñq kuvi sántuva'a-Ñq ra kú'vi ikán, káchi-Ñq saá xí'in-ra:

—Se'e, xq ntqantoo \*kuatchi-ún.

<sup>6</sup>Ta ikán ntée sava \*nq sána'q léy Ntióxi ñq ntqkoo Moisés, ra ntqakani ini-nq saá: <sup>7</sup>“¿Na chiñu ká'qan-ra saá? Ká'qan vä'a-ra xq'á Ntióxi. ¿Á süu iin ntqa Ntióxi va kuvi

sántantoo kuächi-yó?”<sup>8</sup> Ra míí ntíkun saá kuntaq ini Jesús ña ntákani ini-na, ra kächi-Ña saá xí'in-na:

—¿Na chiñu ntákani ini-ntó saá? <sup>9</sup> ¿Ntáa kúu ña u'ví chá ka ná kachi-i xí'in ra kú'ví yó'o: “Xa ntánttoo kuächt-ún”, á ná kachi-i xí'in-ra: “Ntako, ra ntaki'in xito lo'o-ún, ra kaka”? <sup>10</sup> Suu ná kuntaq ini-ntó ña íyo nteé \*Ña ntú Se'e Ña Yuví ña kuvi sántantoo-Ña kuächt na yuví nuú ñu'u yó'o.

Ra kachi-Ña saá xí'in míí ra tiaq kú'ví ikán:

<sup>11</sup> —Yó'o kúu-ra ká'an-i xí'in: Ntako, ntaki'in xito lo'o-ún, ra kuánu'ú ve'e-ún.

<sup>12</sup> Saá ra, ntíkun ntákoo-ra, ntaki'in-ra xito lo'o-ra, ra nuú nti'i-na kan-ra kua'an-ra. Ta ntayú'vi ini tá kúu nti'i-na, ra kixáá-na ntása ká'nu-na Ntióxi, kách*na* saá:

—Ntaq nii iin ntaq tä'an ka kuni-yó ña yó'o.

### Kána Jesús ra Leví ná kuntíkun-ra-Ña

(Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)

<sup>13</sup> Ra tá nti'i, ntíkó tuku Jesús kua'an-Ña chí yu'u már, ta kuyachin ntikuíi na yuví nuú-Ña, ra sana'q-Ña-na. <sup>14</sup> Tá niya'a-Ña, xini-Ña ra Leví, se'e Alfeo, íntú'u koo-ra nuú ntée na ntákaya xü'un kua'an nta'á goviérno ñuu Roma. Ra kách*na* saá xí'in-ra:

—Kuntíkun yu'u.

Ntákuntichi-ra, ra ntántíkun-ra-Ña.

<sup>15</sup> Ra nixiyo Jesús iin kijí ve'e ra Leví, ta xixi-Ña xí'in na sáku'a'a nuú-Ña. Saá tu \*na ntákaya xü'un xí'in na yuví kuächt xixi-na xí'in-Ña. Saá chi kua'á ntaq na yuví xintíkun ña'á. <sup>16</sup> Ta na \*fariséo xí'in \*na sana'q léy Ntióxi ña ntákoo Moisés xini-na xixi-Ña xí'in na ntákaya xü'un xí'in na yuví kuächt. Ra kächt-na saá xí'in na sáku'a'a nuú-Ña:

—¿Na chiñu xixi-ra xí'in na ntákaya xü'un, ra xí'in na yuví kuächt?

<sup>17</sup> Xini so'o Jesús ña ká'an-na, ta ntákuiin-Ña, kách*na* saá:

—Nä íyo va'a köxíniñú'u-nä kutátán-nä, chi nä kú'ví va kúú nä xíniñú'u kutátán. Yu'ü, ra, växi-i kana-yü nä kíxa ñä ntäku, chi nä yuví kuächi va växi-i kana-i.

### Ntákani Jesúس na chiñu köxísu'un nä sákua'a nüú-Ñä

(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)

<sup>18</sup> Nä sákua'a nüú Juan xí'in nä sákua'a nüú nä \*fariséo xísu'un-nä. Ta kuyachin-nä nüú Jesúś, ra kächi-nä saá xí'in-Ñä:

—¿Na chiñu nä sákua'a nüú Juan, xí'in nä sákua'a nüú nä fariséo xísu'un-nä?, ta ¿na chiñu nä sákua'a nüú mií-ún köxísu'un-nä?

<sup>19</sup> Ta sá kächi Jesúś saá:

—¿Á kuvi kusu'un nä växi xí'in rä tántä'á nani íyo-ra xí'in-nä? Köntúta'an-nä kusu'un-nä, chi íyo va rä tántä'á xí'in-nä. <sup>20</sup> Suu xäq iin kií tá ná kintiaa-nä-rä nta'á-nä, ra saá kúú-ñä sá kusu'un-nä.

<sup>21</sup> 'Nii iin-nä kösánta'a-nä sa'má yatá xí'in lo'o sa'má xaá, chi sa'má xaá ikán ntukuíti va-ñä, ra ntatá ka-ñä míí sa'má yatá ikán. Ñä ikán ntuká'nu va'a ka míí nüú xä nïntatá ikán. <sup>22</sup> Ta nii iin-nä köchíkäq-nä víno xaá ini iín yatá, chi kuchiñu míí víno ntatá-rá iín yatá ikán. Saá ra, nti'i xä'á iín ikán, ra kuïtiq-rá. Ñä ikán átu víno xaá kúú-rá, ta iín xaá ná kuu va-ñä.

### Tú'un nä sákua'a nüú Jesúś yokó trigo kií sáto

(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

<sup>23</sup> Iin kií \*sáto, kií ntáki'in nteé, tá nïya'a Jesúś nüú chi'i-nä trigo, nä sákua'a nüú-Ñä kixáá-nä tú'un-nä yokó míí trigo. <sup>24</sup> Ra kächi nä \*fariséo xí'in-Ñä:

—¡Kuto'ni! ¿Na chiñu kixa-nä saá, ra kií ntáki'in nteé kúú-ñä? Köntúta'an-yó kasa-yó saá kií sáto.

<sup>25</sup> Ra kächi-Ñä saá xí'in-nä:

—¿Á tä'an ka ka'vi-ntó näxa kixa David xí'in nä xíka xí'in-rä tá ntö'o ini-nä, ra nixi-i-nä söko? <sup>26</sup> Nïkï'vi-rä Ve'e Ntióxi, tá xíkuu Abiatar sütü kúchée, ra xixi-rä xítá va'a

ñä sókó-nä nüú Ntióxi ñä köntúta'an-rä kuxi-rä, chi nä \***sütu** kuití va kúú-nä ntúta'an kuxi ñä ikán, ra süvi mií kuití-rä níxixi-ñä, chi təxi tu-rä-ñä xixi ntäqä nä xíka xí'in va-ra.

27 Ra kächi ka-Ñä saá xí'in-na:

—Xä'á ñä ná koo va'a nä yuví sava'a Ntióxi kií sáto, ra süvi xä'á kií sáto nísáva'a-Ñä nä yuví. 28 Xä'á ñä ikán, kuénta \***Ñä ntüu Se'e Na Yuví** kúú tu ntäqä kií ntáki'in nteé.

### Iin tiäqä kú'vì küvi sántakaa-rä nta'á-rä

(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

**3** <sup>1</sup> Ta njiki'vi tuku Jesús ini \*ve'e ñü'u nüú ntáki'in tá'an nä ñuu, ikán íyo iin tiäqä tiä kú'vì, rä küvi sántakaa iin nta'á. <sup>2</sup> Ta xintiaa nä fariséo Jesús, ñä ná kuni-nä átu sántuvä'a-Ñä míí rä tiäqä ikán kií \*sáto, ñä kúú kií ntáki'in nteé, ñä ná kuvi chikäqä kuachi-nä-Ñä. <sup>3</sup> Ta kächi-Ñä saá xí'in míí rä tiäqä kú'vì nta'á ikán:

—Kuntichi, ra na'a mä'nu yó'o.

<sup>4</sup> Ra ntäkatú'un Jesús nä ntée ikán, káchich-Ñä saá:

—¿Ntáa kúú ñä núná nüú-yó kasa-yó kií sáto? ¿ñä va'a á ñä vä'a? ¿sákaku-yó iin nä yuví á ka'ní-yó iin-nä?

Suu kintoo tâxín yu'ú ntí'i míí nä yuví ikán. <sup>5</sup> Saá ra, ntäkue'e ini Jesús xito'ni-Ñä nüú ntí'i nä ntée ikán, ta kusuchí ini-Ñä xä'á ñä ntakú ini-nä, ta kächi-Ñä saá xí'in míí rä tiäqä kú'vì nta'á ikán:

—Sántakaa nta'á-ún.

Sántakaa-rä nta'á-rä, ra ntüva'a-ña. <sup>6</sup> Ra tá nítaní na \*fariséo, ntíkun ntatú'un tá'an-nä xí'in nä ntíkun réy Herodes ñä naxa koo ka'ní-nä Jesús.

### Sána'a Jesús ra sántuvä'a-ña nä yuví yu'ú már

<sup>7</sup> Ta Jesús xí'in nä sákua'a nüú-Ñä, kuä'an-nä yu'ú már, ta kuä'á ntäqä nä yuví Galilea nítíkun-nä-Ñä. Saá tu nä Judea, <sup>8</sup> nä Jerusalén, nä Idumea, nä iinka xiyo itia Jordán, nä ntée yachin Tiro xí'in Sidón, ra tá kuntasä ini ntikuíi-nä xä'á ñä va'a kíxa-Ñä, kíxäa-nä nüú-Ñä. <sup>9</sup> Ta kächi

Jesús xí'in ná sákua'a nūú-Ña ña ná koo tū'va iin várko, tá kūva ná kütia'ní ná'a ná yuví nūú-Ña,<sup>10</sup> chi kuq'á ná kú'ví santuval'a-Ña, xá'á ña ikán kúú-ñá kuq'á ka ná kú'ví kixaq nūú-Ña ná tutuvi nta'á-ná-Ña.<sup>11</sup> Tá xíni tachí u'ví Ña, ntákantee-ñá nūú-Ña, ta káchi-ñá saá xí'in-Ña:

—Yó'qo kúú Se'e Ntióxi!

<sup>12</sup> Ta xá'ntia Jesús chiñu nūú tachí u'ví ña ná kä'qan-ñá yoo kúú míí Jesús.

### Ntákaxin Jesús uxí uví ná sákua'a nūú-Ña

(Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)

<sup>13</sup> Tá ntí'i, ntáa Jesús yukú, ta kana-Ña ná kúní mií-Ña, ta nixaq-ná nūú-Ña. <sup>14</sup> Ta ntákaxin-Ña uxí uví-ná tá kūva ná kaka tuun-ná xí'in-Ña, ta taxi-Ña chiñu nta'á-ná ná ntakani-ná tū'un-Ña, <sup>15</sup> ra saá tu ná kuvi [santuval'a-ná ná kú'ví] ra tavá-ná tachí u'ví. <sup>16</sup> Ná yó'o kúú míí uxí uví ná ntákaxin-Ña: Simón tiq chikaa-Ña kiví Pedro; <sup>17</sup> tiq Jacobo xí'in ñani-ra Juan, ná se'e Zebedeo, ná níka'an-Ña "Boanerges" xí'in, ña kúní kachi "Se'e ña ntá'yú saví"; <sup>18</sup> tiq Andrés, tiq Felipe, tiq Bartolomé, tiq Mateo, tiq Tomás, tiq Jacobo, se'e Alfeo; tiq Tadeo, tiq Simón rā \*cananista, <sup>19</sup> xí'in rā Judas Iscariote, tiq ntaxiko Jesús nūú ntí'i.

### Chikaa kuachi-ná Jesús ña ntákaa tachí u'ví ini-Ña

(Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)

<sup>20</sup> Ta kixaq Jesús iin ve'e, ta ntaki'in tá'an tuku ná yuví kuq'á, ra ntáa köníkuvi kuxi-Ña xí'in ná sákua'a nūú-Ña. <sup>21</sup> Tá xíni so'o ná ve'e-Ña xá'á ña kíxa-Ña, ra ntantukún-ná-Ña, ña ná nū'u-Ña xí'in-ná, chi ká'án-ná ña sána kúú-Ña.

<sup>22</sup> Ta \*ná sána'a léy Ntióxi ña ntákoo Moisés ná kee Jerusalén, káchi-ná saá xá'á-Ña:

—Beelzebú, rí kúchée nūú tachí u'ví, ntákaa ini-ra, ra xá'á rí ikán va tavá-ra tachí u'ví.

<sup>23</sup> Tá ntí'i kana Jesús ná, ra ntakani-Ña nūú-ná xí'in tū'un ña taxi kūva, káchi-Ña saá:

—¿Á kuvi tavá t̄imiá'á mií-rí kē'e? <sup>24</sup> Átu nā yuví iin ñuu ná ntataq'ví-nā, ra kani tá'an xí'in tá'an-nā, küvi kuntee-nā. <sup>25</sup> Ta átu iin nā ve'e ná ntataq'ví-nā, ra kani tá'an xí'in tá'an-nā, küvi kuntee-nā. <sup>26</sup> Ta átu mií t̄imiá'á ná kani tá'an-rí xí'in nā ntíkun-rí, ra küvi koo-rí, chi nti'i nteé-rí.

<sup>27</sup> 'Nii iin-nā küvi kī'vi ve'e iin tiqa ntakú ntukui'ná-nā ñā'a-rā, átu xina ka ná kätún-nā-rā, chi saá ví kúú-ñā kuvi ntukui'ná-nā ñā'a ve'e-rā.

<sup>28</sup> 'Nā ntāq ná kā'an-i xí'in-ntó: kuká'nu ini Ntióxi xā'á \*kuächchi, ntikuíi ñā ná kasa iin nā yuví xí'in ntikuíi tū'un vä'a ná kā'an-nā xā'á-Ñā. <sup>29</sup> Suu ntáa-nā ná kā'an vä'a xā'á Espíritu Ií Ntióxi, ra küká'nu ini Ntióxi xā'á kuächchi ikán nti'i saá tiémpo, chi iin saá kuiso va-nā-ñā.

<sup>30</sup> Ñā yó'o kúú ñā níka'ān Jesús, chi kāchhi-nā saá: "Tachí u'vī ntákāq ini-rā".

### ¿Yoo kúú nána Jesús xí'in ñani-Ñā?

(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

<sup>31</sup> Ta níxāq nána Jesús xí'in nā ñani-Ñā, ta kintoo-nā chí kē'e, ra tachínu-nā chiñu ñā ná kixi-Ñā nūú-nā. <sup>32</sup> Ta íntu'ú-Ñā mā'ñu nā yuví kuā'á, ta níxāq chiñu nūú-Ñā:

—Nána-ún xí'in nā ñani-ún íyo-nā chí kē'e, ta ntukún-nā yó'ō.

<sup>33</sup> Ta ntakuiin-Ñā, káchi-Ñā saá xí'in-nā:

—¿Yoo kúú nána-i, ra yoo kúú nā ñani-yu?

<sup>34</sup> Ta xito'ni-Ñā nūú ntikuíi nā ntée ikán, káchi-Ñā saá:

—Nā ntée yó'o kúú nána-i xí'in nā ñani-yu, <sup>35</sup> chi ntikuíi nā kántixa ñā kúnj Ntióxi, nā ikán kúú ñani-i xí'in kū'va-i xí'in nána-i.

### Ntákani Jesús tū'un ñā táxi kūva xā'á rā kó'ni ntikín válí

(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)

**4** <sup>1</sup> Ta kixáá tuku Jesús sána-q-Ñā-nā yu'ú már. Ta kuyachin kuā'á nā yuví nūú-Ñā, ñā ikán ntāq-Ñā ini iin várko, ntakuntú'ú-Ñā, ra ntikuíi-nā kintoo chí yu'ú-rá. <sup>2</sup> Ra

xí'in tu'un ñaq táxi kuya kixáá-Ñaq sána'a-Ñaq kua'á ñaq'a nqú-nq, ra káchi-Ñaq saá:

<sup>3</sup>—¡Kuni so'o-ntó ñaq yó'o! Iin tiqa tiq káchínu, kána-ra ko'ni-rá ntikín válí. <sup>4</sup>Tá kó'ni-rá-ñaq, íyo ñaq níkoyo yu'u ichí. Ta níxaq saa xaxí-rí-ñaq. <sup>5</sup>Sava ka ntikín válí níkoyo-ñaq nqú ntée yqú, nqú köö kua'á nqú'ú, ta ntíkun nána-ñaq chi kuä'á nqú'ú; <sup>6</sup>suu kána níkantií, ra níkayu-ñaq, chi kuä'á tio'o-ñaq, ñaq ikán nílichi-ñaq. <sup>7</sup>Ra sava ka ntikín válí níkoyo-ñaq nqú íyo iñú, suu xá'nú iñú, ra santuxin-ñaq-ñaq, ra köö ñaq'a nítaxi-ñaq. <sup>8</sup>Suu sava ka ntikín válí níkoyo-ñaq nqú nqú'ú vq'a, ta nána-ñaq, ra xá'nú-ñaq, ra taxi-ñaq ñaq'a. Íyo ñaq taxi oko uxí, iinka-ñaq taxi uní xiko, ra iinka-ñaq taxi iin siénto nqú iin iin ntikín.

<sup>9</sup>Ta káchi-Ñaq saá xí'in-ñaq:

—Ná xíni so'o, ná kuni vq'a so'o-na.

### Na chiñu ntákani Jesús xí'in tu'un ñaq táxi kuya

(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)

<sup>10</sup>Tá kintoo mií-Ñaq, ra mií uxí uví nq sáku'a nqú-Ñaq xí'in sava ka nq ntée xí'in-Ñaq, ntakatú'un-na-Ñaq xá'á mií tu'un ñaq táxi kuya ikán. <sup>11</sup>Ta káchi-Ñaq saá xí'in-ñaq:

—Nqú ntó'o táxi Ntióxi ná kuntaq ini-ntó ñaq íyo s'e xá'á \*naxa kuya xá'ntia-Ñaq chiñu, suu nqú sava ka-nq, xí'in tu'un ñaq táxi kuya va sána'a-i nqú-ñaq. <sup>12</sup>Ta saá

nii naxa ka ná kuto'ni-nq, ra ntákuni-ñaq-ñaq, ra nii naxa ka ná kutiaa so'o-nq, ra küntaq ini-nq-ñaq, tá kuya ná ntikó-nq nqú Ntióxi, ra küká'nu ini-Ñaq xá'á-nq.<sup>†</sup>

### Jesús ntákani-Ñaq na kúú ñaq kúní káchi tu'un ñaq táxi kuya xá'á tiq kó'ni ntikín válí

(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)

<sup>13</sup>Ta káchi-Ñaq saá xí'in-ñaq:

---

<sup>†</sup> 4:12 Is. 6:9-10.

—¿Á kökúntaq ini-ntó xí'in tu'un yó'o? ¿Naxa koo ná kuntaq ini-ntó xí'in sava ka tu'un ña táxi kuva? <sup>14</sup>Tiq kó'ni ntikín válí kúu ra sántiutqia tu'un Ntióxi. <sup>15</sup>Íyo sava-na kúu-ña tá kuva ntikín válí nikoyo yu'u ichí ikán. Xíni so'o-ña míí tu'un ikán, suu tá ntí'i xiní so'o-ña-ña, ntikun vaxi timíá'la, ra íxita-rí tu'un Ntióxi ña nintee ini-ña. <sup>16</sup>Ta iinka-ña kúu-ña tá kuva ntikín válí ña nikoyo nuú ntéé yuú, na yó'o kúu-ña xíni so'o tu'un Ntióxi, ra ntikun ntákil'in-ña, ra kúsijí ini-ña, <sup>17</sup>suu kökúnu to'o-ña. Ña ikán kama ntí'i xa'á-ña, chi tá vaxi tuntó'o á táxin-ña-ña xa'á tu'un Ntióxi, ra kama ntákava-ña. <sup>18</sup>Ta iinka-ña kúu-ña tá kuva ntikín válí ña nikoyo nuú íyo iñu, na yó'o kúu-ña xíni so'o tu'un Ntióxi, <sup>19</sup>suu ntí'i chá ka ini-ña xa'á ña yví yó'o, ta sánta'vi xu'un na xí'in kuqá ka ña'a kútóo-ña kuu ña'a-ña, ta ntikuíi ña yó'o sánti'i xa'á-ña tu'un Ntióxi, ra ña ikán köxá'nu ka-ña, nii köntukuqá ka-ña. <sup>20</sup>Ta iinka-ña kúu-ña tá kuva ntikín válí ña nikoyo nuú nu'ú va'a. Xíni so'o-ña tu'un Ntióxi, ra kántixa-ña-ña, ta xa'nu-ña, ra táxi-ña ña'a. Íyo-ña táxi oko uxi, iinka-ña táxi unj xiko, ra iinka-ña táxi siénto iin iin-ña.

### Köö ña'a ña íyo se'e ña ntätuvi

(Lc. 8:16-18)

<sup>21</sup>Ta kachi-Ña saá xí'in-ña:

—Tá túun-ntó iin ití, ¿á chíkqaq-ntó-tún tixin iin xatún á tixin iin xito? ¿Á súu chínúú-ntó-tún nuú súkun ná ntayee? <sup>22</sup>Saá tu kúu-ña yó'o, chi köo ña'a ña íyo se'e ña ntätuvi, chi ña íyo se'e xaq va-ña kana-ña nuú ye'e. <sup>23</sup>Na xíni so'o, ná kuni va'a so'o-ña.

<sup>24</sup>Ta kachi-Ña saá xí'in-ña:

—Kuni va'a so'o-ntó ña yó'o, chi naqxa kí'in kuva-ntó iinka-ña, saá ki'in kuva Ntióxi ntó'o, ra chinúú ka-Ña-ña nuú-ntó. <sup>25</sup>Chi na xaq íyo ña'a nuú kúu na nilí ka-ña, suu na köo ña'a nuú, ntaq ña lo'o íyo nuú-ña ntuntiaa va-ña.

### Tu'un ñaq táxi kuya xá'a nūná

<sup>26</sup> Ta kachi Jesús saá xí'in-na:

—So'o kúu xí'in \*ná xá'ntia Ntióxi chiñu nūú, tá kuya kúu xí'in nūní ñaq chí'i iin tiqa. <sup>27</sup> Á kíxi-rá á ntító-rá, nūu ra ntuví, ntiútiq mií va míi itu, ta xá'nu-ñaq, ta kókuntaq ini-rá naxa njintiutiq-ñaq, ra naxa xá'nu-ñaq. <sup>28</sup> Chi saá nūú nū'u xá'nu va itu, xina ka itu válí, tá ntí'i kána isá, tá ntí'i ntúu-ñaq nií. <sup>29</sup> Tá xá va'a nií, kíxáá-na sákee-na, chi xá nixaq kií-ñaq.

### Tu'un ñaq táxi kuya xá'a ntikín lo'o naní mostásá

(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)

<sup>30</sup> Ta kachi tuku Jesús saá xí'in-na:

—¿Na kúu ñaq kuvi ki'in kuya-yó xí'in naxa kuya kúu xí'in \*ná xá'ntia Ntióxi chiñu nūú? ra ¿xí'in ntáa tu'un ñaq táxi kuya kuvi ká'an-í xí'in-ntó xá'lá ñaq yó'o? <sup>31</sup> Tá kuya kúu xí'in iin ntikín lo'o naní mostásá, ñaq chí'i-ná nūú nū'u, nii naxa ka lo'o-ñaq nūú ntikuíi ntikín válí, tá chí'i-ná-ñaq, xá'nu-ñaq, <sup>32</sup> ta ká'nú xá'nu-ñaq nūú ntí'i ka ñaq a chí'i-yó. Ntántíká nta'á-ñaq, ra ntqá saa kuvi koo-rí ntatí nta'á-ñaq.

### Ntákani Jesús tu'un ñaq táxi kuya nūú-na

(Mt. 13:34-35)

<sup>33</sup> Xí'in kuq'á tu'un ñaq táxi kuya tá'an ñaq yó'o ntákani Jesús nūú ná yuví, tá kuya ná kuvi kuntaq ini-na. <sup>34</sup> Nina tu'un ñaq táxi kuya ntákani-Ñaq nūú-na. Suu tá íyo mií-Ñaq xí'in ná sáku'a nūú-Ñaq, ntákani-Ñaq ntí'i ñaq kúní kachi-ñaq nūú-na.

### Xá'ntia Jesús chiñu nūú tachí xí'in tikuíi

(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

<sup>35</sup> Tá kuyñuu míi kií ikán, kachi Jesús saá xí'in ná sáku'a nūú-Ñaq:

—Ná kuyun-yó iinka xiyo már.

<sup>36</sup> Ta ntakoo-Ña na yuví kuá'á, ta saá káa-Ña íntu'ú-Ña ini várko kuá'an-Ña xí'in-nä. Ta saá tu kuá'an kuá' ka várko xí'in-nä. <sup>37</sup> Ta iin ntíta kixaq tachí nteé, ta kixáá-ñä káni ntiaa-ñä várko, ta kixáá chítu-tún xí'in tikuíi. <sup>38</sup> Nani saá íntu'ú ntixin Jesús chí ka'á várko kíxi-Ña, ra íntu'ú iin sa'má xiní-Ña. Ra ntani'i-nä-Ña, káchi-nä saá xí'in-Ña:

—¡Mástro! ¿Á köntí'i ini-ún na kuvi-yó?

<sup>39</sup> Ta ntakáxin ini-Ña, ra sánani-Ña tachí, ta káchi-Ña saá xí'in már:

—¡Xa va'a! ¡Koo tâxín!

Ta kútâxín tachí, ta saá tu tikuíi va. <sup>40</sup> Ta káchi-Ña saá xí'in-nä:

—¿Na chiñu íyú'vi-ntó? ¿Á kökántixa ni'lí-ntó yu'ü?

<sup>41</sup> Ta ntixa ntäq niyú'vi-nä, ta káchi xí'in tá'an-nä saá:

—¿Yoo kúú rä yó'o ntäq tachí xí'in tikuíi kántixa-ñä-ra?

### Rä tiqa Gadara ntó'ni kuá'á tachí u'ví ini

(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

**5** <sup>1</sup> Ta nixaa-nä iinka xiyo yu'ú már chí ñuu nä Gadara. <sup>2</sup> Tá kana Jesús ini várko, ntikun nixaa iin tiqa rä ntákäa tachí u'ví ini, keta-rä kamisánto, <sup>3</sup> chi ikán xíkuu ve'e-rä. Ta nii xí'in kadéna köníkuvi katún-nä-rä, <sup>4</sup> saá chi kuá'á chá ichí kätún-nä kadéna nta'á-rä xí'in xá'á-rä, suu kuá'á ichí sakuachi válí-rä-ñä. Ra nii iin-nä kökúchiñu xí'in-rä. <sup>5</sup> Ra ñuu xí'in ntuví xíka-rä kamisánto xí'in yukú. Ta ntá'yu-rä, ra sátaxin-rä mií-rä xí'in yu'ü. <sup>6</sup> Tá xini-rä Jesús nuyú xíka, xinu-rä nixaa-rä nuyú-Ña, ta ntakuntú'u siti-rä. <sup>7</sup> Ta ntá'yu nteé-rä, káchi-rä saá:

—Jesús, Se'e Ntióxi Ká'nu, ¿na-ñä kúú-ñä ntó'o-ún xí'in-i? ¡Xáku ntá'vi-i nuyú-ún ñä ná china'á-ún Ntióxi ñä sánto'o-ún yu'ü!

<sup>8</sup> Chi xa káchi Jesús xí'in míí tachí u'ví ikán ñä ná kana-ñä ini míí rä tiqa ikán.

<sup>9</sup> Ra ntakatú'un Jesús ñä:

—¿Ntáa kúú kiyí-ún?

Ra káchi-ñä saá:

—Legión naní-i, saá chi kuá'á kúú-nti.

<sup>10</sup> Ta kuq'á xaqku ntá'vi-ñaq nuú Jesús ñaq ná tächíñu-Ñaq-ñaq nuú xíka ikán. <sup>11</sup> Ra yachin ikán íyo iin yukú nuú xíxi kuq'á kini, <sup>12</sup> ta xaqku ntá'vi míi tächí u'vi ikán nuú Jesús, káchi-ñaq saá:

—Tachíñu ntu' iní kini káa ñaq ná nti'vi-nti iní-rí!

<sup>13</sup> Ra taxi va Jesús ñaq ná kee-ñaq iní-rí. Ra tá ntan míi tächí u'vi iní ra tiaq ikán, nikee-ñaq iní kini. Ra yachin u'vi míi kúu míi kini ikán, ra xinu-rí chí yu' kavá, ra nikoyo-rí iní tikuúi, ta nikantiaa-rí, ra nixi'í nti'lí-rí.

<sup>14</sup> Ta naq ntiáa kini ikán niyu'vi-naq, ra xinu-naq kuq'an-naq, ra ntatú'un-naq xí'in naq yuví ntée ñuu xí'in naq ntée yukú ñaq kuu ikán. Ta ntan naq yuví kuni-naq naq-ñaq kúu-ñaq kuu.

<sup>15</sup> Tá nixqa-naq nuú íyo Jesús, xini-naq íntú'ú koo ra tiaq xintakqa kuq'á tächí u'vi iní ikán, ra ntixi-ra sa'má, ra xaq ntukáxin xiní-ra, ta niyu'vi-naq. <sup>16</sup> Ta naq yuví naq xini ñaq yó'o, ntatú'un-naq xí'in naq yuví ñuu ñaq kuu xí'in ra xintakqa kuq'á tächí u'vi iní, xí'in xaq'á kini, <sup>17</sup> ta kixáá-naq xáku ntá'vi-naq nuú Jesús ñaq ná kana-Ñaq ñuu-naq ra naq ku'un-Ñaq.

<sup>18</sup> Ta tá nik'vi-Ñaq iní várko, tiaq xintakqa tächí u'vi iní ikán kixáá-ra xáku ntá'vi-ra nuú Jesús ñaq ná ku'un-ra xí'in-Ñaq. <sup>19</sup> Suu könítaxi-Ñaq ku'un-ra xí'in-Ñaq, ta káchi-Ñaq saá xí'in-ra:

—Kuánu'ú, nuú naq ve'e-ún, ra ntatú'un xí'in-naq ñaq va'a kixa Xito'o-yó xí'in-ún, ta naxa kyuntá'vi iní-Ñaq yó'o.

<sup>20</sup> Ta ntaki'in-ra kuq'an-ra, ta kixáá-ra ntatú'un-ra xí'in naq \*Decápolis xaq'á ñaq va'a kixa Jesús xí'in-ra, ta ntakutú'un iní ntikuúi-naq.

**Ñá lo'o se'e Jairo, xí'in iin ñá sí'i xítia nií**

(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)

<sup>21</sup> Tá ntikó Jesús iinka xiyo yu' már iní várko, nixqa kuq'á naq yuví nuú íyo-Ñaq. Ta nani íyo-Ñaq yu' már <sup>22</sup> nixqa iin ra tiaq naní Jairo, tiaq ntiso chiñu nuú \*ve'e ñu' u nuú ntaki'in tá'an naq ñuu ikán. Tá xiní-ra-Ñaq, kama ntakuntú'u sítí-ra nuú-Ñaq, <sup>23</sup> ta kuq'á xaqku ntá'vi-ra nuú-Ñaq, káchi-ra saá:

—Ñá lo'o se'e-i xí'i. Na'a, chinúú-ún nta'á-ún sata'-ñá, ná ntuvá'a-ñá, ra saá kutiaku-ñá.

<sup>24</sup> Ra ntäki'in Jesús kuä'an-Ñä xí'in-ra, ta kuä'á ná yuví ntíkun Ñä, ta kixáá-nä kuyachin ntíva'a-nä sata'-Ñä. <sup>25</sup> Ta íyo iin ñá sí'i ikán, ñá xítia níi xä íyo uxí uví kuiya, <sup>26</sup> ta kuä'á nto'o ini-ñá chi nixaq'än-ñá nüú nä táxi tätán, ta tjin-ñá ntikuüi xü'un-ñá, ta köníntuva'a-ñá, nä ntunteé ka kúú-ñä xí'in-ñá. <sup>27</sup> Tá xini so'o-ñá xä'á Jesús, kuyachin-ñá mä'ñü nä yuví chí satá-Ñä, ta tjin-ñá sa'má-Ñä, <sup>28</sup> chi ka'án-ñá: “Átu ná tiin kuití-i sa'má-Ñä, ra ntuvá'a-i.” <sup>29</sup> Ta ntíkun xikuijn níi-ñá, ta xini-ñá nä ntuvá'a-ñá. <sup>30</sup> Suu Jesús ntüvi-Ñä nä kana nteé-Ñä, ta ntikó koo-Ñä nüú nä yuví kuä'á, ra ntákatú'un-Ñä-nä:

—¿Yoo kúú-nä tjin sa'má-i?

<sup>31</sup> Ná sákua'a nüú Jesús, kachi-na saá:

—Xíni-ún nä ná kuä'á va íyo yachin sata'-ún, ta ntákatú'un ka-ún: “¿Yoo kúú-nä tjin sa'má-i?”

<sup>32</sup> Suu Jesús xito'ni-Ñä nüú ntikuüi-nä ná kuni-Ñä yoo kúú-nä tjin sa'má-Ñä. <sup>33</sup> Suu ná sí'i ikán niyü'vi-ñá, ta kísi-ñá, chi xíni-ñá nä nto'o-ñá. Kixaq-ñá, ra ntäkuntú'u siti-ñá nüú-Ñä, ra ntatú'un-ñá nä ntäq xí'in-Ñä. <sup>34</sup> Ra kachi-Ñä saá xí'in-ñá:

**—Se'e-i, xä'á nä kántixa-ún, ra, xä ntuvá'a-ún. Kuá'an, ntí'i ka ini-ún. Xä ntuvá'a-ún.**

<sup>35</sup> Nani ká'än Jesús, kixaq a iin tiqa tiä kixi ve'e Jairo. Kachi-rä saá:

—Nixi'lí se'e-ún. ¿Na chiñu sánti'i ka-ún Mástro?

<sup>36</sup> Suu Jesús xini so'o-Ñä tu'un nika'än rä tiqa ikán xí'in Jairo, ta kachi-Ñä saá xí'in Jairo:

—Küyü'vi-ún; kantixa kuití va-ún.

<sup>37</sup> Ta könítaxi ka-Ñä ná ntíkun-nä-Ñä, ntáa iin ntäa Pedro, Jacobo xí'in Juan, nani-rä, kuä'än xí'in-Ñä. <sup>38</sup> Tá nixaq-Ñä ve'e Jairo, ta xini-Ñä nä ní'i-nä, ta xáku-nä, ta kúsuchí chá ini-nä. <sup>39</sup> Níkí'vi-Ñä, ra kachi-Ñä saá xí'in-nä:

**—¿Na chiñu ní'i-ntó, ta xáku-ntó? Ñá lo'o yó'o köníxí'lí-ñá, chi ñá kíxi va kúú-ñá.**

<sup>40</sup> Ta nixaq ntiiaa-nä-Ñä, suu t'avá-Ñä ntikuüi-nä kë'e, ta kana-Ñä nä táta ñá lo'o ikán xí'in nä sákua'a nüú-Ñä, ta

níki'vi-Ñá nuyú íntú'ú ntuvá-ñá. <sup>41</sup> Ta tjin-Ñá nta'á-ñá, ta kachi-Ñá saá xí'in-ñá:

—**Talita kumi!** (tu'un kúni kachi: Ñá lo'o, xí'in yó'qo ká'qan-i, ntakoo).

<sup>42</sup> Ta ntikun ntakoo ñá lo'o ikán, ta xika-ñá, chi ñá uxí uví kuiyá kúú-ñá, ta ntakutú'un ini ná yuví. <sup>43</sup> Ta xá'ntia-Ñá chiñu nuyú-ná ná ntatú'un-ná ñá kuu ikán, ta níka'qan-Ñá xí'in-ná ná taxi-ná ñá'a kuxi ñá lo'o ikán.

### Kökántixa ná ñuu Nazaret Jesús

(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)

**6** <sup>1</sup> Ta kana Jesús ñuu ikán, ra ntikó-Ñá ñuu-Ñá xí'in ná sákua'a nuyú-Ñá. <sup>2</sup> Tá nixaq kií \*sáto, kixáá-Ñá sána'a-Ñá ini \*ve'e ñu'u nuyú ntáki'in tá'an ná ñuu; ta ku'a ná xini so'o ntakutú'un ini-ná, ra kachi-ná saá:

—¿Ntáa chí kí'in-rá ñá sána'a-ra? ¿Ntáa vaxi tu'un ntíchi ká'qan-rá xí'in ná xítú'un kíxa-ra? <sup>3</sup> ¿Á süu tiq káchíñu xí'in itún, se'e María va kúú-rá, ta ñani-rá kúú Jacobo, José, Judas xí'in Simón? ¿Á süu íyo tu ná kú'va va-rá xí'in-yó yó'o?

Ta köníkuni-ná kutiaa so'o-ná-Ñá. <sup>4</sup> Ñá ikán kachi-Ñá saá xí'in-ná:

—In tiqa rá sáya'a tu'un ká'qan Ntióxi nuyú ná yuví, tá kúú nti'i xiyo kíxa tó'o-ná-rá, suu ná ñuu mií-rá kókíxa tó'o-ná-rá, ra saá tu ná kítá'an xí'in-rá xí'in ná ve'e-ra.

<sup>5</sup> Ta ikán köníkuvi kasa-Ñá ñá xítú'un, suu lo'o ná kú'ví kuví chínúú-Ñá nta'á-Ñá satá, ra ntuya'a-ná. <sup>6</sup> Ta ntakutú'un ini-Ñá xí'in-ná, chi köníkantíxa-ná-Ñá. Ta xika-Ñá ñuu válí yachin ikán ntakani-Ñá.

### Xá'ntia Jesús chiñu nuyú uxí uví ná sákua'a nuyú-Ñá

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

<sup>7</sup> Ta kana Jesús uxí uví ná sákua'a nuyú-Ñá, ta tachíñu-Ñá-ná tá uxí ná, ra taxi-Ñá chiñu nta'á-ná ñá ná kuvi ka'ntia-ná chiñu nuyú tachí uxí. <sup>8</sup> Ta tachíñu-Ñá-ná ná kú'un iin ntáq karróti va xí'in-ná, ra nii xítá vax'a, nii

leka, nii xǔ'un ná kü'yn xí'in-nä; <sup>9</sup>ná kuäñu-nä ntixán kү'yn-nä, suu ná kü'yn ka iinka na'a sa'má xí'in-nä ñä ntasama-nä. <sup>10</sup>Ta kächi-Ñä saá xí'in-nä:

—Ntáa míi ve'e ná xäq-ntó, ra ikán kintqo va-ntó ntäq ná kana-ntó míi ñuu ikán. <sup>11</sup>Átu ntáa ñuu ná ntäki'in-nä ntó'o, ra ná kuni so'o-nä ñä ká'än-ntó, kana-ntó ikán, ra sákisi-ntó yáká xä'á-ntó, tá kuya ná kuntäq ini-nä ñä vä'a kíxa-nä. [Ñä ntäq ná kä'än-i xí'in-ntó: kií ná nto'o ini-nä xä'á kuächi-nä, ra, lo'o va ntó'o ini nä Sodoma xí'in nä Gomorra nuú ka nä ñuu ikán.]

<sup>12</sup>Ta kana-nä, kixáá-nä ntákani-nä nuú nä yuví ná ntantikó kava ini-nä xä'á kuächi-nä. <sup>13</sup>Ta t'avá-nä kuä'á tächí u'ví ini-nä, ra chikäa-nä síti xiní kuä'á nä yuví kú'ví, ra ntüva'a-nä.

### Tá xá'ní-nä Juan

(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

<sup>14</sup>Ta xini so'o réy Herodes xä'á Jesús, saá chi iin níi ká'än-nä xä'á-Ñä, ta káchí sava-nä saá:

—Ntatiaku Juan tiä sákuntiutiá ña'á, ta ñä ikán íyo nteé-rä ñä va'a kíxa-rä ñä xítú'un.

<sup>15</sup>Iinka-nä káchí saá:

—Tiä \*Elías kúú-rä.

Ta iinka-nä káchí saá:

—In tiäa tiä sáya'a tū'un ká'än Ntióxi nuú nä yuví tá kuya ná xiña xina'á kúú-rä.

<sup>16</sup>Tá xini so'o tiä réy Herodes ñä yó'o, kächi-rä saá:

—Tiä yó'o kúú Juan, ta yu'u kúú rä xä'ntia chiñu ñä ná ka'ntia-nä sükún-rä, suu ntatiaku-rä.

<sup>17</sup>Chi míi réy Herodes tächíñu ná nixa'an tjin Juan, ta katún-nä-rä xí'in kadéna ini ve'e kaa, xä'á ñá Herodías, ñá sí'i Felipe, tiä kúú ñani réy. Chi ntäki'in-rä-ñá ntüu-ñá ñá sí'i-rä, <sup>18</sup>ñä ikán niika'än Juan xí'in réy Herodes, káchí-rä saá:

—Küvi koo ñá sí'i ñani-ún xí'in-ún.

<sup>19</sup>Ta ñá Herodías niisaá ini-ñá xí'in Juan, ta kuni-ñá ka'ní-ñá-rä, ta köníkuvi ka'ní-ñá-rä, <sup>20</sup>chi niyü'vi réy

Herodes nuú Juan, chi xíni-ra ñq kúú Juan iin tiqa jí nuú Ntióxi, ta iin tiqa xíka ichí ntáku, ta ñq ikán xíntiaa-ra-ra. Tá xíni so'o-ra ñq ká'qn Juan, nii kökúntqa ini-ra, kúsíí ini-ra tiáa so'o-ra ñq ntákani Juan. <sup>21</sup> Suu xíntatu-ñá, ra nixqa kíj tá nixqinu réy Herodes kuiyq-ra, ta xaqkin-ra vikó nuú kana-ra nq kúchée íyo chiñu xí'in-ra, xí'in nq kúchée nuú nq lapa, xí'in nq xikuqa' nuú nq Galilea. <sup>22</sup> Ta níki'vi ñá lo'o se'e ñá Herodías, ta tixá'á-ñá, ta kusíí ini tiqa réy xí'in nq xíntee xí'in-ra. Sá kachi réy saá xí'in ñá lo'o ikán:

—Ntukún na-ñq kúú-ñq kúní-ún, ta taxi-i-ñq nta'á-ún.

23 Ta china'á-ra, kachi-ra saá:

—Ntáa mií ñqa' kúní-ún, ntqa sava ñq íyo nta'á-i, taxi-i nta'á-ún.

24 Ta kana ñá lo'o ikán níkqa'qn-ñá xí'in nána-ñá:

—¿Na-ñq kúú-ñq ntukún-i?

Ta kachi nána-ñá saá:

—Xiní Juan tiqa sákuntiutiá ña'á ntukún-ún.

25 Ta ntqikun níki'vi-ñá nuú réy, ta níkqa'qn-ñá, kachi-ñá saá:

—Ñq kúní-i mií tá ká'qn kúú xiní Juan tiqa sákuntiutiá ña'á ini iin xikó'ó.

26 Ta tiqa réy kusuchí ntqivqa ini-ra, suu xaq taxi va-ra tu'un-ra nuú-ñá xí'in nq ntéé xí'in-ra, ñq ikán köníkuvi ntikó ka yu'u-ra nuú-ñá. <sup>27</sup> Ta ntqikun tachínu tiqa réy iin tiqa tiqa ntiáa ve'e kaq, ñq ná kixi xiní Juan xí'in-ra. <sup>28</sup> Ta ntqikun kuqa'qn tiqa ntiáa ikán, ta xaq'ntia-ra sukún Juan ini ve'e kaa, ta kixqa xiní Juan ini iin xikó'ó xí'in-ra, ra taxi-ra-ñq nta'á ñá lo'o ikán, ta ñá lo'o ikán taxi-ñá-ñq nta'á nána-ñá.

29 Ra kuntqa ini nq sákua'a nuú Juan, ta kixi-nqa, ntqaki'in-nq*u* ikí kuñq-ra, ta nixqa'qn-nq*u* santuxin-nq*u*-ra.

### Táxi Jesús xíxi u'un míl nq tiqa

(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

30 Ta ntqaki'in tá'an nq tachínu Jesús xí'in-Ñq, ta kixáá-nq ntátú'un-nq*u* xí'in-Ñq na-ñq kúú-ñq kixi-nqi xí'in na-ñq kúú-ñq sanq'a-nq.

<sup>31</sup> Ra ntqá köníkuvi kuxi-Ña xí'in-ná xq'a'á ñá kuq'a'á ntíva'a ná yuví xíka nuu, ná vaxi, ra ná kuq'an, ñá ikán kächi-Ña saá xí'in-ná:

—Na'a-ntó ná kq'un mií kuití-yó iinka xiyo nqú kuvi ntaki'in nteé-yó.

<sup>32</sup> Ta kána-ná kuq'an-ná xí'in iin várko iinka xiyo nqú köntée ná yuví. <sup>33</sup> Suu kuq'a'á ná yuví xini ñá kuq'an-ná, ta ntakuni-ná-ná; ñá ikán kuq'a'á ná ñuu xíka xq'a'á-ná kuq'an-ná, ra kama ka nixaa ná ikán nqú-ná. <sup>34</sup> Tá kána-Ña ini várko xini-Ña kuq'a'á ná yuví, ta kuntá'vi ini-Ña-ná, chi kqva ntikachi rí kóo xito'o kúu-ná, ta kixáá-Ña sána'a-Ña kuq'a'á ñá'a nqú-ná. <sup>35</sup> Tá xq kuqá, ra, kuyachin ná sákua'a nqú Jesús nqú-Ña, ta kächi-ná saá xí'in-Ña:

—Köö mií ñá'a yó'o, ra xq kuqá kúu-ñá. <sup>36</sup> Tachíñu-ná ná kq'un-ná ñuu xí'in yukú yachin nqú ntée ná yuví tá kqva ná kuvi kuiin-ná ñá'a kuxi-ná.

<sup>37</sup> Suu ntakuiin Jesús, káchi-Ña saá xí'in-ná:

—Taxi mií-ntó ná kuxi-ná.

Ta ntakuiin-ná, káchi-ná saá:

—¿Á kúnij-ún ná kq'un-ntj kuiin-ntj ñá'a xí'in uví siénto denário<sup>a</sup>, ra taxi-ntj kuxi-ná?

<sup>38</sup> Ta ntakatú'un-Ña-ná:

—¿Naxa xítá vq'a ní'i-ntó? Kuá'an-ntó kuni-ntó.

Tá nixq'an-ná xini-ná, ta kächi-ná saá:

—Íyo q'un xítá vq'a xí'in uví tiäka.

<sup>39</sup> Ta tachíñu-Ña-ná ná sántakuntee-ná ná yuví tá tiá'ntia tá tiá'ntia nqú itia kuíi. <sup>40</sup> Ta ntakuntee tá tiá'ntia tá tiá'ntia-ná, tá siénto-ná xí'in tá uví xiko uxí-ná. <sup>41</sup> Ta tjin-Ña q'un xítá vq'a xí'in uví tiäka, ta ntani'i-Ña nqú-Ña chí ntiví, ta ntakuq'a-Ña tixa'vi Ntióxi, ta ntataq'ví-Ña mií xítá vq'a ikán, ta taxi-Ña-ná nta'a ná sákua'a nqú-Ña ná ntataq'ví-ná-ñá xí'in ná yuví. Ta ntataq'ví-Ña uví tiäka xí'in ntikuíi-ná. <sup>42</sup> Ta xixi nti'i-ná ntqá chítú tixin-ná. <sup>43</sup> Ta ntasokó ka xítá vq'a xí'in tiäka, ra ntaki'in-ná uxí uví toká chítú ka-ñá. <sup>44</sup> Ná xixi xíkuu q'un míl tiäka.

<sup>a</sup> 6:37 Iin **denário** kúu-ñá kévq'a-ná tá káchíñu-ná iin kíí.

## Xíka Jesús nūú tikuúi (Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

<sup>45</sup> Ta ntikun xaq'ntia Jesús chiñu nūú nā sákua'a nūú-Ña ná kí'vi-nā ini várko ñā ná kunúú-nā kuy'un-nā iinka xiyo yu'ú már ñuu Betsaida, nani íntiáyu ka-Ña nā yuví kuá'á. <sup>46</sup> Tá ntij'i ikán, ntaki'in-Ña kuá'an-Ña yukú ka'an-Ña xí'in Tátá-Ña. <sup>47</sup> Tá kuyñuu, várko ikán xaq'kuá'an-tún ntqā mǎ'ñu sava már xí'in-nā, ra ntáa míi tú'un Jesús nintoo ikán. <sup>48</sup> Ta xini-Ña, u'ví kúú kuá'an-nā, chi chí nūú-nā vaxi tachí nteé. Ra tá xaq'kuá'an túvi kuyachin Jesús nūú-nā, xíka-Ña nūú tikuúi, ta kuyñi-Ña ntakunúú-Ña nūú-nā. <sup>49</sup> Ta xini-nā-Ña xíka-Ña nūú tikuúi, ta ka'an-nā ñā í'na kúú-Ña, ta ninta'yū-nā, <sup>50</sup> chi ntikuúi-nā xini-Ña, ta niyú'vi-nā. Suu ntikun nika'an Jesús xí'in-nā, káchi-Ña saá:

**—¡Chikaa nteé ini-ntó! ¡Yū'ü kúú-i, kuyú'vi-ntó!**

<sup>51</sup> Ta ntqā-Ña ini várko xí'in-nā, ta xikuiin tachí. Ta niyú'vi ntiva'a-nā, ra ntakutú'un ini-nā, <sup>52</sup> chi tā'an ka kuntqā va'a ini-nā xaq'á xítá va'a ñā xixi-nā ikán, chi tā'an ka ntanuná nūú-nā ná kuntqā ini-nā-ñā.

## Jesús sántuva'a-Ña nā kú'vi ñuu Genesaret (Mt. 14:34-36)

<sup>53</sup> Tá nixaq-nā ñuu Genesaret iinka xiyo yu'ú már, ra katún-nā várko yu'ú tikuúi ikán, <sup>54</sup> ta nitani-nā ini-tún. Ta ntikun ntakuni nā yuví ikán Jesús, <sup>55</sup> ta kama ntatú'un-nā xaq'á-Ña xí'in ntikuúi nā ñuu yachin, ta kixáá nā ñuu yachin ikán kíxqā-nā xí'in nā kú'vi, nā ntósó nūú xito válí, ntáa míi nūú kúntqā ini-nā íyo-Ña. <sup>56</sup> Ta ntáa míi nūú kí'vi-Ña, á ñuu válí, á ñuu ná'nú, á yukú, xáq-nā ntakoo-nā míi nā kú'vi míi ichí ikán, ta xáku ntá'vi míi nā kú'vi ikán nūú-Ña ñā ná taxi kuití-Ña tutuvi nta'á-nā yu'ú sa'má-Ña, ta ntikuúi nā tutuvi nta'á Jesús, ntuva'a-nā.

## Ñaq sántuvä'a nq yuví

(Mt. 15:1-20)

**7** <sup>1</sup> Ta kixaq nq \*fariséo xí'in \*nq sánq'a léy Ntióxi ñaq ntakoo Moisés nq kée ñuu Jerusalén, ta kuyachin-nq nuú Jesús. <sup>2</sup> Ta nq yó'o xini-nq ñq íyo nq sáku'a nqú-Ñaq xíxi-nq xítá va'a, ra yakuq nta'á-nq, chi könínta'á va'a-nq. <sup>3</sup> (Saá chi nq fariséo xí'in ntikuíi nq judío, níkqan-nq naxa kuva nixiyo nq tát-a-nq xína'lá, chi kuq'á va'a ntá'á-nq, nuú koo, ra küxi-nq. <sup>4</sup> Ta tá ntíkó-nq nuú ya'vi, átu ná ntá'á-nq, ra küxi-nq. Ta íyo kuq'á ka ñq'a ñq níkqan-nq kíxa-nq, tá kuva ñq ntákatia-nq yaxín ñq xí'i-nq, xí'in tinto'ó, xí'in kisi kaa, [xí'in xito-nq].) <sup>5</sup> Ñaq ikán nq fariséo xí'in nq sánq'a léy Ntióxi ñq ntakoo Moisés ntakatú'un-nq-Ñaq, káchi-nq saá:

—¿Na chiñu nq sáku'a nqú-ún köntíkun-nq kuva sana'a nq tát-a-yó nqú-yó? chi xíxi-nq, ra könínta'á va'a-nq.

<sup>6</sup> Ta káchi-Ñaq saá xí'in-nq:

—¡Síín ñq ká'qan-ntó, ra síín ñq kíxa-ntó! Ñaq ntqaa kúú-ñq tiqa Isaías xá'á-ntó, tá sayaq'a-ra ñq níkq'áan Ntióxi, káchi-ra saá:

Nq ñuu yó'o, yu'ú-nq ntásá ká'nu-nq yu'u,  
suu ínimq-nq xíka íyo-ñq nuú-l,  
<sup>7</sup> chi ñq uun ntásá ká'nu-nq yu'u,  
chi káchi-nq ñq sánq'a-nq tu'un-l  
suu ñq ntáku iñu nq yuví va kúú ñq sánq'a-nq.<sup>†</sup>

<sup>8</sup> Ta ntakoo-ntó míí tu'un Ntióxi, ta ntíkun-ntó kuva káchi nq yuví.

<sup>9</sup> Káchi tu-Ñaq saá va xí'in-nq:

—Ntó'q, ra, ntakoo va'a-ntó iin xiyo tu'un Ntióxi, ra ntíkun-ntó kuva níkqan mií-ntó. <sup>10</sup> Moisés káchi-ra saá: “Kasa tó'o-ntó tát-a-ntó xí'in nána-ntó”<sup>‡</sup>, ta “Na chíkaa chi'ñá tát-a-nq á nána-nq, ñq ntúxá kuví-nq.”<sup>§</sup> <sup>11</sup> Suu ntó'q káchi-ntó saá: “Ñaq ná kachi iin nq yuví xí'in tát-a-nq á nána-nq: ‘Küvi chinteé-i yó'o, chi Corbán kúú xú'un yó'o’” (ñq kúnq kachi «nta'á Ntióxi taxi-i xú'un yó'o»), <sup>12</sup> ta ntó'q

<sup>†</sup> 7:6-7 Is. 29:13.    <sup>‡</sup> 7:10 Ex. 20:12; Dt. 5:16.    <sup>§</sup> 7:10 Ex. 21:17; Lv. 20:9.

kötáxi ka-ntó míí ná yuví ikán ná chinteé ka-ná táta-ná á nána-ná. <sup>13</sup> Ra saá ntákoo-ntó Tu'un Ntióxi, ra ntíkun-ntó kúva níkaan mií-ntó, ta sána'a-ntó-ñá nüú iinka-ná ñá ná sákusúvi-ná míí Tu'un Ntióxi. Ta kuq'á-ñá kíxa-ntó kúva saá.

<sup>14</sup> Ta kána tuku Jesús ná yuví kuq'á, ta káchi-Ñá saá xí'in-ná:

—Kutiaa so'o nti'i-ntó, ta kuntaq ini-ntó: <sup>15</sup> Köö ñá'a ñá kí'vi ini iin ná yuví ñá kuvi sántuvä'a ña'á, suu ñá vaxi ínimä-ná, ñá ikán kúú-ñá sántuvä'a ña'á. <sup>16</sup> [Ná xíni so'o, ná kuni va'a so'o-na.]

<sup>17</sup> Tá ntí'lí, kúxíka-Ñá nüú ná yuví kuq'á, ta níki'vi-Ñá iin ve'e, ra níntakatú'un ná sáku'a nüú-Ñá-Ñá xá'a míí tu'un ñá táxi kúva ikán. <sup>18</sup> Ta káchi-Ñá xí'in-ná:

—¿Á nii ntó'ó kökúntaq ini? ¿Á kökúntaq ini-ntó ñá nti'i ñá'a kuq'an ini ná yuví kívi sántuvä'a ña'á-ñá? <sup>19</sup> Chi kökuq'an-ñá ínimä-ná, chi tixin va-ná kuq'an-ñá, ra tá ntí'lí, xítia va-ñá.

Ná káchi-Ñá saá, ñá va'a kúú nti'i va ñá'a xíxi-yó. <sup>20</sup> Ta káchi tu-Ñá saá va:

—Ná sántuvä'a ná yuví kúú ñá vaxi ínimä-ná. <sup>21</sup> Chi ínimä-ná vaxi ñá vä'a ntákani ini-ná; ñá xíka-ná xí'in iinka ná yuví, ra íyo ñá sí'i-ná á ii-ná; ñá kíxi xí'in tá'an-ná, ra tā'an ka tantaq'á-ná; ñá xá'ní-ná ntii; <sup>22</sup> ñá ntúkuí'ná-ná; ñá iin kuu-ná kúní-ná koo kuq'á ka ñá'a nüú-ná; ñá kíxa-ná ñá vä'a; ñá sántá'vi ña'á-ná; ñá kíxa-ná ñá kúní mií-ná; ñá kútóo-ná koo ñá'a ñá íyo nüú iinka-ná nüú-ná; ñá ká'an vä'a-ná xá'a Ntióxi; ñá lantó-na; xí'in ñá kökúni-ná ntakoo-ná ñá vä'a kíxa-ná. <sup>23</sup> Ná ikán kúú ñá vä'a vaxi ínimä-ná, ra sántuvä'a-ñá-ná.

### Iin ñá nána Sirofenicia kántixa-ñá Jesús (Mt. 15:21-28)

<sup>24</sup> Ta kána Jesús kua'an-Ñá chí Tiro xí'in Sidón. Ta níki'vi-Ñá iin ve'e, ta köníkuni-Ñá ñá nii iin-ná ná kuntaq ini, suu köníkuvi ntasé'e-Ñá. <sup>25</sup> Chi iin ñá nána kú'ví ñá lo'o se'e xí'in tachí u'ví, tá xíni so'o-ñá xá'a Jesús, ntíkun

kixaq-ñá nūú-Ña, ta ntākuntú'ú sítí-ñá nūú-Ña. <sup>26</sup> Ñá nána ikán süvi ñá judío kúú-ñá, chi ñá Sirofenicia kúú-ñá. Ta kixáá-ñá xáku ntá'vi-ñá nūú-Ña ña ná tavá-Ña tachí u'vì ini ñá lo'o se'e-ñá. <sup>27</sup> Ta káchi Jesús saá xí'in-ñá:

—Xina ka ná se'e ná kuxi, chi vä'a káa-ñá ná xíta-yó xítá nta'á ná se'e, ra taxi-yó-ñá nta'á tìna.

<sup>28</sup> Suu ntākuiin ñá nána ikán, káchi-ñá saá xí'in-Ña:

—Aan, tátá, suu ntäq tìna xíxi-rí xe'ë yu'ú ná se'e ña kôyo tixin mésa.

<sup>29</sup> Ta káchi-Ña saá xí'in-ñá:

—Xä'á ña káchi-ún saá, kuá'an, chi xä kana tachí u'vì ini se'e-ún.

<sup>30</sup> Ta tá nixaa-ñá ve'e, xini-ñá ña xä kana tachí u'vì ini se'e-ñá, ta íntú'ú ñá lo'o ikán nūú xito.

### Sántuvä'a Jesús iin rä só'o, ra xí'in tiatian-rä

<sup>31</sup> Ta kana Jesús chí Tiro, ntäki'in-Ña kuä'an-Ña chí Sidón, ta niya'a-Ña chí \*Decápolis, ra nixaa-Ña nūú íyo már Galilea. <sup>32</sup> Ta kixaa-nä nūú-Ña xí'in iin rä só'o, ra xí'in tiatian-rä, ta xäku ntá'vi-nä nūú-Ña ná chinúú-Ña nta'á-Ña sätá-rä. <sup>33</sup> Ta sákuxiyo Jesús tiä kú'vì ikán nūú íyo ná yuví kuä'a, ta chikqa-Ña ntuku nta'á-Ña so'o-ra, ta xí'in tiä sii-Ña tjin-Ña yâá-rä. <sup>34</sup> Ta ntäkuto'ni-Ña chí ntiví, ta ntäki'in-Ña ini-Ña, ra káchi-Ña saá:

—¡Efatá! (Ña kúní káchi: ¡Ntanuná!)

<sup>35</sup> Ta ntäkun ntänuná so'o-ra, ta nisañá yâá-rä, ta va'a ntäka'an-rä. <sup>36</sup> Ta xä'ntia-Ña chiñu nūú-nä ná ntätú'un-nä xí'in nii iin ná yuví, suu nani sási ka-Ña yu'ú-nä, ta kuä'a ka ntätú'un-nä. <sup>37</sup> Ta ntäkutú'un ini-nä, ta káchi-nä saá:

—Va'a kíxa-rä nti'i-ña, chi ná só'o ntänuná so'o-nä, ta ná i'in ntäka'an-na.

**Jesús táxi-Ña xíxi kómi míl ná yuví**  
**(Mt. 15:32-39)**

**8** <sup>1</sup>Ta iin kíj ntäki'in tá'an kuä'á tuku ná yuví nüú Jesús,  
ta köo mií ñä'a kuxi-nä. Jesús kana-Ña ná sákua'a  
nuú-Ña, ta kachi-Ña saá xí'in-nä:

<sup>2</sup>—Kúntá'vi ini-j ná yuví yó'o, chi xä íyo unj kíj ña  
íyo-nä xí'in-j yó'o, ta köo mií ñä'a kuxi-nä. <sup>3</sup>Ta átu ná  
tachíñu-i-nä nü'lü-nä, ra ná kuxi-nä, ta kuví too-nä ichí, chi  
íyo-nä kee xíka.

<sup>4</sup>Ta ná sákua'a nuú-Ña ntäkuiin-nä, káchi-nä saá:  
—¿Ntáa kee ñä'a kuxi ntikuí-nä yó'o, chi yó'o köo ná  
yuví ntée, ra yukú íchi mií va kúú-ñä?

5 Ta níntäkätú'un Jesús nä:

—¿Naxa xítá va'a ní'i-ntó?

—Uxa-ñä —kachi-nä xí'in-Ña.

6 Ta xä'ntia-Ña chiñu nüú ná yuví kuä'á ná kuntee-nä  
nuú ñu'ú, ta tjin-Ña uxä xítá va'a, ta taxi-Ña tixa'vi Ntióxi.  
Ta ntata'ví-Ña-ñä, ta taxi-Ña-ñä nta'a ná sákua'a nuú-Ña ñä  
ná ntata'ví-nä-ñä xí'in ná yuví kuä'á, ta saá kixa-nä. <sup>7</sup>Ta ní'i  
tu-nä lo'o tiaka válí, ta ntakuä'a-Ña tixa'vi Ntióxi xä'á-rí, ta  
xä'ntia-Ña chiñu ñä ná ntata'ví-nä-rí. <sup>8</sup>Ta ntikuí-nä xíxi  
ntäq chítu tixin-nä, ta níntoo ka uxä toká ñä'a ntäki'in-nä.  
<sup>9</sup>Nä xíxi ikán xíkuu kuya kómi míl. Tá ntí'i, níntiáyu Jesús  
nä, <sup>10</sup>ta ntäa-Ña ini várko xí'in ná sákua'a nuú-Ña, ta  
kuä'an-nä chí Dalmanuta.

**Ntükún ná fariséo iin séña ntiví**  
**(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)**

<sup>11</sup>Ta nixaq ná \*fariséo, ta kixáá-nä tavá-nä kuachi  
xí'in Jesús, ta ntükún-nä ná taxi-Ña iin séña ntiví ñä ná  
kotontosó-nä-Ña átu ñä ntäq ntiví kixi-Ña. <sup>12</sup>Ta ntäki'in-Ña  
ini-Ña, kachi-Ña saá xí'in-nä:

—¿Na chiñu ntükún ná yuví yó'o iin séña ntiví? Ñä ntäq  
ná ká'an-j xí'in-ntó ñä nii iin séña kuni ntó'o ná yuví ntée  
vichin.

<sup>13</sup> Tá nt̄i'i, nt̄akoo-Ña-n̄a, ta nt̄ikó-Ña n̄iki'vi-Ña ini várko, ta kuā'an-Ña iinka xiyo már.

### ¡Kuénta koo-ntó xí'in n̄a fariséo, ra xí'in Herodes!

(Mt. 16:5-12)

<sup>14</sup> Ta n̄a sákua'a n̄uú Jesús nt̄antosó-n̄a k̄u'yun ña'a xí'in-n̄a kuxi-n̄a. Iin nt̄aq kúu xítá va'a ní'i-n̄a kuā'an xí'in-n̄a ini várko. <sup>15</sup> Ta x̄alntia-Ña chiñu n̄uú-n̄a, káchi-Ña saá:

—¡Kuénta koo-ntó xí'in \*levadúra n̄a \*fariséo xí'in Herodes!

<sup>16</sup> Ta kixáá-n̄a ká'an xí'in tá'an-n̄a:

—Ká'an-Ña k̄uva saá chi köö xítá va'a ní'i-yó.

<sup>17</sup> Ta k̄untaq ini Jesús ña yó'o, ta káchi-Ña saá xí'in-n̄a:

—¿Na chiñu ká'an-ntó ña köö xítá va'a ní'i-ntó? ¿Á koxíni ní'i-ntó, ra kökúntaq ini-ntó? ¿Á ntakú nt̄iv'a ínimä-ntó? <sup>18</sup> ¿Iyo ntuchí n̄uú-ntó, ta koxíni-ntó? ¿Iyo so'o-ntó, ta koxíni so'o-ntó? ¿Á köñú'u ini-ntó? <sup>19</sup> Tá ntata'ví-i u'yun xítá va'a xí'in u'yun míl n̄a yuví, ¿n̄axa tóká chítú xí'in xítá va'a n̄intqo nt̄aki'in-ntó?

Ta nt̄akuiin-n̄a, káchi-n̄a saá:

—Uxi u'vi tóká.

<sup>20</sup> —Ta tá ntata'ví-i uxá xítá va'a xí'in komí míl n̄a yuví, ¿n̄axa tóká chítú xí'in xítá va'a n̄intqo nt̄aki'in-ntó?

Ta nt̄akuiin-n̄a, káchi-n̄a saá:

—Uxa tóká.

<sup>21</sup> Tá nt̄i'i, káchi-Ña saá xí'in-n̄a:

—¿Á tā'an ka kuntaq ni'i ini-ntó?

### Sántuvá'a Jesús iin r̄a kuáa

<sup>22</sup> Ta kixaq Jesús xí'in n̄a sákua'a n̄uú-Ña ñuu Betsaida. Ta n̄ixqáa n̄a yuví xí'in iin r̄a kuáa, ta x̄aku ntá'vi-n̄a n̄uú-Ña ná chinúú-Ña nta'á-Ña sätá-r̄a. <sup>23</sup> Ta t̄jin Jesús nta'á r̄a kuáa ikán, ta t̄avá-Ña-r̄a n̄uú ñuu, tá nt̄i'i chikqáa-Ña tiá sii-Ña n̄uú-r̄a, ta chinúú-Ña nta'á-Ña sätá-r̄a, ta n̄intakatú'un-Ña-r̄a:

—¿Á xíni-ún vichin?

<sup>24</sup> Ta nt̄ani'i r̄a t̄iqa ikán n̄uú-r̄a, ta káchi-r̄a saá:

—Xíni-i nə yuví, tá fín itún íin-nə, suu xíka-nə.

25 Ta chínúú tuku Jesús nta'á-Ñə nūú-rə, ta tiə kuáa ikán ntuvə'a-rə, ntakuto'ni-rə, ta kixáá-rə xíni káxin-rə ntikuí ñə'a. 26 Ta tachíñu-Ñə-rə ve'e-rə, ta káchi-Ñə saá xí'in-rə:

—Kü'lən-ún ñuu [ta ntätú'un-ún xí'in nii iin-nə].

### Káchi Pedro ñə Jesús kúú Cristo, Ñə tachíñu Ntióxi vəxi sákəku nə yuví

(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)

27 Ta kána Jesús xí'in nə sákua'a nūú-Ñə kuə'an-nə ñuu válí ñə ntó'ni chí Cesarea Filipo. Ta ichí nintakatú'un-Ñə-nə, káchi-Ñə saá xí'in-nə:

—¿Yoo kúú-i káchi nə yuví?

28 Ta ntakuiin-nə, káchi-nə saá:

—Sava-nə káchi kúú-ún Juan tiə sákuntiutiá ña'á, ta iinka-nə káchi ñə kúú-ún tiə \*Elías, ta iinka-nə káchi ñə iinka tiə tiə sáya'a tu'un ká'ən Ntióxi nūú nə yuví kúú-ún.

29 Saá ra, ntakatú'un-Ñə-nə, káchi-Ñə saá:

—Ta ntó'o, ¿yoo kúú-i káchi-ntó?

Ta ntakuiin Pedro, káchi-rə saá:

—Yó'o kúú \*Cristo, Ñə tachíñu Ntióxi vəxi sákəku nə yuví.

30 Suu xə'ntia-Ñə chiñu nūú-nə ná ntätú'un-nə xə'á-Ñə xí'in nii iin-nə.

### Ká'ən Jesús ñə kuví-Ñə

(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)

31 Ta kixáá Jesús sánə'a-Ñə-nə xə'á \*Ñə ntuu Se'e Na Yuví ñə xíniñú'u kuə'á nto'o ini-Ñə, chi nə xikuə'á nūú nə ñuu, nə sütü xikuə'á xí'in \*nə sánə'a léy Ntióxi ñə ntakoo Moisés ntakuni-nə-Ñə, chi ka'ní ña'á-nə, suu nūú uní kií ntatiaku-Ñə. 32 Ta káxin níkə'a-Ñə tu'un yó'o xí'in-nə. Tá ntí'i, təvá Pedro Ñə iin xiyo, ta kixáá-rə sánəni-rə-Ñə. 33 Suu Jesús ntikó koo-Ñə nūú ntikuí nə sákua'a nūú-Ñə, ta sánəni-Ñə Pedro, káchi-Ñə saá:

—¡Kuxiyo nuú-i, tímiá'á! Chi yó'o köntákani ini-ún kuva ntákani ini Ntióxi, chi tá ntákani ini na yuví, kuva saá ntákani ini-ún.

<sup>34</sup> Tá ntil'i, kana Jesús na sákua'a nuú-Ña xí'in na yuví kuaq'á, ta kachí-Ña saá xí'in-na:

—Átu ntáa-ntó kún*í* ntíkun yu'u, ntantosó-ntó xaq'á ña kún*í* mií-ntó, ra ntaki'in-ntó krûsi-ntó, ta ntíkun-ntó yu'u.

<sup>35</sup> Chi ntáa na kún*í* sákaqku-na mií-na, nt*i*l'i xaq'á va-na, suu ntáa-na ná nt*i*l'i xaq'á xaq'á mií-i xí'in xaq'á \*tu'un va'a Ntióxi, na ikán kúu na kaku va. <sup>36</sup> Koo chiñu kúu ví-ña ña ná keva'a iin na yuví nt*i*l'i ña'a ña íyo nuú ña yuví, átu ná kaku ínima-na. <sup>37</sup> Ta naxa kuvi ntachá'vi iin na yuví xaq'á ínima-na? <sup>38</sup> Na yuví ntée vichin, na kuachí kúu-na, ra xiin-na kantíxa-na Ntióxi. Ra átu ntáa-na ná kuka'an nuú xaq'á-i xí'in xaq'á tu'un-i nuú na yuví, saá tu Ña ntyu Se'e Na Yuví va kuka'an nuú-Ña xí'in-na tá xaq ná kixi-Ña xí'in na ángel jí xí'in nteé Táta-Ña.

**9** <sup>1</sup> Ta kachí tu Jesús saá:

—Ña ntaq ná kaq'an-i xí'in-ntó. Íyo na íyo yó'o küvi-na ntaq ná kuni-na \*naxa ka'ntia Ntióxi chiñu xí'in nteé-Ña.

### Ntásama kuva káa Jesús nuú na sákua'a nuú-Ña

(Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)

<sup>2</sup> Tá nt*i*l'i niya'a jinu kijí, Jesús ntaki'in kuití-Ña Pedro, Jacobo xí'in Juan, kuaq'an-na xí'in-Ña iin yukú súkun. Ta ikán ntasama kuva káa-Ña nuú-na. <sup>3</sup> Ta sa'má-Ña ntaye'e-ña, [ra ntyu yaa kachí-ña,] ta nii iin-na küvi ntakatia yaa tá kuva ná'q-ña. <sup>4</sup> Ta xini-na tiq \*Elías xí'in tiq Moisés, ra ntátú'un-na xí'in Jesús. <sup>5</sup> Ña ikán kachí Pedro xí'in Jesús:

—Mástro, jña va'a kúu-ña ña íyo-yó yó'o! Ná sáva'a-nti uni ve'e vixín válí: iin-ña koo mií-ún, iinka-ña koo Moisés, ta iinka-ña koo Elías.

<sup>6</sup> Ta xini-ra na-ña kúu-ña kaq'an-ra, chi niyu'vi ntiva'a-na.

<sup>7</sup> Ta kixi iin víkó nuú ntée-na, ra sasa'vi-ña-na xí'in ntatí-ña, ta xini so'o-na iin tachí mä'nu míí víkó ikán, kachí-Ña saá:

—Ña yó'o kúu Se'e-i, Ña kún*í*-yu. Kuni so'o-ntó ña kaq'an-Ña.

<sup>8</sup> Ra tá ntakuto'ni-nä ntikuuí xiyo, köö ka-nä íyo xí'in Jesús; ntáa míí tú'un saá-Ñä íyo xí'in-nä.

<sup>9</sup> Ta nani vaxi nuu-nä yukú ikán, xä'ntia-Ñä chiñu nüú-nä ñä ná ntätú'un-nä xí'in nii iin-nä ñä xini-nä, ntäa ná ntatiaku \*Ñä ntüu Se'e Nä Yuví. <sup>10</sup> Ñä ikán ntätú'un së'e xí'in tá'an míí va-nä na kúu-ña kúní kachi ñä ntatiaku-Ñä.

<sup>11</sup> Ta ntakatú'un-nä-Ñä, káchi-nä saá:

—¿Na chiñu káchi \*nä sána'a léy Ntióxi ñä ntakoo Moisés ñä ntúxá xina ka kixi Elías?

<sup>12</sup> Ta ntakuiin-Ñä yu'ú-nä, káchi-Ñä saá:

—Ñä ntäa kúu-ña xina ka tiä Elías kixi, ta ntasa va'a-ra nti'i ñä'a. Suu, ¿á kökáchi tylun Ntióxi xä'á Ñä ntüu Se'e Nä Yuví ñä kuä'á nto'o-Ñä, ra kuntasí-nä-Ñä? <sup>13</sup> Suu yu'u káchi-i xí'in-ntó ñä xä kixi Elías, ta kixa-nä ñä kúní mií-na xí'in-rä, tá kuya káchi xä'á-rä nüú tylun Ntióxi.

### Tává Jesúus tachí u'vi ini iin rä lo'o

(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)

<sup>14</sup> Tá kixaq-nä nüú ntée sava ka nä sákua'a nüú-Ñä, ra xini-nä-nä mä'lñu nä yuví kuä'á ikán, ra kökúvi ntaki'in tá'an tylun-nä xí'in \*nä sána'a léy Ntióxi ñä ntakoo Moisés. <sup>15</sup> Tá xini-nä Jesúus, ra, ntakutú'un ini-nä, ra xinu nti'i-nä vaxi-nä kä'an ntióxi-nä xí'in-Ñä. <sup>16</sup> Jesúus nintakatú'un-Ñä-na:

—¿Na xä'á kúu-ña káni tá'an xí'in tá'an-ntó?

<sup>17</sup> Ta mä'lñu nä yuví kuä'á ikán ntakuiin iin-nä:

—Mástro, yó'o kixaq se'e-i xí'in-i, chi iin tachí u'vi íyo ini-rä, ra kötáxi-ña kä'an-rä. <sup>18</sup> Tá kíxáá-ña xí'in-rä sántakava-ña-rä nüú ñu'ú, kána ñuñu yu'ú-rä, ntákaxí nü'u-rä, ra kúu itún-rä. Nikä'an-i xí'in nä sákua'a nüú-ún ñä ná tavá-nä tachí u'vi ini-rä, suu köníkuchiñu-nä.

<sup>19</sup> Ra ntakuiin Jesúus, káchi-Ñä saá xí'in-nä:

—¡Ntó'o nä yuví kökántixa! ¿Naxa ka ví tiémpo koo-i xí'in-ntó ná kuntäa ini-ntó? Chi kökúntéé ka ini-i xí'in-ntó ñä kökántixa-ntó yu'u. Ná kixi rä lo'o xí'in-ntó nüú-i.

<sup>20</sup> Ra kixaq míí rä lo'o ikán xí'in-nä nüú Jesúus, ra tá xini tachí u'vi ikán Jesúus, sákisi ni'ni-ña-rä, ra kuyun-ña-rä nüú

ñu'ú, ra kixáá kána ñuñu yu'ú-rä. <sup>21</sup> Ra ntakatú'un Jesús tátara:

—¿Naxa tiémpo xä ní'i-ña-rä?

Ra kachi-rä:

—Ntaä lo'o ví-rä. <sup>22</sup> Ta kua'á tu ichí sákána-ña-rä nuú ñu'u, ra saá tu ini tikuíi ñä kúni-ña ka'ní-ña-rä. Suu átu ntáa-ña ná kuvi kasa-ún xí'in-rä, kuntá'vi ini-ún kuni-ún ntu'u, ra chinteeé ntu'u.

<sup>23</sup> Ra kachi Jesús saá:

—¿Na chiñu káchi-ún “á kuvi”? Nuú nä kántixa, ntikuíi va ñä kuvi.

<sup>24</sup> Ra iin ntikun ntakuiin té'é tátara rä lo'o, káchi-rä saá:

—¡Yu'u kántixa; chintee yu'u ná kantixa va'a ka-i!

<sup>25</sup> Ta tá xini Jesús ñä ntakutún nä yuví, sanani-Ñä míi táchí u'ví ikán, káchi-Ñä saá:

—Tächí i'in xí'in só'o, xá'ntia-i chiñu nuú-ún ñä ná keta-ún kyl'un-ún, ta ntikó ka-ún ini-rä.

<sup>26</sup> Ta njinta'yu-ña, ra ni'i sákisi-ña-rä, ta kana-ña ini-rä. Ra kintoo-rä tá kuya iin ntii, ñä ikán kuä'á-ña káchi ñä nixi'i-rä. <sup>27</sup> Suu tjin Jesús nta'á-rä, ntani'i-Ñä-rä, ra ntakuntichi-rä.

<sup>28</sup> Tá nikí'i vi Jesús ini ve'e, ta míi ná sákua'a nuú-Ñä njintakatú'un sé'e-nä-Ñä:

—¿Na chiñu ntu'u köníkuvi tavá-nti táchí u'ví ini-rä?

<sup>29</sup> Ta kachi-Ñä saá xí'in-nä:

—Ñä yó'o xí'in ntäa nii iin ñä'a küvi kana-ña, chi ntäa kakä ta'ví-yó nuú Ntióxi [xí'in ñä kusu'un-yó], ntäa saá sá kana-ña.

### Ká'an tuku Jesús xä'á ñä kuví-Ñä

(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)

<sup>30</sup> Ta kana-Ñä xí'in ná sákua'a nuú-Ñä, ta niya'a-nä chí Galilea, ra köníkuni-Ñä ná kuntäa ini ná yuví <sup>31</sup> chi nuú ná sákua'a nuú-Ñä sána'a-Ñä. Káchi-Ñä saá:

—Ntakua'a-nä \*Ñä ntuu Se'e Na Yuví nta'á ná yuví, ta ka'ní-nä-Ñä. Suu tá ntí'i nixi'i-Ñä, kií uní ntatiaku-Ñä.

<sup>32</sup> Suu köníkuntña ini-nña ñña nika'an-Ñña xí'in-nña, ra niyú'vi-nña ntakatú'un-nña-Ñña.

### ¿Yoo kúú-nña kuchée chá ka?

(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)

<sup>33</sup> Ta nixaa-nña Capernaúm, ra niki'vi-nña ini ve'e, ra ntakatú'un-Ñña-nña, káchi-Ñña saá:

—Na xa'á kúú-ña káni tá'an-ntó vaxi-ntó ichí?

<sup>34</sup> Nii iin-nña köníntakuiin, saá chi tá vaxi-nña ichí, ntátú'un-nña yoo kúú-nña kuchée chá ka nuyú nti'i-nña. <sup>35</sup> Ta ntakuntú'u-Ñña, ra kana-Ñña uxi uvi saá nña sáku'a'a nuyú-Ñña. Ta káchi-Ñña saá:

—Yoo kúú-ntó kúni kuchée, xíniñú'u kuu-ntó nña nuyú nti'i, ta kasa-ntó chiñu nuyú nti'i-nña.

<sup>36</sup> Ta tjin-Ñña iin ra lo'o chintichi-Ñña-ra mă'ñu-nña, ta ntanumi-Ñña-ra, ra kjxáá-Ñña káchi-Ñña saá:

<sup>37</sup> —Ntáa nña ntáki'iin iin ra lo'o tá kuva ra yó'o xaq'á ñña kúni-nña yu'u, mií-i ntáki'in-nña; ra nña ntáki'iin mií-i, süvi iin ntaq mií-i ntáki'in-nña, chi saá tu ntáki'in-nña Ñña tachíñu yu'u vaxi-i.

### Nña köíyo kuachi xí'in-yó, xí'in-yó íyo-nña

(Lc. 9:49-50; Mt. 10:42)

<sup>38</sup> Ta káchi Juan saá xí'in Jesús:

—Mástro, xíni-ntí iin ra tává tachí u'vi ini nña yuví xí'in nteé-ún, ra sasi-ntí nuyú-ra, chi köxíka-ra xí'in-yó.

<sup>39</sup> Suu ntakuiin Jesús:

—Käsi-ntó nuyú-ra, saá chi nña kíxa ñña xítú'un xí'in nteé-i, tá nti'i, ra, küvi kaq'an vä'a-nña xaq'á-i. <sup>40</sup> Saá chi nña köíyo kuachi xí'in-yó, ra, xí'in-yó íyo-nña. <sup>41</sup> Xaq'á ñña kúú-ntó nña ntíkun \*Cristo, Ñña tachíñu Ntióxi vaxi sáku'u nña yuví, ntáa-nña nña taxi lo'o tíkuí ko'o-ntó xaq'á ñña kúni-nña yu'u, ñña ntaq nij'í-nña ñña va'a xaq'á ñña kíxa-nña.

**Ñaq yó'o nto'o-yó átu ná sántakava-yó  
mií-yó á iinka-ná nuú kuächchi**

(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

<sup>42</sup> 'Ntáa iin-ná ná sántakava iin ná válí yó'o, ná kántixa yu'ü, nuú kuächchi, ñaq va'a ka kúú-ñá ná katún iin-ná iin yuú ká'nu sükún-ná, ra ná sákána-ná-ná ini már. <sup>43</sup> Átu xí'in nta'á-ún kíxa-ún kuächchi, ta ka'ntia-ñá. Ñaq va'a ka kúú-ñá ná koo iin nta'á-ún, ra kutiaku-ún xí'in Ntióxi nti'i saá tiémpo,

süu saá ka kúú-ñá ná koo uví saá nta'á-ún, ra kyu'un-ún ntiayá, nuú íyo ñu'u ñá köntá'vá. <sup>44 a</sup> <sup>45</sup> Átu xí'in xá'á-ún kíxa-ún kuächchi, ta ka'ntia-ñá. Ñaq va'a ka kúú-ñá ná kuu-ún rä lenko, ra kutiaku-ún xí'in Ntióxi nti'i saá tiémpo süu saá ka kúú-ñá ná koo uví saá xá'á-ún, ra kyu'un-ún ntiayá. <sup>46 b</sup>

<sup>47</sup> Átu xí'in ntuchí nuú-ún kíxa-ún kuächchi, tavá-ñá. Ñaq va'a ka kúú-ñá ná kuu-ún rä nuú kó'lí, ra koo-ún xí'in Ntióxi \*nuú xá'ntia-Ñaq chiñu süu saá ka kúú-ñá ná koo uví saá ntuchí nuú-ún, ra kyu'un-ún ntiayá, <sup>48</sup> nuú köxí'i tikuxí, ra nuú köntá'vá ñu'u nti'i saá tiémpo. †

<sup>49</sup> 'Saá chi Ntióxi sántuu vií-Ñaq nti'i-ná xí'in ñu'u, tá kúva kíxa-ná tá chikqaa-ná jín xí'in ñá'a ñá sókó-ná nuú Ntióxi. <sup>50</sup> Va'a va jín, suu tá ná ntañú'u ñá u'vá-ñá, ¿naxa kasa-ñá ntuu u'vá tuku-ñá? Ñaq ikán, ná va'a kuu-ntó tá kúva va'a jín, ta kuntee va'a xí'in tá'an-ntó.

**Sána'á Jesú斯 xá'á ná tánta'á xí'in ná ntákoo tá'an**

(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

**10** <sup>1</sup> Tá ntí'i, ra kana-Ñaq ñuu ikán, ra ntäki'in-Ñaq kuä'an-Ñaq chí Judea xí'in chí iinka xiyo itia Jordán. Ra tuku ntataka ná yuví nuú-Ñaq, ra kixáá-Ñaq sána'á-Ñaq nuú-ná tá kúva kíxa va-Ñaq. <sup>2</sup> Ta kuyachin tu

<sup>a</sup> 9:44 Íyo sava tutu ñá tiqa nta'á-ná ñá chikqaa versíkulo 44: «nuú köxí'i tikuxí, ra nuú köntá'vá ñu'u nti'i saá tiémpo.» <sup>b</sup> 9:46 Íyo sava tutu ñá tiqa nta'á-ná ñá chikqaa versíkulo 46: «nuú köxí'i tikuxí, ra nuú köntá'vá ñu'u nti'i saá tiémpo.»

† 9:48 Is. 66:24.

ntiá'vi na \*fariséo va, ñaq ná kotontosó-na Jesús. Ra nintakatú'un-na-Ñaq, á va'a káa-ñaq ná ntakoo iin tiqa ná sí'i-ra.<sup>3</sup> Suu ntakuiin Jesús, káchi-Ñaq saá:

—¿Na-ñaq kúu-ñaq xaq'tnia Moisés nuú-ntó?

<sup>4</sup> Ta ntakuiin-na, káchi-na saá:

—Moisés, ra, taxi va-ra ñaq ná ntakoo iin tiqa ná sí'i-ra, suu ntúta'an tiaa-ra iin tutu ñaq ntákoo tá'an-na.

<sup>5</sup> Ta káchi Jesús saá:

—Taxi Moisés ná kasa-ntó ñaq yó'o xaq'á ñaq ntakú ini-ntó.

<sup>6</sup> Suu ntqaq míí xaq'á tá sava'a Ntióxi ñaq yúví, “sava'a-Ñaq rä tiqa xí'in ná sí'i”.<sup>†</sup> <sup>7</sup> “Ñaq ikán, rä tiqa ntakoo-rä táta-rä xí'in nána-rä, ra ntaki'in tá'an-rä xí'in ná sí'i-ra,<sup>8</sup> ra mií-rä xí'in ná sí'i-ra ntáa iin va kuu-na”.<sup>‡</sup> Ñaq ikán süvi ka uví kúu-na; chi ntáa iin va kúu-na.<sup>9</sup> Xaq'á ñaq ikán, ñaq sántaki'in tá'an Ntióxi, ná ntata'ví na yuví-ña.

<sup>10</sup> Tá ntqí'i nixaq Jesúx xí'in na sáku'a nüú-Ñaq ve'e, ra nintakatú'un-na-Ñaq xaq'á ñaq ntákoo rä tiqa ná sí'i-ra,<sup>11</sup> ra ntakuiin Jesús, káchi-Ñaq saá:

—Rä ná ntakoo ná sí'i-ra, ra ná tantq'á-rä xí'in iinka-ñá, kuanchi kíxa-rä nüú Ntióxi xí'in nüú ná sí'i-ra.<sup>12</sup> Ra saá tu, átu ná ntakoo ná sí'i ii-ñá, ra ná tantq'á-ñá xí'in iinka-rä, ra kuanchi kíxa tu ná ikán va.

### Ntukún Jesús ñaq va'a nuú Ntióxi xaq'á na válí (Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)

<sup>13</sup> Kixáá-na xáq-na xí'in na válí nuú Jesúx ná chinúú-Ñaq nta'á-Ñaq sätá-na, suu na sáku'a nüú-Ñaq ntukue'e-na xí'in na ikán.<sup>14</sup> Ra tá xini Jesúx ñaq kixá-na saá, ntukue'e-Ñaq xí'in-na, ra káchi-Ñaq saá:

—Taxi-ntó ná kixi na válí nuú-i. Käsi-ntó nuú-na, chi \*na xá'ntia Ntióxi chiñu nüú kúu-na tá kuya na válí yó'o.<sup>15</sup> Míí ñaq ná kq'an-i xí'in-ntó: ntáa-na ná ntaki'in Ntióxi ñaq ná ka'ntia-Ñaq chiñu nüú-na tá kuya na válí yó'o küvi kí'vi-na koo-na nüú xá'ntia-Ñaq chiñu.

† 10:6 Gn. 1:27. ‡ 10:8 Gn. 2:24.

<sup>16</sup> Ra ntənumi-Ñä míí nə válí, ra ch̄inúú-Ñä nta'á-Ñä satá-nə, ra ntukún-Ñä nə va'a nūú Ntióxi xə'á-nə.

### Iin rə tiqa kuíka

(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)

<sup>17</sup> Ra tá kəna Jesús nə kə'ün tuku-Ñä, ra xínu iin rə tiqa kuyachin-rə nūú-Ñä. Ra ntəkuntú'ú sítí-rə nūú-Ñä, ra nintəkatú'un-rə-Ñä:

—Mástro va'a, ¿na kúú-ñə kasa-i ná ní'lí-i nə kutiaku-i nti'i saá tiémpo xí'in Ntióxi?

<sup>18</sup> Ta ntəkuiin Jesús, káchi-Ñä saá:

—¿Na chiñu ká'an-ún “rə va'a” xí'in-i, á xíni-ún na kúú-ñə ká'an-ún? Kōo nə va'a, saá chi iin ntəq Ntióxi va kúú Ñä va'a. <sup>19</sup> Xə xíni va'a-ún nə xá'ntia Ntióxi: “Kä'ní-ún, kákə-ún xí'in iinka ná sí'i átu sūu ná sí'i-ún kúú-ñá, ntükuí'ná-ún, ntätú'un vatiá-ún nii sántá'vi-ún nə yuví, ra kasa tō'o táta-ún xí'in nána-ún.”<sup>†</sup>

<sup>20</sup> Ra ntəkuiin rə tiqa ikán, káchi-rə saá:

—Mástro, ntikuíi nə káchi-ún nəqá, ntəq lo'o ví-i sákusuv-i-ñə.

<sup>21</sup> Ta ntəkuto'ni Jesús nūú-rə, ra kuntá'vi ini-Ñä-rə, ra káchi-Ñä saá:

—In nə kúmaní nūú-ún: kuá'an, ra xíko nti'i nə'a-ún, ra taxi-ún xü'un ikán nta'á nə ntá'vi. Saá ra, kuu-ún rə kuíka chí ntiví, ra tá ntí'i kixi-ún, [ntaki'in-ún krūsi-ún] ra kuntikun-ún yu'u.

<sup>22</sup> Suu míí rə tiqa ikán ntəq'vi ini-rə xí'in tu'un níka'an-Ñä xí'in-rə, ra kusuchí ini-rə kuə'an-rə, chi rə kuíka kúú-rə.

<sup>23</sup> Jesús ntəkuto'ni-Ñä nūú nə ntée ikán, ta káchi-Ñä saá xí'in nə sákua'a nūú-Ñä:

—¡Naxa ví u'vi káa nə ná ntaki'in nə kuíka Ntióxi nə ná \*ka'ntia-Ñä chiñu nūú-nə!

<sup>24</sup> Nə sákua'a nūú-Ñä ntəkutú'un ini-nə xí'in tu'un níka'an-Ñä. Suu Jesús ntəkuiin tuku-Ñä, káchi-Ñä saá xí'in-nə:

---

<sup>†</sup> 10:19 Ex. 20:12-16; Dt. 5:16-20.

—Se'e mií-i, jnaxa ví u'ví káa ñqá ná ntaki'in nqá kúntéé ini xú'un Ntióxi ñqá ná ka'ntia-Ñqá chiñu nqú-nqá! <sup>25</sup> Ü'ví ka ví ná yq'a iin kaméyo yaví xq'a'á tiku nqú ka ñqá ná ntaki'in iin nqá kuíka Ntióxi ñqá ná ka'ntia-Ñqá chiñu nqú-nqá.

<sup>26</sup> Tá xini so'o-na ñqá yó'o nteé ka ntakutú'un ini-nqá, ra ntatú'un tá'an mií-nqá, káchi-nqá saá:

—¿Yoo kúú-nqá kuvi káku átu saá?

<sup>27</sup> Tá ntí'i, ntakuto'ni Jesús nqú-nqá, ra káchi-Ñqá saá:

—Nqú na yuví, küvi ví-ñqá, suu nqú Ntióxi, ntikuíi va ña kuvi.

<sup>28</sup> Tá ntí'i, ra, Pedro káchi-ra saá:

—Ntu'u, ra ntakoo ntí'i-ntí ñq'a-ntí, ra ntantíkun-ntí yó'o.

<sup>29</sup> Ra ntakuiin Jesús, káchi-Ñqá saá:

—Ñqá ntqá ná ka'qan-i xí'in-ntó: ntikuíi na ntakoo ve'e-na, á ñani-nqá, á kú'va-nqá, á nána-nqá, á tátá-nqá, á se'e-nqá, á ñu'ú-nqá, xq'a'á yu'lú xí'in xq'a'á \*tu'un vq'a Ntióxi, <sup>30</sup> nii ná nto'o va ini-nqá ñqá yúví yó'o, siénto ichí ntikó ka ñqá vq'a nqú-nqá. Koo kuq'a'á ka ve'e-na, ñani-nqá, kú'va-nqá, nána-nqá, tátá-nqá, se'e-na, xí'in ñu'ú-nqá. Ni'lí-nqá ñqá kutiaku-nqá ntí'i saá tiémpo xí'in Ntióxi kií vaxi. <sup>31</sup> Suu kuq'a'á nqá kúchée vichin kuu-nqá nqá kuntíkun, ra nqá ntíkun vichin kuu-nqá nqá kuchée.

### Ká'qan tuku Jesús xq'a'á ñqá kuvi-Ñqá

(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)

<sup>32</sup> Ta kuqntaa-nqá kuq'a'án-nqá Jerusalén, ta Jesús ínúú-Ñqá nqú-nqá. Ta nqá uxí uví sákua'a nqú-Ñqá ntakutú'un ini-nqá, ra iinka nqá ntíkun chí satá niyú'vi-nqá. Suu tqvá síín-Ñqá míí nqá uxí uví, ra kixáá-Ñqá ká'qan-Ñqá xí'in-nqá na-ñqá kúú-ñqá nto'o-Ñqá, <sup>33</sup> ra káchi-Ñqá saá:

—Kuto'ni-ntó; xq'a kuqntaa-yó Jerusalén, ta ikán ntakuq'a-nqá \*Ñqá ntqú Se'e Nqá Yuví nta'á nqá sütü xikuq'a xí'in \*nqá sána'a léy Ntióxi ñqá ntakoo Moisés, ta ntatú'un tá'an-nqá ñqá ka'ní-nqá-Ñqá, ta ntataxi-nqá-Ñqá nta'á iinka nqá yuví nqá kókúú judío, <sup>34</sup> ta kuqaku ntiáa-nqá-Ñqá, ta ko'ni-nqá tiásii-nqá nqú-Ñqá, ra kani-nqá-Ñqá, ta ka'ní-nqá-Ñqá; suu nqú uni kií, ntatiaku-Ñqá.

**Ña ntu Se'e Na Yuví växi-Ña kasa-Ña chiñu nuú na yuví  
(Mt. 20:20-28)**

<sup>35</sup> Ra kuyachin Jacobo xí'in Juan na se'e Zebedeo:

—Mástro —kachi-na xí'in-Ña—, kúnj-nti ná kasa-ún iin  
ña ntukún-nti nuú-ún.

<sup>36</sup> Ta kachi-Ña saá xí'in-na:

—¿Na kúu-ña kúnj-ntó kasa-i xí'in-ntó?

<sup>37</sup> Ta ntukuiin-na, kachi-na saá:

—Tá xa ná ka'ntia-ún chiñu xí'in nteé-ún, taxi ná koo  
iin-nti xiyo kuá'a-ún, ta iinka-nti xiyo ítin-ún.

<sup>38</sup> Suu Jesús, kachi-Ña saá xí'in-na:

—Xíni-ntó na kúu-ña ntukún-ntó. ¿Á kuvi ko'o-ntó kópa  
uva ña ko'o-i, ra kuntiutiá-ntó tá kuva kuntiutiá-i?<sup>a</sup>

<sup>39</sup> Ta ntukuiin-na, kachi-na saá:

—Kuchiñu va-nti.

Ta Jesús kachi-Ña saá:

—Kópa ña xí'i-i yó'o ko'o-ntó, ta kuntiutiá-ntó tá kuva  
kuntiutiá-i. <sup>40</sup> suu ña koo-ntó xiyo kuá'a-i á xiyo ítin-i  
síu nuú yu'u kúu-ña taxi-i-ña nta'á-ntó, chi xa íyo va-na  
kuá'a-ña xa'á.

<sup>41</sup> Tá xiní so'o iinka uxi na sákua'a nuú-Ña, nisá  
ini-na xí'in Jacobo xí'in Juan. <sup>42</sup> Suu Jesús kana-Ña-na, ta  
kachi-Ña saá xí'in-na:

—Xíni-ntó chi na xá'ntia chiñu ña yúví yó'o xí'in na  
kúchée kíxa-na tá kuva kúnj mií-na xí'in na ñuu. <sup>43</sup> Suu síu  
saá koo ntó'o, chi ra kúnj kúchée nuú-ntó, xíniñú'u kasa-ra  
chiñu nuú-ntó, <sup>44</sup> ra átu ntáa-ntó kúnj kunúú nuú, ra ntúxá  
kasa-ntó chiñu nuú ntí'i-na; <sup>45</sup> saá chi \*Ña ntu Se'e Na  
Yuví växi-Ña ña ná kasa-na chiñu nuú-Ña, chi Ña växi kasa  
chiñu nuú-na kúu-Ña, ra ná ntataxi-Ña mií-Ña ná kuvi-Ña  
ña ná sákaku-Ña kua'á na yuví.

<sup>a</sup> **10:38** Tá ká'qan Jesús xa'á ña ko'o-Ña kópa uva xí'in kuntiutiá-Ña,  
ká'qan-Ña xa'á ña nto'o ini-Ña tá ná ka'ní-na-Ña.

## Ntákuto'ni tiq̃ kuáa Bartimeo

(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)

<sup>46</sup> Ra kixaq̃-nä Jericó, ra tá q̃ana tuku Jesúus kuq̃'an-Ñä xí'in nä sákua'a nq̃ú-Ñä, ra xí'in kuq̃'á ka nä yuví, ta nt̃ani'lí-nä iin rä tiq̃a kuáa naní Bartimeo, se'e Timeo, íntú'ú koo-rä yu'ú ichí, <sup>47</sup> ra tá xini so'o-rä vaxi Jesúus, Ñä ñuu Nazaret, kixáá-rä ntá'yü-rä, káchi-rä saá:

—¡Jesúus, se'e David, kuntá'vi ini-ún kuni-ún yu'ü!

<sup>48</sup> Ta kuq̃'á-nä nt̃ukue'ë xí'in-rä nä ná kasi-rä yu'ú-rä, suu mii'rä tiq̃a ikán té'é ka nintaq̃'yü-rä, káchi-rä saá:

—¡Se'e David, kuntá'vi ini-ún kuni-ún yu'ü!

<sup>49</sup> Ta nt̃ukuiin Jesúus, ra káchi-Ñä saá:

**—Kana-ntó-ra.**

Ta kana-nä mii'rä kuáa ikán, káchi-nä saá xí'in-rä:

—Chikq̃ä nteé ini-ún, ntakuntichi, chi kána-Ñä yó'o.

<sup>50</sup> Ta sákána-rä sa'má ísüví-rä, ra kama nt̃akuntichi-rä kuq̃'an-rä nq̃ú Jesúus. <sup>51</sup> Ra tá nixaq̃-rä nq̃ú Jesúus, káchi-Ñä saá xí'in-rä:

**—¿Na kúú-ñä kúni-ún ná kasa-i xí'in-ún?**

Ta nt̃akuiin mii'rä kuáa ikán, káchi-rä saá:

—Mástro, kúni-i kuto'ni-i.

<sup>52</sup> Jesúus, káchi-Ñä saá:

**—Kuvi kyü-un-ún, saá chi xä'á nä kántixa-ún, ra, xä nt̃uvä'a-ún.**

Ra mii'saá nt̃akuto'ni-rä, ra nt̃antikün-rä kuq̃'an-rä xí'in-Ñä ichí.

## Kí'vi Jesúus Jerusalén

(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

**11** <sup>1</sup>Tá kuq̃'an kúyachin-nä Jerusalén, ta niya'a-nä chí ñuu Betfagé xí'in ñuu Betania, ra xí'in nq̃ú yukú naní Olivo, tächíñu Jesúus üví nä sákua'a nq̃ú-Ñä, <sup>2</sup>ta káchi-Ñä saá xí'in-nä:

**—Kuá'an-ntó ñuu lo'o íyo nq̃ú ñaq̃á, ra tá xä ná xaa-ntó kuni-ntó nü'ní iin vurru lo'o, rí tä'an ka ntaa nii iin-nä satá, ra ntaxín-ntó-rí ná kixi-rí xí'in-ntó.** <sup>3</sup>Ta átu ntáa-nä

ká'ān xí'in-ntó: “¿Na chiñu ntáxín-ntó-rí?”, ta kachi-ntó saá xí'in-nä: “Xito'o-yó xíniñú'u-rí, ra tá ntí'i sántikó-Ñä-rí.”

<sup>4</sup> Tá nixaq-añ, ra ntaní'lí-nä míí vurru lo'o nú'ni-rí iin yé'e ñä íyo káyu ikán, ra ntaxín-nä-rí.

<sup>5</sup> Ra sava nä íyo ikán, nintakatú'un-nä-nä:

—¿Na chiñu ntáxín-ntó-rí?

<sup>6</sup> Ta ntakuuiin-nä tá kuya níkä'ān Jesús xí'in-nä, ra taxi-nä kuä'ān-nä. <sup>7</sup> Ta nixaq-añ xí'in-nä núú Jesús, ta chínúú-nä sa'má nání ñä ntósó satá sa'má-nä satá-rí, ra ntaa Jesús satá-rí. <sup>8</sup> Kuä'á-nä sakqa-nä míí sa'má nání-nä ichí, ta iinka-nä sakqa nta'á itún, ñä xä'ntia-nä yukú.

<sup>9</sup> Ra tá kuya nä kuä'ān chí núú xí'in nä kuä'ān chí satá kúsijí ini-nä, ra ntá'yü-nä, káchi-nä saá:

—¡Hosána!<sup>a</sup> ¡Ñä mäní Ntióxi ná koo xí'in Ñä vaxi chiñu Xito'o-yó! <sup>10</sup> Iin réy tá kuya tátá-yó David, vaxi-Ñä ná \*ka'ntia-Ñä chiñu núú-yó xí'in ñä mäní Ntióxi. ¡Hosána, ná ntasa ká'nu-yó Ntióxi ntäq ntví!

<sup>11</sup> Tá níki'vi Jesús Jerusalén ntäki'in-Ñä kuä'ān-Ñä chí ini núú íyo \*Ve'e Nu'u Ká'nu. Ntäkuto'ni-Ñä ntikuíi xiyo, ra tá ntí'i, ntäki'in-Ñä kuä'ān-Ñä ñuu Betania xí'in nä uxí uxí sákua'a núú-Ñä, saá chi süvi yoó kúún-rí kúú-ñä. <sup>14</sup> Ta níkä'ān-Ñä xí'in-tún, káchi-Ñä saá:

### Ká'ān vä'a Jesús xä'á tún oko uxí

(Mt. 21:18-19)

<sup>12</sup> Ta iinka kií, tá kana-nä ñuu Betania, xí'i Jesús soko.

<sup>13</sup> Ta xini-Ñä íntichi iin \*tún oko uxí núú xíka, ta íyo yuku nta'á-tún, ta nixa'ān-Ñä xini-Ñä átu íyo kui'i nta'á-tún. Suu tá nixaq-añ-Ñä núú íyo-tún, köö ñä'a níntaní'lí-Ñä; yuku kuití va ntaní'lí-Ñä, saá chi süvi yoó kúún-rí kúú-ñä. <sup>14</sup> Ta níkä'ān-Ñä xí'in-tún, káchi-Ñä saá:

—Nii iin ka-nä ná käxí \*kui'i nta'á-ún.

Ta xini so'o nä sákua'a núú-Ñä ñä níkä'ān-Ñä.

---

<sup>a</sup> 11:9 ¡Hosána! kúní káchi «¡Sákaku ntü'ü!»

**Tává Jesús nə íxiko ini nuú íyo Ve'e Ñu'u Ká'nu**  
*(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)*

<sup>15</sup> Ra tá nixqaa-nə Jerusalén, níki'lvi-Ña ini nuú íyo \*Ve'e Ñu'u Ká'nu, ta kixáá-Ña tavá-Ña nə íxiko xí'in nə xíín, ta santuva-Ña mésa nuú sáma-nə xü'un xí'in nuú íxiko-nə saa sata, <sup>16</sup> ta könítaxi-Ña ya'a-nə xí'in ña'a míi ini nuú íyo Ve'e Ñu'u Ká'nu. <sup>17</sup> Ta kixáá-Ña sánq'a-Ña nuú-nə, káchi-Ña saá:

—¿A süu saá káchi Tu'un Ntióxi: “Ve'e-i, ra, ‘ve'e nuú ká'an nə yuví nti'i ñuu ña yuví xí'in-i’ kunaní-ña?”<sup>†</sup> suu ntó'o, ntasa-ntó-ña “nuú ntás'e nə kuí'ná.”<sup>‡</sup>

<sup>18</sup> Ta xini so'o nə sütu xikuá'a, ra saá tu \*nə sánq'a léy Ntióxi ña ntakoo Moisés ña káchi-Ña, ta ntatú'un t'a'an-nə naxa ka'ní-nə-Ña, chi niyú'lvi-nə nuú-Ña, saá chi ntikuí nə yuví ntakutú'un ini naxa kuya sánq'a-Ña. <sup>19</sup> Ra tá xə kuaá, kana Jesús kua'an-Ña xí'in nə sákua'a nuú-Ña míi ñuu ikán.

**Tún oko uxí íchi**  
*(Mt. 21:20-22)*

<sup>20</sup> Tá na'a, niya'a Jesús xí'in nə sákua'a nuú-Ña, ta xini-nə míi \*tún oko uxí ña ní'lchi ntäq tio'o-tún. <sup>21</sup> Ta ntakuy'un ini Pedro, ra káchi-rə saá xí'in Jesús:

—Mástro, kuto'ni: ní'lchi tún oko uxí níkə'an vä'a-ún xə'aá.

<sup>22</sup> Ta ntakuiin Jesús, káchi-Ña saá:

—Kantixa-ntó Ntióxi. <sup>23</sup> Ña ntäq ná ká'an-i xí'in-ntó: Átu iin-nə ná ká'an xí'in xikí yó'o: “Kutia'a ñaqá, ta sákána mií-ún ini már”, ta ná chikqaa uyí ini-nə chi ná kantixa-nə ña kuu ña níkə'an-nə, ra kuu va-ñə. <sup>24</sup> Ña ikán ká'an-i xí'in-ntó: Kantixa-ntó ña niní'l-ntó ntikuí ña ntukún-ntó tá xiká tə'ví-ntó nuú Ntióxi, ta ní'l-ntó-ña, <sup>25</sup> ta tá ká'an-ntó xí'in Ntióxi, kuká'nu ini-ntó xə'aá nə kíxa ña vä'a xí'in-ntó, ña ná kuvi kuká'nu ini Táta-ntó Ña íyo ntiví xə'aá kuachi mií-ntó. <sup>26</sup> [Suu átu ntó'o ná küká'nu ini-ntó xə'aá nə kíxa ña vä'a xí'in-ntó, nii Táta-ntó Ña íyo ntiví küká'nu ini-Ña xə'aá kuachi-ntó].

<sup>†</sup> 11:17 Is. 56:7.    <sup>‡</sup> 11:17 Jer. 7:11.

**¿Yoo taxi chiñu nta'á Jesús?**

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

<sup>27</sup> Ra nixaq tuku-nä Jerusalén, tá nani xíka nuu-Ñä ini nuú íyo \*Ve'e Ñu'u Ká'nu, kuyachin nä sütü xikuá'á xí'in nä xikuá'á nuú nä ñuu, ra saá tu \*nä sánä'a léy Ntióxi ñä ntakoo Moisés, <sup>28</sup> ta nintakatú'un-nä-Ñä, káchi-nä saá xí'in-Ñä:

—¿Yoo kúú-ún ñä kíxa-ún ñä yó'o? ¿Yoo kúú-nä taxi chiñu nta'á-ún ñä kíxa-ún ñä yó'o?

<sup>29</sup> Ta ntakuiin Jesús, káchi-Ñä saá:

—Suu iin ntäq-ñä ná ntakatú'un-yü ntó'o, ra ntakuiin-ntó, ta ntatú'un-i xí'in-ntó yoo kúú-nä taxi chiñu nta'á-i ñä kíxa-i ñä yó'o. <sup>30</sup> ¿Yoo tachíñu Juan ná sákuntiutiá-rä ná yuví? ¿Ntióxi á ná yuví? Ntakuiin-ntó.

<sup>31</sup> Ra kixáá ntátú'un tá'an mií-nä, káchi-nä saá:

—Átu ná ntakuiin-yó ñä Ntióxi tachíñu rä, ra ntakuiin-rä: “¿Na chiñu köníkantixa-ntó-rä?” <sup>32</sup> Suu küvi kachi-yó: “Nä yuví” ...

Saá chi niyúlvi-nä nuú ná ñuu, chi ntikuíi-nä ká'án ñä Juan ntixa kúú tiqa tiqa saya'a tūlun ká'án Ntióxi nuú ná yuví. <sup>33</sup> Ta ntakuiin-nä, káchi-nä saá:

—Xini-nti.

Ra káchi Jesús saá xí'in-nä:

—Ra nii yu'ü ká'án-i xí'in-ntó yoo taxi chiñu nta'á-i ñä kíxa-i ñä yó'o.

**Sánä'a Jesús xí'in tūlun ñä taxi kuya xä'á ná kökúni ña'á**

(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

**12**<sup>1</sup> Tá ntí'i, kixáá Jesús sánä'a-Ñä xí'in tūlun ñä taxi kuya, káchi-Ñä saá:

—Nixiyo iin tiqa, rä sántee kuä'á tún úva, ra ntakasi-rä nuú íyo-tún; ta sava'a-rä iin nuú tavá-rä tiá úva, saá tu sava'a-rä iin ve'e súkun ná kuntiaa-rä nuú íyo-tún.

“Ta tá ntí'i, taxi too-rä ñu'lú úva nta'á ná kachíñu xí'in úva ikán ná kachíñu-nä nuú-ñä, suu cha'vi-na xä'á-ñä nuú-rä, ra saá ntaki'in-rä kuä'án-ra.” <sup>2</sup> Tá nixaña

míí kií ka'ntia-na-rí, ra tachíñu-rä iin rä káchíñu nüú-ra nüú míí na káchíñu xí'in úva ikán ñä ná cha'vi-na ñä níká-na nüú-ra.<sup>3</sup> Suu tjin-na rä tiqa ikán, ra kani-na-rä, ra tachíñu-na-rä ná ntikó-rä nüú kixi-rä, suu nii iin ñä'a könítaxi-na nta'á-rä.<sup>4</sup> Ta tachíñu-rä iinka rä káchíñu nüú-rä, rä yó'o satakue'e-na xiní, ra nika'an vë'a-na xí'in-rä.<sup>5</sup> Ra tachíñu-rä iinka-rä, rä yó'o xa'ní-na. Ra tachíñu-rä kuä'á ka-na, ra sava-na kani-na, ra iinka-na xa'ní-na.

<sup>6</sup>'Ntáa iin ntäq se'e-rä kintoo, tiq kúní vë'a-rä. Ra nüú ntí'i tachíñu-rä-rä nüú-na, kälán-rä saá: "Se'e-i, ra kasa tõ'o-na-rä."<sup>7</sup> Suu na káchíñu xí'in úva ikán kachi xí'in tá'an-na saá: "Rä yó'o kúú rä kintoo ntí'i ñä'a yó'o nta'á. Ná ka'ní-yó-rä, ra ná ntöö ntí'i-ña nta'á-yó."<sup>8</sup> Ra tjin-na-rä, ra xa'ní-na-rä, ta sakána-na-rä chí satá nü'u úva ikán.

<sup>9</sup>'Ra, ¿na-ña kúú-ña kasa míí rä xito'o nü'u ikán? Ntikó-rä, sántí'i xa'á-rä na káchíñu xí'in úva ikán, ra taxi-ra-ña nta'á iinka-na.

<sup>10</sup>'¿Á köníka'vi-ntó Tu'un Ntióxi?, ñä kachi:

Yüú ñä kuntasí na sáv'a ve'e,  
nixaq-ña ntüu-ña ñä tün iin nü saá mií ve'e.

<sup>11</sup>Xito'o-yó kachi ñä saá ná koo-ña,  
ra ntákutú'un ini-yó xí'in-ña.<sup>†</sup>

<sup>12</sup>Ra kuntasí ini na kúchée nüú na judío ñä xa'á mií-na nika'an Jesús xí'in tu'un ñä táxi kuya yó'o, ra ntukún-na xiyo nüú tiin-na-Ñä, suu niyü'vi-na nüú na yuví kuä'á, ra ntakoo-na-Ñä, ra ntäki'in-na kua'an-na.

### Xítontosó-na Jesús á kuvi cha'vi-na nüú César

(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)

<sup>13</sup>Ta tachíñu-na sava na \*fariséo xí'in na ntíkun réy Herodes nüú Jesús ná sántakava-na-Ñä xí'in ñä ntakuiin-Ñä,  
<sup>14</sup>ra tá nixaq-na, ta kachi-na xí'in-Ñä:

<sup>†</sup> 12:10-11 Sal. 118:22-23.

—Mástro, xíni-nti tiā ntqā kúú-ún, ra köntáa-ún xq'á ña ká'án nii iin-nq, chi iin nqú kúú nti'i va-nq nqú-ún, ra ña ntqā va sánq'a-ún ichí Ntióxi. ¿Á ntúta'an cha'vi-yó ña ntukún César?<sup>a</sup> ¿Á cha'vi-yó á chä'vi-yó?

<sup>15</sup> Suu Jesús, xíni-Ña ña síín ña ká'qn-nq, ra síín ña kíxa-nq, ra ntakuiin-Ña:

—¿Na chiñu kúnj-ntó sántakava-ntó yu'yu? Taxi-ntó iin xú'un ña denário ná kuni-yu.

<sup>16</sup> Ta kixqā xú'un xí'in-nq nqú-Ña, ra káchi-Ña saá:

—¿Yoo ná'na kúú ña yó'o, ra yoo kiví kúú-ñq íyo yó'o?

Ta káchi-nq saá xí'in-Ña:

—Ña César.

<sup>17</sup> Ta káchi Jesús saá:

—Taxi-ntó ña'a César nta'á César, ra taxi-ntó nta'á Ntióxi ña'a Ntióxi.

Ra ntakutú'un ini-nq xí'in-Ña.

### Ntakatú'un-nq xq'á ña ntatiaku nq yuví

(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)

<sup>18</sup> Tá ntí'i, kuyachin sava nq \*saduséo nqú Jesús, nq káchi ña köntátiaku nq yuví, ra ntakatú'un-nq-Ña, káchi-nq saá:

<sup>19</sup> —Mástro, Moisés tiā-rq nqú mií-yó átu ntáa iin tiā nixi'i, ra nintoo ñá sí'i-rq, ra köníxiyo se'e-rq xí'in-ñá, ra ntúxá ntaki'in iin ñani-rq ñá sí'i-rq, ra ná koo se'e ñani-rq xí'in-ñá. <sup>20</sup> Nixiyo uxq ñani. Rq tiā nuú kj'in-rq ñá sí'i-rq, ra nixi'i-rq, ra köníxiyo se'e-rq xí'in-ñá, <sup>21</sup> ta rq uvi tanta'á-rq xí'in ñá kintoo ntá'vi, suu nixi'i tu rq ikán. Nii rq ikán köníxiyo se'e xí'in-ñá, ta rq unj saá ntó'o tu rq ikán va, <sup>22</sup> ra nixiyo-ñá xí'in uxq saá-nq, suu ntqā nii iin-nq köníxiyo se'e xí'in-ñá, ra ntqā nqú ntí'i nixi'i tu mií va-ñá. <sup>23</sup> Tá ná ntatiaku-nq, ¿yoo ñá sí'i kuu-ñá, chi ñá sí'i uxq saá-nq xíkuu-ñá?

<sup>24</sup> Ra ntakuiin Jesús, káchi-Ña saá:

---

<sup>a</sup> 12:14 César ká'qn-nq xí'in rq xá'ntia chiñu nqú nti'i nq ntíkun ñuu Roma.

—Ntó sákə kúú-ntó xə'á ñaq kökúntaqə ini-ntó Tu'un Ntióxi nii nteé-Ñaq.<sup>25</sup> Chi ná ntatiaku ná yuví, ra kōo ka-ná tantaq'á, chi kuu-ná tá kuya ná ángel ná íyo ntiví.<sup>26</sup> Suu xə'á ñaq ntatiaku ná nixi'i: ¿á köníka'vi-ntó ñaq tiā Moisés ñaq nikā'an Ntióxi xí'in-ra nuú tún iñú káyū ikán? Ntióxi káchi-Ñaq xí'in rä Moisés: "Yu'u kúú Ntióxi Ñaq ntáka'án tia Abraham, Isaac xí'in Jacob."<sup>† 27</sup> Süvi Ntióxi ná nixi'i, chi Ntióxi ná tiáku kúú-Ñaq. Ntó'o, ra, kuá'a sákə-ntó.

**Ñaq xá'ntia Ntióxi ñaq ká'nu ka nuyú nti'i-ñaq**  
(Mt. 22:34-40)

28 Tá xini so'o iin \*nq sánq'a léy Ntióxi ñaq ntakoo Moisés ñaq káchi Jesús xí'in sava ka ná ikán, ra ntakuni-ra ñaq va'a ntakuiin Jesús yu'ú-na, ra kuyachin-ra nuyú-Ñaq ná ntakatú'un-rä-Ñaq, káchi-rä saá:

—¿Nuyú ntikuíi ñaq xá'ntia Ntióxi nuyú-yó, ntáa kúú ñaq ká'nu ka nuyú nti'i-ñaq?

29 Ta ntakuiin Jesús, káchi-Ñaq saá:

—Ñaq ká'nu ka nuyú nti'i-ñaq kúú: "Kutiaa so'o, ñuu Israel, Xito'o-yó Ntióxi iin ntqá kúú-Ñaq.<sup>30</sup> Kuni-ún Xito'o-ún Ntióxi xí'in ntikuíi ínimá-ún, xí'in ntikuíi ini-ún, xí'in ntikuíi ñaq ntákani ini-ún, xí'in ntikuíi nteé-ún."<sup>‡ 31</sup> Ta ñaq ntíkun kúú: "Kuni-ún ná ñani tá'an-ún tá kuya kúní-ún mií-ún."<sup>§ 32</sup> Koo iinka ñaq ká'nu ka nuyú ñaq yó'o.

32 Ta míi rä ikán káchi-rä saá:

—Vä'a káchi-ún, Mástro. Ñaq ntqá ká'an-ún, iin ntqá míi tú'un kúú Ntióxi, ra kōo iinka-Ñaq.<sup>33</sup> Ta ñaq kuni-yó Ntióxi xí'in ntikuíi ínimá-yó, xí'in ntikuíi ini-yó, xí'in ntikuíi ñaq ntákani ini-yó, xí'in ntikuíi nteé-yó, xí'in ñaq kuni-yó ná ñani tá'an-yó, ya'vi chá ka ñaq ikán nuyú ñaq sókó-yó kití nuyú Ntióxi xí'in ntikuíi ka ñaq'a ñaq sókó-yó nuyú-Ñaq.

34 Ta tá xini so'o Jesús vä'a ntakuiin-rä, káchi-Ñaq saá xí'in-rä:

—Kökíka íyo-ún ñaq ná \*ka'ntia Ntióxi chiñu nuyú-ún.

Tá ntj'i, nii iin ka-ná köníxqá nteé ini ntakatú'un-ná-Ñaq.

---

† 12:26 Ex. 3:6.    ‡ 12:30 Dt. 6:4, 5.    § 12:31 Lv. 19:18.

**¿Yoo se'e kúú Cristo?**

(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)

<sup>35</sup> Ta sána'q Jesús ini nūú íyo \*Ve'e Ñu'u Ká'nu, ta káchi-Ña saá:

—¿Á kúntaq ini-ntó na kúú-ñä kúnj kachi \*nä sána'q léy Ntióxi ñä ntakoo Moisés xa'á \*Cristo, Ñä tachíñu Ntióxi kixi sákaku nä yuví, tá ká'qan-nä ñä se'e David kúú-Ña?

<sup>36</sup> **Espíritu Ií Ntióxi taxi tu'un ñä níka'an David, káchi-ra saá:**

Kachi Xito'o-yó xí'in Xito'o-i,

“Kuntú'ú koq xiyo kuá'a-i,

Ntäq ná koyo-yü ná vä'a xíni xí'in-ún tixin xa'á-ún.” †

<sup>37</sup> Ta átu míí David ká'qan “Xito'o-i” xí'in-Ña, ra ntakani ini-ntó tá ká'qan nä sána'q léy Ntióxi ñä ntakoo Moisés ñä kúú-Ña se'e David.

Ta míí nä yuví kuä'á ikán xíni so'o-nä-Ña, ra kútóo-na naxa ká'qan-Ña.

**Ká'qan Jesús xa'á nä sána'q léy Ntióxi ñä ntakoo Moisés**

(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)

<sup>38</sup> Ta sána'q-Ña káchi-Ña saá:

—Kuénta koo-ntó xí'in \*nä sána'q léy Ntióxi ñä ntakoo Moisés, chi kútóo-nä kuntixi va'a-nä, ta kútóo-nä ná ká'qan tó'o nä yuví xí'in-nä tá xíka-nä nūú ya'vi, <sup>39</sup> ta kútóo-nä kuntee-nä nūú ntée nä xíkuä'á ini \*ve'e ñu'u, saá tu kútóo-nä ñä xina mií-nä kuxi. <sup>40</sup> Ta ntáki'in-nä nti'i ñä'a ná sí'i ntôo ntá'vi. Ta xa'á ñä kútóo-nä kintoo va'a-nä, na'á ká'qan-nä xí'in Ntióxi nūú nä yuví kuä'á. Xä'á ñä yó'o kuä'á ka sânto'o Ntióxi ini-nä.

**Xü'un sókó ñá níntoo ntá'vi**

(Lc. 21:1-4)

<sup>41</sup> Íntú'ú Jesús nūú táán-nä xü'un ñä sókó-nä, ta xíto'ni-Ña naxa táán nä yuví xü'un ini xatún ikán. Ta kuä'á

---

† 12:36 Sal. 110:1.

ná kuíka kuá'á xú'un táán-ná. <sup>42</sup> Suu nixaa iin ná ntá'vi ná nixi'i íí, ta chikaa-ñá yu'í xú'un válí ná lo'o ya'vi. <sup>43</sup> Ta kana Jesús ná sákua'a nuyú-Ñá, ta ník'a'an-Ñá xí'in-na:

—Ñá ntäqá ká'an-í xí'in-ntó: Ñá ntá'vi yó'o, kuá'á ka chikaa-ñá nuyú nti'i ka ná nisokó xú'un, <sup>44</sup> chi ntikuíi-ná chikaa-ñá ná ntôo nuyú va-ná. Suu ná ntá'vi yó'o ná kúntá'vi kúú-ñá, ra chikaa-ñá nti'i ná ní'i-ñá, ná xíniñú'u-ñá kutiaku-ñá.

### Ntákani Jesús naxa nti'i xá'á Ve'e Ñu'u Ká'nu

(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)

**13** <sup>1</sup>Tá kana Jesús ini nuyú íyo \*Ve'e Ñu'u Ká'nu, iin rä sákua'a nuyú-Ñá káchi-rä saá:

—¡Mástro, kuto'ni naxa ví ntuví yu'ú ná'nu kuá'a ve'e ná'nu káa!

<sup>2</sup>Suu ntakuiin Jesús, káchi-Ñá saá:

—¿Á xító'ni-ún ve'e ná'nu káa? Suu kíntqo nii iin míí tú'un yu'ú sätá yu'ú. Koyo nti'i va-ñá.

### Ñá kuu tá ná nti'i xá'á ná yúví

(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

<sup>3</sup>Tá ntí'i, ntíkó Jesús xíkí naní Olivo, ra xító'ni ntiaa-Ñá \*Ve'e Ñu'u Ká'nu. Ta tá íntú'ú-Ñá, ra ntakatú'un së'e Pedro, Jacobo, Juan, xí'in Andrés Ñá, káchi-ná saá:

<sup>4</sup>—Ká'an xí'in-ntí ¿ntáa kuya kuu ná yó'o? ta ¿ntáa kuu ná kuni-ntí ná ná kuvi kuntäa ini-ntí ná xá xinu nti'i ná yó'o?

<sup>5</sup>Ta kixáá Jesús ká'an-Ñá xí'in-ná:

—Kuénta koo-ntó. Täxi-ntó ntäqá nii iin míí tú'un-ná ná sántá'vi ntó'ó, <sup>6</sup> chi kuá'a-ná kixi kachi-ná ná kúú-ná mií-i, kachi-ná saá: “Yu'ú kúú Cristo, Ñá tachíñu Ntióxí vaxi sákaku ná yuví”; ra kuá'a ná yuví sántá'vi-ná.

<sup>7</sup>Tá ná kuni so'o-ntó ká'an-ná xá'á ná káni tá'an ná yuví, ra ná kuntäa ini-ntó ná káni tá'an ná iinka nuu, ra kuyú'vi-ntó chi ntúxá ya'a ntikuíi ná yó'o; suu tå'an ka ní'i nti'i xá'á ná yuví. <sup>8</sup>Chi kani tá'an ná nuu ná'nu xí'in iinka

nä ñuu ná'nu, ra kani tá'an nä xá'ntia chiñu nüú iin ñuu xí'in nä xá'ntia chiñu nüú iinka ñuu; ra kuq'á nüú tqan, ta koo sôko. Suu nä yó'o sákán nä kíxáá va kúú-ña nä nto'o ini-ntó.

<sup>9</sup> 'Suu, ntó'q, kuntiaa-ntó mií-ntó; saá chi xä'á mií-i tiin nä yuví ntó'q, ta kq'ün-ntó xí'in-nä nüú nä kíxa ntúví kuächi ñuu mií-ntó, ra kani-nä ntó'q ini \*ve'e ñü'u, ta kq'ün ntúxá-ntó xí'in-nä nüú nä réy xí'in nä xá'ntia chiñu iinka ñuu, ta ntakani-ntó xä'á mií-i nüú-nä. <sup>10</sup> Ta xíniñú'u nä xina ka ntakani-ntó \*tq'un vq'a Ntióxi iin níi saá nä yuví. <sup>11</sup> Ta tá ná kq'ün-ntó xí'in-nä nüú nä kíxa ntúví kuächi, künd'i ini-ntó xä'á tq'un kq'än-ntó, chi mií saá kq'än kuití-ntó tq'un taxi Ntióxi kq'än-ntó; chi süvi mií-ntó kq'än, chi Espíritu Ií Ntióxi kq'än nüú-ntó. <sup>12</sup> Ta nä yuví ntataxi-nä ñani-nä ná ka'ní-na-nä, ta nä tát-a-nä ntataxi-nä se'e-na, ra nä se'e-na kani tá'an-nä xí'in tát-a-nä ntäq ka'ní-na-nä. <sup>13</sup> Ta ntikuüi-nä kuntasí ntó'q xä'á nä ntíkun-ntó mií-i; suu ntáa nä ná kuchiñu xäq ntäq nüú ntí'i, nä ikán kúú nä kaku.

<sup>14</sup> 'Ta tiä saya'a tq'un ká'än Ntióxi xína'á, Daniel, tiäa-ra xä'á nä kini koo, nä sánti'i xä'á nüú íyo nä jjí, (nä ká'vi yó'o, ra, ná kuntasí ini-nä).<sup>†</sup> Tá ná kuni-ntó nä íyo mií nä kini ikán nüú köntúta'an-ña koo-ña, ntúxá kunu nti'i-ntó nä ntée Judea kq'ün-ntó chí yukú. <sup>15</sup> Ta nä íyo sätá ve'e, ná nüu-nä kí'vi-nä ini ve'e nä tavá-nä nä'a-nä; <sup>16</sup> ta nä íyo nüú káchíñu-nä, ná ntíkó-nä ve'e-nä ntaki'in-nä iinka sa'má-nä. <sup>17</sup> ¡Ntá'vi ná nü'u se'e xí'in ná táxi chíchí se'e mií kíí saá! <sup>18</sup> Käkä tq'ví-ntó nüú Ntióxi ná yä'a nä yó'o tá tiémpo vixin; <sup>19</sup> chi kíí ikán nto'o ntíva'a ini-ntó tá kuya tä'an ka nto'o-ntó ntäq tá savä'a Ntióxi nä yuví yó'o, ta ntíkó ka nä yó'o ya'a-ña. <sup>20</sup> Ta átu Xito'o-yó Ntióxi níntasa lo'o tiémpo ikán, nii iin mií tú'un-nä käku; xä'á nä ntäkaxin-Ñä, nä kúntá'vi ini-Ñä, kúú nä ntäsa lo'o-Ñä mií tiémpo ikán.

<sup>21</sup> 'Suu átu iin-nä ná kachi saá xí'in-ntó: "Kuto'ni-ntó, yó'o íyo \*Cristo, Ñä tachíñu Ntióxi vaxi sákaku nä yuví", á "Káa íyo-Ñä", käntixa-ntó-nä. <sup>22</sup> Chi kixi kuq'á nä sánta'vi ntó'q kachi-nä nä kúú-nä Cristo, ta saá tu nä valiá nä kachi

<sup>†</sup> 13:14 Dn. 9:27; 11:31; 12:11.

sáya'a tu'un ká'an Ntióxi; ta kasa-nä kuä'á ñä xítú'un, ñä ná kuni nä yuví, ra sántá'vi-nä-nä. Ná kuvi, ra ntäqä nä ntäkaxin Ntióxi ví sántá'vi-na. <sup>23</sup> Suu kuénta va'a koo-ntó, chi xä nïkä'an-yü ntikuíi ñä ya'a xí'in-ntó.

### Näxa kixi Ñä ntüu Se'e Nä Yuví

(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)

<sup>24</sup> 'Suu tá ntí'i niya'a tá kúu nti'i kjí ntö'o ini-ntó, kunaá nïkäntií, ntäye'ë ka yoó, <sup>25</sup> koyo tiúun ntiví, ta tåan ntiví, ra kantä nti'i ñä'a ñä íyo ikán. <sup>26</sup> Tá ntí'i, kuni-nä \*Ñä ntüu Se'e Nä Yuví vaxi-Ñä mä'ñu vïkó xí'in ntikuíi nteé-Ñä, ra xí'in ntikuíi ñä yé'ë-Ñä. <sup>27</sup> Ta tachíñu-Ñä ná ángel ná ntaki'in-nä ntikuíi ná ntäkaxin-Ñä iin nii saá xiyo ñä yuví, ntäa nuú ntí'i ñä yuví xí'in iin saá ntäa nuú ntí'i ntiví.

<sup>28</sup> 'Ta kutü'va-ntó tá kuya kúu xí'in \*tún oko uxí: Tá ntúitiá-tún, ra nána yûku nta'á-tún, ra kúntäqä ini mií-ntó ñä xä kuyachin tiémpo i'ní. <sup>29</sup> Ra míi kuya saá, tá ná kuni-ntó niya'a ntikuíi tuntó'o yó'o, xä kuntäqä ini-ntó ñä xä kuyachin kixi Ñä ntüu Se'e Nä Yuví, ta xä yachin yé'e íyo-Ñä. <sup>30</sup> Ta ñä ntäqä ká'an-i xí'in-ntó, tá kúmaní nj'i kuvi nti'i ná ntée vichin, ya'a ntikuíi ñä yó'o. <sup>31</sup> Ta ntiví xí'in nuú ntí'i xä'á-ña, suu tu'un mií-i ntí'i xä'á-ña.

<sup>32</sup> 'Suu míi kjí xí'in óra, nii iin míi tú'un-nä xini, nii ná ángel ntiví, nii Se'e Ntióxi, iin ntäa míi tú'un Táta-yó Ntióxi xini.

<sup>33</sup> 'Nani saá, ¡Ntúta'an-ntó kuntito-ntó, ra kuntiaa-ntó [xí'in ká'an-ntó xí'in Ntióxi]! chi xini-ntó ntáa óra kixi-Ñä.

<sup>34</sup> Tá kuya iin tiäa tiä kana kuä'an xíka nuú ve'e-ra kúu-ña, ta tá kúmaní kana-ra, xä'ntia-ra chiñu nuú iin iin ná káchíñu nuú-ra ná kuntiaa-nä ve'e-ra, ta tachíñu-ra ra ntiáa yé'e ná kuntiaa va'a-ra míi yé'e. <sup>35</sup> ¡Kuntito-ntó! Chi xini-ntó ntáa kjí ntikó xito'o ve'e-ra, á tá kúñuu, á tá sava ñuu, á xitiäan tá kana chéle, á na'a; <sup>36</sup> ta iin ntíta ná kixaqä-ra, ná ntäni'í-ra ntó'o kíxi-ntó. <sup>37</sup> Ñä káchí-i xí'in-ntó, ñä ikán kúu ñä káchí-i xí'in ntikuíi-na: ¡Kuntito-ntó!

**Kúní ná xíkuq'a' tiin sě'e-ná Jesús**  
*(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)*

**14** <sup>1</sup>Tá kúmaní ka uvwxyz kíí koo vikó \*Pascua, xí'in tá kúmaní kuxi-na xítá va'a ñä koo ñú'u \*levadúra xí'in, ta ná sutu xíkuq'a' xí'in \*ná sánq'a léy Ntióxi ñä ntakoo Moisés ntantukún-na kuya nūú tiin sě'e-ná Jesús, ñä ka'ní-na-Ñä, <sup>2</sup>sáa chi kachí-na saá:

—Küvi kasa-yó-ñä nūú chítú ná yuví nūú vikó, ná koo kuachi.

**Iin ñá sí'i kíxa ntúví-ñá Jesús xí'in ntiutiá támí xá'an**  
*(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)*

<sup>3</sup>Tá nani íyo Jesús nūuu Betania, ve'e Simón, tia ká'an-na xí'in "rā nto'o kue'e tiá'yu", ra nani xíxi-Ñä nixaq a iin ñá sí'i xí'in iin tñito'ó lo'o ñä sava'a-na xí'in yuú ya'vi, nūú ntó'ni ntiutiá támí xá'an rá naní nárdo, ta rá ya'vi ntíva'a kúú-rá. Ta ñá sí'i ikán tñaví-ñá yu'u míi tñito'ó lo'o ikán, ta ntantiso-ñá-rá xíní Jesús. <sup>4</sup>Ta sava ná íyo ikán ntukue'e ini-na, ra kachí xí'in támí-na saá:

—¿Na chiñu kúntíva'a-ñá xí'in ntiutiá támí xá'an káa?  
<sup>5</sup>Chi kuvi xíko ya'vi ka-yó-rá, ra níí-yó kuq'a lo'o ka ñä kuvi keva'a-yó nūú iin kuiya, ta kuvi sáníí-yó xú'un ikán ná ntá'vi.

Ta níkä'an vä'a-na xä'á-ñá.

<sup>6</sup>Suu Jesús kachí-Ñä saá xí'in-na:

—¡Ntakoo-ntó-ñá! ¿Na chiñu ká'an vä'a-ntó xä'á-ñá?  
 Chi iin ñä va'a kíxa-ñá xí'in-i. <sup>7</sup>Suu ná ntá'vi iin saá koo va-na xí'in-ntó, ra kuvi chinteé-ntó-na ntáa kíí kúní mií va-ntó, suu yu'u koo-i xí'in-ntó nti'i saá kíí. <sup>8</sup>Ñá sí'i yó'o kíxa-ñá ñä kuvi kasa va-ñá; kíxa ntúví-ñá yu'u tá kúmaní ka ntuxin-yu. <sup>9</sup>Míi ñä ntäq a ná kä'an-i xí'in-ntó, ntikuúi nūú ná ntakani-na \*tu'un va'a Ntióxi nūú iin níi saá ñä yúví yó'o, ta ntatú'un tu-na xä'á ñá sí'i yó'o, ñä kíxa ñá yó'o, ná kuñu'u ini-na xä'á-ñá.

## Ntúkún Judas naxa kuya koo ntaxiko-ra Jesús

(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)

<sup>10</sup> Ta Judas Iscariote, iin rä uxí uví sákua'a nuyú Jesús, nixa'an-rä nik'a'an-rä xí'in ná sütü xikuá'a naxa koo ntataxi-rä Jesús nta'á-nä. <sup>11</sup> Tá xini so'o-nä nik'a'an-rä, kusií ini-nä, ta kintoo-nä taxi-nä xü'un nta'á-rä, ta saá kixáá Judas ntukún-rä naxa kuya koo ntataxi-rä-Ñä nta'á-nä.

## Xixini Jesús vikó Pascua

(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

<sup>12</sup> Ta kií nuú vikó ná xixi-nä xítá va'a ná koo ná'a \*levadúra xí'in, tá xá'ní-nä ntikachi tí sókó-nä vikó \*Pascua, ná sákua'a nuyú Jesús ntakatú'un-nä-Ñä, káchi-nä saá:

—¿Ntáa kúu nuyú kúni-ún ná kasa ntuví-nti nuyú kuxíni-yó vikó Pascua?

<sup>13</sup> Tá ntí'i, tachínu-Ñä uví ná sákua'a nuyú-Ñä, ta káchi-Ñä saá xí'in-nä:

—Kuá'an-ntó nuu Jerusalén, ra ikán ntanjí-ntó iin tiqa, tiqa ní'i yoo tikuíi. Ntikun-ntó-rä, <sup>14</sup> ta nuyú ki'vi-rä, ikán ka'an-ntó xí'in rä xí'in ve'e-nä: “Saá káchi Mástro: ‘¿Ntáa kúu nuyú kuxíni-yü vikó Pascua xí'in ná sákua'a nuyú-yü?’” <sup>15</sup> Tá ntí'i, míí rä xí'in ve'e sána'a-ra ve'e nínu ná ká'nu ná xa íyo ntuví nuyú-ntó; ikán kasa ntuví-ntó nuyú kuxíni-yó.

<sup>16</sup> Ta kana ná sákua'a nuyú Jesús kuá'an-nä, ta nixaq-nä nuu Jerusalén, ta ntanjí-ntó nti'i míí tá kuya káchi-Ñä xí'in-nä, ta kixa ntuví-nä ná kuxíni-nä vikó Pascua.

<sup>17</sup> Tá kuyuu, nixaq Jesús xí'in ná uxí uví sákua'a nuyú-Ñä.

<sup>18</sup> Ra nani tá ntée-nä nuyú mésa xixini-nä, káchi-Ñä saá xí'in-nä:

—Ñä ntqa ná ka'an-i xí'in-ntó, ná iin ntqa ntó'o ná xixi xí'in-yü yó'o kúu-ntó ná ntaxiko yu'ü.

<sup>19</sup> Ta kusuchí ini-nä tá xini so'o-nä tu'un nik'a'an-Ñä, ra tá iin iin-nä kixaá ntakatú'un-nä-Ñä:

—¿Á yu'ü kúu-rä?

<sup>20</sup> Ta Jesús ntakuiin-Ñä yu'ú-nä:

—In ntó'q, na uxí uví, ra sántaxin xítá va'a ini ko'ó xí'in-yu, kúú-rä. <sup>21</sup> Suu míi ña ntäqa, \*Ñä ntüu Se'e Nä Yuví nton'o-Nä tá kuya tiäa-nä xä'á-Ñä; suu jntá'vi ra tiäa, tiä ntaxiko ña'lá! Vä'a ka kee míi ra tiäa ikán átuníkäku-rä.

<sup>22</sup> Nani xíxi-nä, tjin Jesús xítá va'a, ta ntäkuä'a-Ñä tixa'vi Ntióxi, tá ntí'i ntata'lví-Ñä-ñä, ra taxi-Ñä-ñä nta'á-nä, ta káchi-Ñä saá:

—Tiin-ntó xítá va'a yó'o; ñä yó'o kúú ikí kuyen-i.

<sup>23</sup> Tá ntí'i, tjin-Ñä iin kópa víno, ra tá ntí'i ña taxi-Ñä tixa'vi Ntióxi, taxi-Ñä-rá nta'á-nä, ta ntikuíi-nä xí'i-rá. <sup>24</sup> Ta káchi-Ñä xí'in-nä:

—Tiá yó'o kúú nií-i, ta xí'in rá yó'o kíntoo Ntióxi iin tuy'un xí'in-ntó, ta rá yó'o kúú rá kui'tiä xä'á kua'á ná yuví. <sup>25</sup> Ñä ntäqa ná ka'an-i xí'in-ntó, kö'o ka-i rá kána xí'in úva yó'o, ntäqa ná xäa kjí ña ko'o tuku-yu rá xaá \*nuyú xá'ntia Ntióxi chiñu.

### Ká'an Jesús ñä ntäkuuin yu'ú Pedro ñä xíni-rä-Ñä

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

<sup>26</sup> Tá ntí'i xita-nä yaä nuyú Ntióxi, ntäki'in-nä kua'an-nä xíkí ñä naní Olivo. <sup>27</sup> Ra tá ntí'i, káchi Jesús saá xí'in-nä:

—Tá kúú ntí'i-ntó, ntakoo míi tú'un saá-ntó yu'u, chi saá káchi nuyú Tu'un Ntióxi: “Sátakue'e-i rä ntiáa ntikachi, ra ntantiutiä ntí'i míi ntikachi kuyen-rí.”<sup>†</sup> <sup>28</sup> Suu tá ná ntí'i ntatiaku-i, xina ka yu'u xäa nuyú-ntó chí Galilea.

<sup>29</sup> Ra ntäkuuin Pedro, káchi-rä saá:

—Nii tá kúú ntí'i-nä ná ntakoo yó'o, yu'u ntäkuoo-i yó'o.

<sup>30</sup> Ra ntäkuuin Jesús, káchi-Ñä saá xí'in-rä:

—Míi ñä ntäqa ná ka'an-i xí'in-ún, ñä míi ñuu vichin, tá kúumaní ka kana chéle uví ichí, xä uni ichí köníntakuiin yu'ú-ún ñä xíni-ún yu'u.

<sup>31</sup> Suu ní'lí ini Pedro, káchi-rä saá:

—Nii átu ná kuvi-yu xí'in-ún, kä'an tu mií ví-i ñä xíni-yu yó'o.

Ta ntikuíi-nä káchi saá.

<sup>†</sup> 14:27 Zac. 13:7.

**Jesús ká'qan-Ña xí'in Táta-Ña nuyú naní Getsemaní**  
*(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)*

32 Ra tá ntí'i, nixaa-nä nuyú naní “Getsemaní”, ta kachí Jesúsa saá xí'in nä sákua'a nuyú-Ña:

—Kuntee-ntó yó'o, nani ná kú'un-i ka'an-i xí'in Táta-i.

33 Ta ntakii'in-Ña Pedro, Jacobo xí'in Juan kuá'an-na xí'in-Ña, ta kixáá íyú'vi-Ña, ta kúsuchí ini-Ña,<sup>34</sup> ta káchi-Ña saá xí'in-na:

—Kúsuchí ntíva'a ini-i, ta xä túvi-i ñä kuvi-i. Kintoo-ntó yó'o, ta kuntito-ntó.

35 Ta xika-Ña lo'o ka chí nuú, ta ikán ntakuntú'u sítí-Ña iin saá ntäq nixinu nuyú-Ña ntäq nuyú ñu'ú, ra nixikä ta'lví-Ña nuyú Táta-Ña, ñä átu ná kuvi kúú-ñä ná ntö'o ini-Ña ñä ntúta'an-Ña nto'o-Ña,<sup>36</sup> ta kachí-Ña saá:

—Abba, Táta-i, ntikuí ñä kuvi nuyú mií-ún. Sáya'a ñä nto'o ini-yu yó'o, ñä kúú tá kuya ñä ko'o-i iin kópa uvä, suu ná köö ñä kúni-yu chi ná koo ñä kúni mií va-ún.

37 Ta ntikó-Ña nuyú íyo ná sákua'a nuyú-Ña, ta ntani'i-Ña-nä kíxi-na; ta nikä'an-Ña xí'in Pedro:

—Simón, ¿á rä kíxi va kúú-ún? ¿Á köníkuvi kuntito-ún nii iin óra?<sup>38</sup> Kuntito-ntó, ta ká'qan-ntó xí'in Ntióxi ná ntakava-ntó nuyú kuachi, chi ínimä-ntó kúni-ñä kasa-ñä ñä va'a, suu kyunü-ntó kökúchiñu-ñä kasa-ñä-ñä.

39 Ta kuá'an tuku-Ña kaka ta'lví-Ña nuyú Táta-Ña, ta nikä'an tuku-Ña tá kuya kachí-Ña míí ñä nuú.<sup>40</sup> Ta ntikó tuku-Ña, ta xini-Ña kíxi tuku-nä, chi kúni ntíva'a-nä kysu-nä. Ta xini-nä na kúú-ñä ntakuiin-nä yu'ú-Ña.<sup>41</sup> Ta ntikó-Ña ichí uní, ta kachí-Ña saá xí'in-na:

—¿Á kíxi ní'i va-ntó, ta ntáki'in nteé-ntó? Xä va'a, xä nixaa óra ñä ntataxi-nä \*Ña ntuu Se'e Na Yuví nta'a ná yuví kuachi.<sup>42</sup> Ntakuntita-ntó, ra ko'ó; chi xä växi rá ntaxiko yu'u.

### Tíin-nä Jesús kuä'än-Ñä xí'in-nä

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

<sup>43</sup> Ra nani tá ká'än ní'i ka Jesús, níxäq Judas, iin ra uxí uyví sákua'a nüú-Ñä xí'in kuä'á na yuví, nä ní'i espáda xí'in itún, nä tächíñu nä sütu xíkuä'á xí'in nä xíkuä'á nüú nä ñuu, ra xí'in \*nä sána'a léy Ntióxi nä ntakoo Moisés.

<sup>44</sup> Ta Judas, tiä ntaxiko Jesús, xä níkä'än-rä xí'in-nä:

—Tiä ná tutuvi yu'ú-i nüú, tiä ikán kúú-rä tiin-ntó; ta tuun vä'a tiin-ntó-rä.

<sup>45</sup> Ta tá níxäq Judas, kuyachin-rä nüú Jesús, ta kächi-rä saá xí'in-Ñä:

—¡Mástro!

Ta tütuvi yu'ú-rä nüú-Ñä. <sup>46</sup> Tá ntí'i tjin-nä-Ñä, ntaki'in-nä-Ñä kuä'än-Ñä xí'in-nä.

<sup>47</sup> Suu iin míi rä íyo ikán, t'avá-rä iin espáda, ra xä'ntia-rä iin so'o rä káchíñu nüú sütu kúchêe. <sup>48</sup> Ta kächi Jesús saá xí'in míi nä yuví ikán:

—¿Na chiñu vaxi-ntó xí'in espáda ta xí'in itún tiin-ntó yu'ú tá kuya iin rä kuí'ná? <sup>49</sup> Yu'ú, ra, ntí'i saá kíj níxiyo-i ini nüú íyo \*Ve'e Ñu'u Ká'nu sana'a-i nüú-ntó, ta könitiin-ntó yu'ú. Suu ntúxá ya'a ñä yó'o ná xínu Tu'un Ntióxi.

<sup>50</sup> Ta ntikuíi nä ntíkun-Ñä xínu-nä kuä'än-nä, ta ntakoo míi tú'un saá-nä-Ñä.

### Xínu iin rä lo'o nüú-nä

<sup>51</sup> Suu iin rä lo'o nintíkun-rä Jesús, ta ísuví-rä iin mánta kuití va, ta tá tjin-nä-rä, <sup>52</sup> ntakoo-rä mánta ísuví-rä, ta xínu cha'lá-rä kuä'än-rä.

### Íyo Jesús nüú Nä Ntiso Chiñu nüú Nä Judío

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Ra ntaki'in-nä Jesús kuä'än-Ñä xí'in-nä nüú rä sütu kúchêe; ra ikán ntaki'in tá'an tá kúú ntí'i míi nä sütu xíkuä'á xí'in nä xíkuä'á nüú nä ñuu, ra xí'in \*nä sána'a léy Ntióxi nä ntakoo Moisés. <sup>54</sup> Ta Pedro xintíkun xíka-rä-Ñä

ntaqá ini nuú íyo ve'e sütü kúchée, ta nixaqá-rä nuú íyo na ntiaá yé'e ikán, ta ntakuntú'ú-rä xí'in-nä ntásqá-rä ñu'u.

55 Ta na sütü xikuqá'á xí'in ntikuíi \*Nä Ntiso Chiñu nuú Nä Judío ntukún-nä xiyo chikqä kuachi-nä Jesús ñä ná kuvi ka'ní-na-Ñä; suu kóo ñä'a kuachi-Ñä níntaní'í-nä.  
56 Ta kuä'á-nä ntatú'un vatiá xä'á-Ñä, suu síin síin ká'an iin iin-nä. 57 Sava-nä ntakuntita-nä ná ntatú'un vatiá-nä xä'á-Ñä, ta káchi-nä saá:

58 —Xini so'o-nti nika'an-ra: "Yu'u sánti'i xä'lá-i míí \*Ve'e Ñu'u Ká'nu ñä sava'a na yuví, ta nuú uní kií sáva'a-i iinka-ña, ñä sava'a na yuví."

59 Suu nii ñä nika'an na yó'o köníntaki'in tá'an-ña xí'in ñä nika'an iinka-na.

60 Ta tiä sütü kúchée ntakuntichi-rä nuú ntikuíi-nä, ta ntakatú'un-rä-Ñä:

—¿Á ntakuiin-ún xä'á ntikuíi kuachi chikqä-nä sata-ún?

61 Suu Jesús kintoo tâxín yu'ú-Ñä, ra nii iin tu'un köníntakuiin-Ñä yu'ú-rä. Saá ra, ntakatú'un tuku-rä-Ñä, káchi-rä saá:

—¿Á yó'o kúu \*Cristo, Ñä tachíñu Ntióxi vaxi sákaku na yuví, Ñä kúu Se'e Ntióxi Ñä Ií?

62 Ra ntakuiin Jesús, káchi-Ñä saá xí'in-rä:

—Yu'u kúu va-i, ta ntó'o kuni-ntó \*Nä ntuu Se'e Na Yuví kuntú'ú koo-Ñä xiyo kuá'a Ntióxi, Ñä íyo nti'i nteé, ra kuni-ntó kixi-Ñä nuú víkó ntiví.

63 Ta rä sütü kúchée ntatá-rä sa'má-rä, ta káchi-rä saá xí'in-nä:

—¿Na kúu ka ñä xíniñú'u-yó kuni so'o-yó? 64 Xä xini so'o-ntó naxa nika'an vä'a-rä xä'á Ntióxi. ¿Á naxa túvi-ntó xí'in ñä yó'o?

Ta ntikuíi-nä káchi-nä ñä íyo kuachi-Ñä, ta xä'á ñä yó'o kúu-ña ka'ní-nä-Ñä.

65 Tá ntí'i, sava-nä kixáá-nä xátia-nä tiá sii-nä nuú-Ñä, ra ntakasi-nä nuú-Ñä, ta kixáá-nä xákin-nä ikí nuú-Ñä, ra káchi-nä saá:

—Átu ñä ntixa kúu-ún rä sáya'a tu'un ká'an Ntióxi, jka'an xí'in-nti yoo kúu na kani yó'o!

Ta na ntiaá yé'e ikán kani-nä-Ñä.

## Köntákuiin yu'ú Pedro ñaq xíni-rä Jesús

(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-29)

<sup>66</sup> Ra nani tá íyo Pedro chí nijnu, ini nuyú íyo ve'e míí rä sutu kúchêe ikán, nixaq iin ñá sí'i ñá káchíñu nuyú míí rä sutu ikán; <sup>67</sup> ra tá xini-ñá Pedro ñaq ntásqá-rä ñu'u, ntäkuto'ni vä'a-ñá nuyú-rä, ra kächi-ñá saá xí'in-rä:

—Yó'ø tu kúu iin tiqa rä xíka xí'in Jesús, rä ñuu Nazaret.

<sup>68</sup> Suu Pedro köníntakuiin yu'ú-rä xä'á Jesús ñaq xini-rä-Ñä, ra kächi-rä saá:

—Xini-yu-rä, ra nii xini-i na xä'á kúu ñaq kä'än-ún.

Ra kana-rä míí yé'e nuyú íyo ve'e ikán, ra míí ntikun saá kana iin chéle. <sup>69</sup> Ra tá xini tuku míí ñá káchíñu nuyú rä sutu ikán míí Pedro, kächi tuku-ñá saá xí'in míí nä ntée ikán:

—In tá'an nä ikán kúu tu rä tiqa yó'o va.

<sup>70</sup> Suu Pedro köníntakuiin tuku yu'ú-rä ñaq xini-rä Jesús. Ra tá niyä'a iin too lo'o, nä ntée ikán kächi tuku-nä saá xí'in Pedro:

—Míí nä ntäq*a* iin tá'an nä ikán kúu-ún; chi rä Galilea kúu-ún, [chi tá kuya kä'än nä ikán saá kä'än-ún.]

<sup>71</sup> Ra saá, kixáá Pedro chína'á-rä Ntióxi ñaq xini-rä-Ñä, ra ná nto'o-rä chi'ñá átu süvi nä ntäq*a* kúu nä kä'än-rä xí'in-nä, ra kächi-rä saá:

—Xini-yu tiqa rä kä'än-ntó xä'á ñaqá.

<sup>72</sup> Ra míí ntikun saá kana tuku chéle ichí uví. Saá ra, ntäku'un ini Pedro tu'un nä níka'än Jesús xí'in-rä, tá kächi-Ñä saá: “Tá kúmaní ka kana chéle ichí uví, xä uni ichí níka'än-ún nä xini-ún yu'u.” Ra kixáá Pedro xáku-rä.

## Íyo Jesús nuyú Pilato

(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

**15** <sup>1</sup> Tá sákán nítuvi ntäki'in tá'an nä sutu xíkuä'á, nä xíkuä'á nuyú nä ñuu, \*nä sánä'a léy Ntióxi nä ntäkoo Moisés, ra xí'in nti'i \*Nä Ntiso Chiñu nuyú Nä Judío. Tá nti'i sákítá'an-nä tu'un, kätún-nä Jesús, ra ntäki'in-nä-Ñä kuä'än-Ñä xí'in-nä, ra ntätaxi-nä-Ñä nta'á Pilato. <sup>2</sup> Ra ntäkatú'un Pilato Ñä, kächi-rä saá:

—¿Á yó'ø kúú Réy ná judío?

Nt̄akuiin Jesús, káchi-Ñä saá:

**—Mií-ún kúú-rä xä níkä'län va-ña.**

<sup>3</sup> Ta nä sütü xíkuä'á chíkäq-nä kuä'á kuächi sätá-Ñä. <sup>4</sup> Ra nt̄akatú'un tuku Pilato Ñä, káchi-rä saá:

—¿Á koo nii iin-ña ntakuiin-ún? Kuto'ni, naxa kuä'á kuächi chíkäq-nä sätá-ún.

<sup>5</sup> Suu Jesús nii xí'in ñä ikán köníntakuiin-Ñä; ra ntäq ntaqutú'un ini Pilato xí'in-Ñä.

### **Nt̄ataxi Pilato Jesús ná ka'ní-nä-Ñä**

(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38—19:16)

<sup>6</sup> Tá kuiyä tá kuiyä vikó \*Pascua sáñá Pilato iin rä ntákäq ve'e käq, ntáa mií-rä ná ntukún míí nä ñuu va nñú-rä. <sup>7</sup> Ta ntákäq iin rä naní Barrabás ve'e käq rä xä'ní ntii xí'in kuä'á ka nä xä'ní ntii nani tá käni tá'an-nä xí'in ná xá'ntia chiñu nñú ñuu Roma. <sup>8</sup> Ra tá nixäq nä yuví kuä'á nñú Pilato, kixáá-nä ntukún-nä ñä ná sañá-rä iin rä ntási ve'e käq, ñä tá kuya kíxa-rä tá kuiyä kuiyä. <sup>9</sup> Ra nt̄akuiin Pilato, káchi-rä saá xí'in-nä:

—¿Á kúni-ntó ñä ná sañá-i rä kúú Réy ná judío?

<sup>10</sup> Chi xä xíni-rä xä'á ñä vä'a xíni nä sütü xíkuä'á xí'in Jesús, ñä ikán nt̄ataxi-nä-Ñä nta'á-rä. <sup>11</sup> Suu nä sütü xíkuä'á chíkäq yu'ú-nä nä yuví kuä'á ñä ná ntukún-nä nñú Pilato ñä ná sañá-rä Barrabás nñú ka Jesús. <sup>12</sup> Ra nt̄akuiin Pilato yu'ú-nä, káchi tuku-rä saá xí'in-nä:

—Ra átu saá, ¿na kúú-ña kúni-ntó ná kasa-i xí'in rä ká'än-ntó “Réy ná judío” xí'in yó'o?

<sup>13</sup> Ra kixáá-nä ntá'yü-nä, káchi-nä saá:

**—¡Katacaa-rä nta'á krûsi!**

<sup>14</sup> Suu nt̄akuiin Pilato, káchi-rä saá:

—¿Na chiñu? ¿Na kúú ñä vä'a kixa-rä?

Suu míí nä yuví kuä'á nteé vä'a ka ninta'yü-nä, káchi-nä saá:

**—¡Katacaa-rä nta'á krûsi!**

<sup>15</sup> Ta Pilato, ñä kúni-rä kintoo vä'a-rä nñú nä yuví kuä'á, sañá-rä Barrabás; ra tá nt̄i'i, xä'ntia-rä chiñu nñú nä lapa ná

kani-nä sätá Jesús xí'in iín ñä ntó'ni käq nüú, ntätaxi-ra-Ñä nta'á-nä ná katacaa-nä-Ñä nta'á krûsi.

<sup>16</sup> Ta nä lapa ntäki'in-nä-Ñä kuä'an-Ñä xí'in-nä ini ve'e chiñu nüú ká'an-nä xí'in "pretório", ta kana-nä ntikuíi ka míí nä lapa ikán. <sup>17</sup> Ta sántakuntixi-nä-Ñä iin mánta kuá'a tuún, ra tá nti'i sava'a-nä iin koróna iñú, chinúú-nä-ña xíñi-Ñä. <sup>18</sup> Ta kixáa-nä xákü ntiáa-nä-Ñä, káchì-nä saá:

—¡Tiä ká'nu kúú yó'o, Réy nä judío!

<sup>19</sup> Ta kani-nä ntóó xíñi-Ñä, ra xatia-nä tiá sii-nä nüú-Ñä, ra nixäkü ntiáa-nä-Ñä ntäkuntee sítí-nä nüú-Ñä. <sup>20</sup> Tá nti'i nixäkü ntiáa-nä-Ñä, sakutia'a-nä mánta kuá'a tuún sätá-Ñä, ta sántakuntixi-nä-Ñä sa'má mií-Ñä. Ta tavá-nä-Ñä ini pretório ñä ná katacaa-nä-Ñä nta'á krûsi.

### Kátakaa-nä Jesús nta'á krûsi

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

<sup>21</sup> Ta iin rä tiäa ñuu Cirene naní Simón, tátá Alejandro xí'in Rúfo, växi ntixi-rä ichí tá ntikó-rä nixä'an-rä yukú, ta kixa ntúxá nä lapa ikán xí'in-rä ná kuiso-rä krûsi Jesús.

<sup>22</sup> Ra ntäki'in-nä Jesús kuä'an-Ñä xí'in-nä iin nüú naní Gólgota, ñä kúní kachi: "Leke Xíñi Ntii." <sup>23</sup> Ra täxi-nä víno tiá kává nuu xí'in mírra ná ko'o-Ñä, suu köníxi'i-Ñä-rä.

<sup>24</sup> Ta kätakaa-nä-Ñä nta'á krûsi, ta chikäq-nä suérte ná ntata'ví-nä sa'má-Ñä ntáa kúú ñä ntakil'in iin iin-nä.

<sup>25</sup> Ta käq iin na'a kúú-ña tá kätakaa-nä-Ñä. <sup>26</sup> Ra kani-nä iin tiayú xíñi krûsi nüú tiäa-nä ñä na chiñu kúú-ña kixa-nä saá xí'in-Ñä, ra míí ñä tiäa-nä ikán káchì-ña saá: "TIÄ RÉY NA JUDÍO."

<sup>27</sup> Ra kätakaa tu-nä uví rä kuí'ná xí'in míí Jesús, iin-rä chí xiyo kuá'a-Ñä, ra iinka-rä xiyo ítin-Ñä.

<sup>28</sup> [Ta saá nixinu Tu'un Ntióxi ñä kachi: "Xäkin-nä-Ñä xí'in nä yuví kuächi."]<sup>†</sup>

<sup>29</sup> Ta nä yá'a nüú-Ñä ká'an vä'a-nä xä'á-Ñä, ta xíkó xíñi-nä, ra káchì-nä saá xí'in-Ñä:

---

<sup>†</sup> 15:28 Is. 53:12.

—Yó'ó, tiq sánti'i xá'á \*Ve'e Ñu'u Ká'nu, ra kií uni kantichi tuku-ún-ña,<sup>30</sup> sákaku mií-ún, ra nuu nta'á krûsi ñá.

<sup>31</sup> Saá tu ná sútú xikuá'á xí'in \*ná sánq'a léy Ntióxi ñá ntakoo Moisés nixakú ntiáa-ná-Ñá, káchi xí'in tá'an-ná saá:

—Iinka-ná sákaku-rá, ra küvi sákaku-rá mií-rá.<sup>32</sup> Átu ntixa kúú-rá \*Cristo, Ñá tachíñu Ntióxi vaxi sákaku ná yuví, Réy ná ñuu Israel, ná nuu-rá nta'á krûsi ná kuni-yó, ra kantíxa-yó.

Ta ntáa ná tákaa xí'in-Ñá níka'án vä'a-ná xí'in-Ñá.

### Xí'i Jesús

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

<sup>33</sup> Ta tá nixaa kaa uxí uví ntuví, kunaá iin níi saá ñá yúví, ra iin saá ntáa káa uni xikuáá.<sup>34</sup> Ra míí káa uni xikuáá, nintá'yú nteé Jesús, káchi-Ñá saá:

—¡Eloí, Eloí! ¿lama savaktani? —ñá kúni kachi: Ntióxi mií-i, Ntióxi mií-i ¿Na chiñu ntakoo-ún yu'ú?<sup>‡</sup>

<sup>35</sup> Ta sava ná ntíta yachin ikán, xini so'o-na-Ñá, ra káchi-ná saá:

—Kunté'é-ntó, tiq \*Elías<sup>a</sup> kána-rá.

<sup>36</sup> Ta xinu iin-rá sántaxin-rá iin ña'má xí'in víno iyá, ra chinúú-rá-ñá nuú iin ntoó, ta sákuyachin-rá-ñá yu'ú Jesús ná ko'o-Ñá-rá, ta káchi-rá xí'in-na:

—Ná ntakoo-yó-rá; ná kuni-yó átu kixi Elías sánuu-rá-rá.

<sup>37</sup> Suu Jesús nteé ntíva'a nintá'yú-Ñá, ra nixi'lí-Ñá.<sup>38</sup> Ta nintatá sava mánta ñá ntási nuú íí va'a ini \*Ve'e Ñu'u Ká'nu ntáa nínu iin saá ntáa nínu.<sup>39</sup> Ta tiq ínúú nuú ná lapa ikán íntichi yachin-rá nuú Jesús, ra tá xini-rá nixi'lí-Ñá, káchi-rá saá:

—Ñá ntáa Se'e Ntióxi xikuu Ñá yó'o.

<sup>40</sup> Ra sava ná sí'i ntée xíka-ná xínté'é-ná; ta mä'ñu ná ikán íyo ñá María Magdalena, ñá Salomé, xí'in ñá María

<sup>a</sup> 15:35 *Elías* xikuu rá saya'a tu'un ká'án Ntióxi nuú ná ñuu Israel tá xina'á. Ntukún *Elías* nuú ntí'i tutu yó'o.

<sup>‡</sup> 15:34 Sal. 22:1.

nána José xí'in Jacobo tiq lo'o.<sup>41</sup> Ná sí'i yó'o ntantikun-ná Jesús, ra chintee-ná-Ña tá nixiyo-Ña chí Galilea. Ra saá íyo kuq'á ka ná sí'i ikán, ná ntqaa nixa'qan xí'in-Ña Jerusalén.

### Sántuxin-ná Jesús

(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

<sup>42</sup> Ra tá xaq kuq'an kuâá míi kjí ñaq kíxa ntúví-ná ñaq xaq kjí sáto, ñaq kúú kjí jí, <sup>43</sup> ñaq ikán nixa'an José, ra ñuu Arimatea, iin rä tó'o, rä kúú iin Rä Ntísó Chiñu nuyú Ná Judío, ra ntátu tu rä ikán va ná kuyachin \*kjí ñaq kixáá Ntióxí ka'ntia-Ña chiñu, ta kíxa ntakú ini-rä, ra nixa'qan-rä nuyú Pilato ñaq ná ntukún-rä ikí kuyñu Jesús. <sup>44</sup> Suu Pilato ntakutú'un ini-rä ñaq xaq nixi'jí Jesús, ra qana-rä rä kúchée nuyú ná lapa ikán ná ntakatú'un-rä-rä átu xaq na'lá íyo ñaq nixi'jí-Ña. <sup>45</sup> Ra tá ntí'i ntatú'un míi rä kúchée nuyú ná lapa ikán xí'in-ra, ník'a'an Pilato xí'in José ñaq kuvi ntaki'in-rä ikí kuyñu Jesús kú'un-ná xí'in-rä. <sup>46</sup> Saá ra, nixa'qan míi José sanguu-rä ikí kuyñu Jesús nta'a krûsi, ra ntasuví-rä-ñaq xí'in iin mánta ñaq xíín-rä, ra chikqa-rä-ñaq ini iin káká xaá, ñaq káqan-ná ntika iin kavá, ra ntakasi-rä iin yuú ká'nu yu'ú míi kavá ikán. <sup>47</sup> María Magdalena xí'in María nána José, xito'ni-ná ntáa kúú nuyú chikqa-ná-ña.

### Ntatiaku Jesús

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

**16** <sup>1</sup>Tá niya'a kjí \*sáto, ñaq kúú kjí jí, ná María Magdalena, ná María nána rä Jacobo, ra xí'in ná Salomé, xíín-ná ntutiá rá támi xá'qan kuq'an xí'in-ná ná chikqa-ná-rá sata ikí kuyñu Jesús. <sup>2</sup>Ra na'a vq'a ñaq kúú kjí nuú semána, kjí ntumíndo, tá sákán vaxi kana níkantií ntaki'in-ná kuq'an-ná míi nuyú íyo kavá nuyú nintuxin Jesús. <sup>3</sup> Ra nani tá kuq'an-ná ichí, káchi xí'in tá'an-ná saá:

—¿Yoo kúú ná chintee tá'an xí'in-yó ñaq ná sáku'tia'a-yó yuú ñaq ntási yu'ú kavá ikán?

<sup>4</sup>Suu tá nixaq-a-ná, xíni-ná ñaq xaq xíkutia'a míi yuú ñaq ntási yu'ú kavá ikán, ra yuú ká'nu ntiv'a kúú-ña. <sup>5</sup>Tá

niki'vi-ná ini kavá xini-ná iin rä tiaa ñitú'ú koo-rä xiyo kuá'a, ta ntíxi-rä iin sa'má yaa níi; ta niyú'vi-ná. <sup>6</sup> Suu míi rä tiaa ikán kachi-rä saá:

—Küyú'vi-ntó; xini-yü ñä ntukún-ntó Jesús, Ñä ñuu Nazaret, Ñä xitakaa nta'á krûsi. Xä ntatiaku-Ñä; köo ka-Ñä íyo yó'o. Kuto'ni-ntó nuú ntakoo-nä-Ñä. <sup>7</sup> Kuá'an-ntó, ra ntatú'un-ntó xí'in Pedro xí'in ntikuíi ka nä sákua'a nuú-Ñä: “Xä ntakunúu-Ñä kuä'än-Ñä nuú-ntó chí Galilea; ta ikán kuni-ntó-Ñä, tá kuya nika'än-Ñä xí'in-ntó.”

<sup>8</sup> Ra ná sí'i nítaní-ná míi nuú íyo kavá nuú nítuxin Jesús ikán, xínu-ná kuä'än-ná, chi iin kísi mií-ná ñä íyú'vi-ná, ra köníkä'än-ná nii iin ñä'a xí'in ntäa nii iin-nä, chi niyú'vi ntíva'a-ná.<sup>a</sup>

### Kána Jesús nuú ñá María Magdalena (Jn. 20:11-18)

<sup>9</sup> [Ra tá ntí'i ntatiaku Jesús tá nítuví na'a kíí ntumínko, ñä kúu kíí nuú semána, ra xina ka nuú kana-Ñä nuú ñá María Magdalena, ñá tqvá-Ñä uxä tachí u'ví ini. <sup>10</sup> Ra ná ikán nixa'än-ñá ntatú'un-ñá xí'in nä ntíkun Jesús, nä kúsuchi ini, ra xáku-nä xä'ä-Ñä. <sup>11</sup> Ra tá xini so'o-nä ñä ntatú'un-ñá xí'in-nä ñä tiáku Jesús, ra xini-ñá-Ñä, köníkantíxa-nä-ñá.

### Kána Jesús nuú uví nä ntíkun ña'á (Lc. 24:13-35)

<sup>12</sup> Tá ntí'i yó'o, xä ntasama kuya káa Jesús tá kana-Ñä nuú uví nä ntíkun-Ñä tá kuä'än-nä yukú. <sup>13</sup> Ta nä yó'o nixa'än-nä ntatú'un-nä xí'in sava ka-nä, suu nii nä yó'o köníkantíxa-nä-nä.

---

<sup>a</sup> **16:8** Tutu ñä tiaa nta'á-nä tá xina'á, köo versíkulo jin iin saá ntäa oko vaxi.

**Xá'ntia Jesús chiñu nʉ́ú nə sákua'a nʉ́ú-Ña**

(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

<sup>14</sup> Suu tá nʉ́ú ntí'i, kана Jesús nʉ́ú uxí iin saá nə sákua'a nʉ́ú-Ña, tá ntée-nə nʉ́ú mésa; ra ntukue'e-Ña xí'in-nə xə'á ñə ntakú ini-nə, saá chi köníkantíxa-nə nə xina nuú ka xini ñə xə ntatiaku-Ña. <sup>15</sup> Ra kachi-Ña saá xí'in-nə:

—Kuá'an-ntó iin níi saá ñə yuví, ta ntakani-ntó \*tu'un va'a Ntióxi nʉ́ú ntikuíi nə yuví. <sup>16</sup> Nə ná kantíxa, ra kuntiutiá-nə, nə ikán kuu nə kąku; suu nə ná käntíxa, nə ikán kuu nə nto'o ini xə'á kuachi-nə. <sup>17</sup> Ta ñə yó'o kúú ñə kuvi kasa nə kantíxa yu'ü: xí'in nteé-i tavá-nə tachí u'vi ini nə yuví; ra kə'qən-nə iinka tu'un; <sup>18</sup> ra tiin-nə koó kue'e xí'in nta'á-nə, ra nii ná ko'o-nə ñə'a ñə xá'ní ña'á, kōo-ñə nto'o-nə xí'in-ñə; ta saá tu chinúú-nə nta'á-nə xiní nə kú'vi, ra ntuvə'a-na.

**Ntáa Jesús chí ntiví**

(Lc. 24:50-53)

<sup>19</sup> Ta tá ntí'i nika'qən Xito'o-yó xí'in-nə, ntaki'in Ntióxi-Ña chí ntiví, ra ntakuntú'ú-Ña xiyo kuá'a-Ña. <sup>20</sup> Ra nə ntíkun-Ña kана-nə kuq'ən-nə ntakani-nə tu'un və'a iin níi xiyo. Ta chinteeé míí Xito'o-yó-nə, ra xə'á ñə xítú'un kíxa-nə xí'in nteé mií-Ña sána'a-Ña ñə ntqa kúú ñə ntákani-nə.]

# Glosário

## Ñaqá ká'an xa'á tu'un ñaqá vaxi nuyú tutu yó'o

**Cananísta** “Cananísta” vaxi-ñaqá tu'un arameo, ra kúnij kachi-ñaqá “nqá kuiñu”, ra ká'an-ñaqá xa'á na ñuu Israel nqá ntakú ini, na kúnij sañá ñuu-nqá nuyú ñuu Roma xa'á nqá kúnij ntíva'a-na míí ñuu-nqá.

**Cristo** “Cristo” kúú tu'un griégo, ra “Mesías” kúú tu'un hebreo nqá kúnij kachi “ungido”. Ká'an nqá judío “ungido” xí'in iin nqá yuví tá ntákaxin Ntióxi nqá ná kuntiso-nqá iin chiñu ká'nu tá kuya réy, na sáya'a tu'un ká'an Ntióxi nuyú nqá yuví, xí'in nqá sutu. Ntántiso-nqá síti xínij-nqá.

Tá ká'an Tu'un Ntióxi xa'á Jesús nqá kúú-Ñaqá “Cristo”, kúnij kachi-ñaqá “Ñaqá kintqo Ntióxi tachíñu-Ñaqá ná sákaku nqá ñuu-Ñaqá”.

**Decápolis** “Decápolis” vaxi-ñaqá tu'un griégo, ra kúnij kachi-ñaqá “uxi ñuu ná'nu”. Ntákaxa-ñaqá xitiq már Galilea, chí xiyo nuyú kána níkantií. Nqá Decápolis süvi nqá ñuu Israel níxikuu-na.

**Elías** “Elías” xíkuu iin rä saya'a tu'un ká'an Ntióxi nuyú nqá yuví, rä nixiyo kuya kuiya unqá siénto sava tá kúmaní ka kixi Cristo, ra köníxi'i-rä, chi xí'in iin karréta ñu'u ntqaa-rä chí ntiví. Kuq'á nqá judío kq'án-na ñaqá xina ka rä ikán ntikó nuyú ñu'u ñaqá ná sákuntúví-rä nqá yuví ñaqá ná koo tu'vea-nqá tá xá ná kixaqá Cristo, Ñaqá tachíñu Ntióxi kixi ná sákaku nqá yuví (Malaquías 4:5-6). Jesús níka'án-Ñaqá ñaqá chiñu kixa Juan, rä sákuntiutiá

nä yuví, kúú ñä nïka'än Malaquías xä'á (Mateo 11:14; 17-12). Ta ntatuvi Elías xïní yukú nñú ntasama kuya káa Jesús (Marcos 9:4-5), ra saá tu ká'än ka Tu'un Ntióxi xä'á-ra nñú tutu yó'o: Lucas 4:25-26; Romanos 11:2-4; Santiago 5:17-18.

**Fariséo** “*Fariséo*” ká'än-ñä xä'á sava nä judío nä kúú nä xïkuä'lä nñú ñuu Israel, nä káchi kíxa tá kuya xá'ntia míí nñú tu'un Ntióxi ñä ntakoo-Ñä nta'á Moisés. Suu íyo ka ñä'a ntachinúú mií-nä satá-ñä.  
Ntantukún tu tu'un “*saduséo*” va.

**Ka'ntia Ntióxi chiñu** “*Ka'ntia Ntióxi chiñu*” ká'än-ñä xä'á naxa kuya ntítá'an Ntióxi xí'in nä ntíkun-Ñä. Kökä'än-ñä xä'á iin nñú ñä yuví yó'o, saá chi ñä ká'än-ñä xä'á kúú ñä naxa kuya xá'ntia Ntióxi chiñu nñú ntikuíi nä yuví ñä ñú'u nta'á-Ñä, tá kuya iin tiqa ní'i iin ñuu: ntiáa-ra-na nä kümäni ñä'a nñú nä ñuu-ra, ínúu-ra nñú-ña, ra chínteé-ra-na nä kuntee va'a-na. Ta ntikuíi nä kántixa ñä xá'ntia Ntióxi ra ntáki'in-ña Jesús kuya Ñä sákaku-ña, míí nä ikán kúú nä ní'i ñä mäñí Ntióxi.

**Kuächi** “*Kuächi*” ká'än-ñä xä'á míí ñä kúú “*pecado*”. Ra tá vaxi-ña nñú Tu'un Ntióxi, ká'än-ña xä'á ñä kökíxa-yó ñä tá'an ini Ntióxi, köntáa-yó xä'á ñä xá'ntia Ntióxi nñú-yó kasa-yó, á tá kíxa-yó ñä kachi-Ñä käsa-yó. Ta nñú Ntióxi nä yuví kuächi kúú ntikuíi va-yó.

**Kue'e tiá'yu iín** “*Kue'e tiá'yu iín*” ká'än-ña xä'á kue'e naní “lépra”. Tá tiémpo nixiyo Jesús, míí nä yuví íyo kue'e tiá'yu iín kúú-ña nä yuví yakuá nñú Ntióxi, ra küvi koo-na xí'in sava ka-ña, saá chi tá kúú nti'i-nä niyü'vi-ña ntíkun míí kue'e tiá'yu ikán iín-ña, ra ntuyakuá tu nä ikán va. Tá santuvala Jesús nä yuví íyo kue'e tiá'yu iín, taxi-Ñä nä ntikó koo-ña kuntee tuku-ña xí'in iinka nä yuví.

**Kui'i** “*Kui'i*” kúú “*fruta*” tu'un sá'án. “*Kui'i*” kúú tá kúú nti'i ñä'a xáxí-yó ñä kúun nta'á itún, tá kúú tikuá, mánko, mansána, ntiká, etc.

**Levadúra** “Levadúra” kúú tątán sánañu xítá va'a. Tá ká'an-na ñā sánañu levadúra xítá va'a, kúú-ñā tá kuya kíxa ñā vā'a xí'in nā yuví. Lo'o míí levadúra xíniñú'u-nā, ra kuā'á xítá va'a kána xí'in-ñā. Tá ká'an Jesús xa'á levadúra nā fariséo xí'in Herodes, ká'an-Ñā xa'á ñā kini sántikun-na ñā sána'lā-na nuú nā yuví kuā'á, tá kuya kíxa levadúra sánañu-ñā kuā'á yuxán.

Tá nītaní nā ñuu Israel ñuu Egipto, xa'ntia Ntióxi chiñu nuú-na ná kée levadúra xí'in xítá va'a kuxi-nā víkó Pascua, ná ntakū'un ini-nā xa'á ñā nto'o ini-nā, ra xí'in ñā kama kana-nā ñuu Egipto.

**Levita** “Nā levíta” ká'an-ñā xa'á na judío nā vaxi chichi rā Leví. Nā ikán kúú nā níkaxin Ntióxi ná kasa-nā chiñu nuú-Ñā ini nuú ntáka'án nā judío Ñā. Nā yó'o kúú nā chínteé tá'an xí'in nā sutu judío ntāq tá ntaki'in Aarón nā xíkuu-rā sutu.

**Lot** “Lot” xíkuu saxin Abraham. Tá kana Abraham kuā'an-ra ntukún-rā ñu'ú ñā kintoo Ntióxi taxi-Ñā nta'á-rā, ntaki'in-rā míí Lot kuā'an xí'in-rā. Ra tá nixaq-nā míí nuú ñu'ú ikán, ntaki'in Lot kuā'an-rā koo-rā ñuu naní Sodoma. Ta nā yuví ntée míí ñuu ikán nina ñā vā'a kíxa-nā, ñā ikán santi'i xa'á Ntióxi ñā.

**Maná** “Maná” ká'an-ñā xa'á ñā tāxi Ntióxi xixi na ñuu Israel nani tá xíka-nā ụví xiko kuiyā nuú yukú íchi, ra ká'an tu-na “xitá va'a ñā nuú chí ntiví” xí'in-ñā (Éxodo 16:4-36). Ñā yaa kúú-ñā, vixi-ñā, ra úin-ñā tá kuya ntikín kulánto. Tá vaxi-ñā nuú Tutu tiaa Juan (Jn 6:48-51) ká'an-ñā xa'á Jesús tá kuva xítá va'a ñā nuú chí ntiví.

**Nā ntákaya xǔ'un** “Nā ntákaya xǔ'un” ká'an xa'á na judío nā kachíñu nuú nā ñuu Roma. Ntákaya-nā xǔ'un ñā kí'in goviérno Roma nuú nā ñuu xa'á ñā íyo nuú-nā. Kuā'á míí nā ikán köníkachíñu ntaku-nā, chi kuā'á ka kí'in-nā nuú míí ñā xíniñú'u ki'in-nā, ñā ná ntōo lo'o nta'á mií-nā. Ta kuā'á míí nā judío vā'a xí'in-nā.

**Nä Ntísó Chiñu nūú Nä Judío** Nä ká'an tu “*nä Sanedrín*” va xí'in, nä yó'o kúú nä xíkuá'á nūú nä ñuu, nä sána'a léy Ntióxi ñä ntákoo Moisés xí'in nä sutu xíkuá'á, ra kúú-nä uní xíko uxí iin nä yuví, ta rä sutu kúchée kúú ra kúchée nūú-nä. Kuvi kachi-nä naxa kúva ntúta'an nä yuví sákusuví-nä léy Ntióxi, ra kuvi kuití sákuntúví-nä kuachi xí'in nä ñuu tá kúva káchi míí léy-na.

**Nä sána'a léy Ntióxi ñä ntákoo Moisés** “*Nä sána'a léy Ntióxi ñä ntákoo Moisés*” á “*rä sána'a léy Ntióxi ñä ntákoo Moisés*” ká'an-ña xa'á míí nä kúú “escriba” á “maestros de la ley”. Xikuu-nä nä xíkuá'á nūú nä ñuu Israel. Chiñu ñä kíxa-nä kúú-ña sána'a-nä, ra ntákani-nä na kúú-ña kúní káchi tū'un xá'ntia Ntióxi. Ntátiaa-nä míí tū'un Ntióxi nūú iinka tutu ñä ná ntí'i xa'á-ña.

**Ñä ntuu Se'e Nä Yuví** “*Ñä ntuu Se'e Nä Yuví*” kúú iin kíví Jesús tá ká'an-Ñä xa'lá mií-Ñä, ra kúní kachi-ña “*iin nä yuví ñä yuví yó'o*”. Ta nūú tutu Daniel 7:3-14 ñä yó'o kúú kíví tāxi Ntióxi nta'á Mesías, Ñä ntákaxin Ntióxi ná sákaku-Ñä nä ñuu-Ñä.

**Pascua** “*Pascua*” kúú iin vikó ká'nu ntíva'a nūú nä ñuu Israel. Sáva'a-nä ñäla kuxíni-nä ñä ntáku'un ini-na naxa kúva tāvá Ntióxi-nä chí ñuu Egipto, tá kíxa ntíva'a nä ñuu ikán xí'in-nä tá nixiyo Moisés. Tū'un “*Pascua*” vaxi-ña tū'un hebreo, ñä kúní kachi “*yá'a xiyo*”, chí tá tachíñu Ntióxi ángel-Ñä ñä ná ka'ní ntí'i-ña se'e nuú nä ñuu Egipto, ra tá niya'a-ña nūú íyo ve'e nä hebreo, niya'a xíka va-ña.

**Saduséo** “*Saduséo*” ká'an-ña xa'á sava nä judío nä kuíka xí'in kúú-nä nä kúchée nūú nä ñuu Israel. Káchi-nä ñä xíniñú'u kantíxa chá ka nä yuví léy Ntióxi ñä ntákoo-Ñä nta'á Moisés nūú ka ñä sána'a iinka nä yuví. Ta u'un tutu ñä vaxi nuú nūú Tū'un Ntióxi va ntíkun-nä. Kökántíxa-nä ñä ná ntatiaku nä yuví, nii ñä ntée nä ángel á tachí u'vi. Ntantukún tu tū'un “*fariséo*” va.

**Sáto** Kií “sáto” kúú kií ña xá'ntia Ntióxi nuú ná judío ná ntaki'in nteé-ná, ra ntaka'án-ná-Ña.

**Seváda** “Seváda” kúú ntikín válí tá kuya trigo. Xí'in míí ntikín válí ikán sáva'a-ná xítá va'a. Míí xítá va'a ña seváda süvi iin nuú kúú-ñá xí'in xítá va'a ñá trigo, ra núu ka ya'vi-ñá nuú míí xítá va'a ñá trigo, ra ñá ikán kúú ñá xíxi ná ntá'vi, ra nuú nu'ú yá'a va íyo-ñá, ra kama ka xá'nu-ñá nuú míí trigo.

**Sutu** Tá vaxi tu'un “sutu” nuú Tu'un Ntióxi, ká'an-ñá xa'á ná sutu judío ná vaxi chichi Aarón ná nikaxin Ntióxi ná kuu-na sutu, ta chiñu kíxa-ná kúú-ñá ká'an-ná xa'á ná yuví nuú Ntióxi, ra ná yó'o xá'ní-ná kití xá'a kuachi ná yuví, rí ní'i míí ná yuví xáa-ná Ve'e Nü'u Ká'nu. Xá'mi-na xuxa, ra xíka ta'ví-ná nuú Ntióxi. Nta'á ná yó'o ntákaa ñá kuvi ká'an-ná tá xá ntuya'a iin ná yuví nuú Ntióxi.

**Tún oko uxi** “Tún oko uxi” ká'an xá'a itún ígo.

**Tu'un va'a** “Tu'un va'a” ká'an xá'a tu'un sá'án “Evangelio” ña vaxi tu'un griego. Nuú Tu'un Ntióxi, ká'an-ñá xa'á ñá kúntá'vi ini Ntióxi yó, ra tachíñu-Ña Se'e-Ña, Jesús, ñá ná kuvi-Ña xá'a kuachi-yó ñá ná kuvi xaa-yó kuu-yó se'e Ntióxi, ra koo-yó xí'in-Ña nti'i saá tiempo.

**Ve'e Nü'u Ká'nu** “Ve'e Nü'u Ká'nu” ká'an xá'a Ve'e Nü'u Ká'nu ñá nixiyo Jerusalén nuú ntaka'án ná ñuu Israel Ntióxi. Ikán nixiyo Ntióxi mă'ñu ná ñuu-Ña, ta kachíñu ná sutu judío nuú-Ña, ra xá'ní-ná kití nuú Ntióxi xá'a kuachi míí ná ñuu Israel.

**Ve'e Nü'u lo'o Ntióxi ña xīka xí'in ná ñuu Israel** “Ve'e Nü'u lo'o Ntióxi” ká'an xá'a iin ve'e íj ña xīka xí'in ná ñuu Israel ña xá'ntia Ntióxi chiñu nuú-ná ná sáva'a-ná tá xīka-ná yukú íchi. Ña itún kúú-ñá, ra ikán takaa-ná iín satá kití xí'in mánta. Ra Ntióxi nixiyo-Ña ini-ñá mă'ñu ná ñuu Israel. Ra tá kána-ná kua'an-ná iinka nuú síín,

xáni-nq-ñq, ra kuq'an-ñq xí'in-nq, ra nuú xáq-nq ikán sáva'a tuku-nq-ñq. Kixa-nq ñq yó'ló iin saá ntqa tá sáva'a réy Salomón Ve'e Ñu'u Ká'nu chí Jerusalén.

**Ve'e ñu'u nuú ntáki'in tá'an nq ñuu** “*Ve'e ñu'u nuú ntáki'in tá'an nq ñuu*” ká'qan xq'á tu'qun sá'qán “*sinagóga*”, ra ká'qan-ñq xq'á ve'e nuú ntáki'in tá'an nq judío kií sáto, nuú ntáka'án-nq Ntióxi, ká'qvi-nq, ra sákua'a-nq Tu'qun Ntióxi. Ta sava ka kií, ikán kúú nuú sákua'a nq válí. Tá iin tá iin ñuu nixiyo iin “*sinagóga*”, ta míí ikán íyo iin rq xá'ntia chiñu nuú-nq, ta xikuu tu-ñq ve'e nuú ntáki'in tá'an-nq sákuntúví-nq kuachi.